

# High School *Inari* Tamamo-chan!



by Yuuki Ray

VOLUME ONE



GINARI JK TAMAMOCHAN!  
PRESENTED BY YUUKIRAY  
VOLUME ONE



High School **Inari** Tamamo-chan! **1** Yuuki Ray

# Table of Contents

*"High School Inari Tamamo-chan!"*

*Volume 1*

Chapter **1** ..... 003

Chapter **2** ..... 013

Chapter **3** ..... 021

Chapter **4** ..... 031

Chapter **5** ..... 039

Chapter **6** ..... 049

Chapter **7** ..... 057

Chapter **8** ..... 067

Chapter **9** ..... 075

Chapter **10** ..... 085

Chapter **11** ..... 093

Chapter **12** ..... 103

Chapter **13** ..... 111

Chapter **14** ..... 121

Chapter **15** ..... 129

HIGH SCHOOL INARI TAMAMO-CHAN!  
PRESENTED BY YUUKI RAY  
VOLUME ONE





Chapter 1

だい 第 1 話 わ

FUSHIMI  
TAMAMO  
IS A  
TRANSFER  
STUDENT  
FROM  
KYOTO.

HER  
SPECIAL-  
TY IS  
DIVINA-  
TION.

SHE LIKES  
COLLECTING  
ACORNS,  
NUTS, AND  
PRETTY  
STONES.

BY ALL  
ACCOUNTS,  
SHE LOOKS  
JUST LIKE  
AN ORDI-  
NARY HIGH  
SCHOOL  
STUDENT.

...AT  
LEAST,  
THAT'S  
WHAT SHE  
THINKS.

So it's  
true...

It's that  
girl...

Hey,  
it's  
Tama-  
chan.





EHEHE...  
NO ONE'S  
NOTICED.  
MY TRANS-  
FORMATION  
SPELL WAS  
A PERFECT  
SUCCESS  
AGAIN!

INDEED,  
TAMAMO IS  
A WHITE FOX,  
A DIVINE  
MESSENGER  
FROM THE  
FUSHIMI INARI  
SHRINE.

DRAWN  
TO HIGH  
SCHOOL LIFE,  
SHE USES  
MAGIC TO  
DISGUISE  
HERSELF  
AS AN ORDINARY  
SCHOOLGIRL,  
BUT DOESN'T  
REALIZE THAT  
SHE'S NOT VERY  
GOOD AT IT.

だい 第 1 話  
Chapter 1



BUT HER  
CLASSMATES  
PRETEND  
THEY DON'T  
NOTICE  
ANYTHING  
OUT OF THE  
ORDINARY.

WHAT'S  
THAT  
SMELL?  
IS THERE  
AN ANIMAL  
AROUND  
SOME-  
WHERE?

LET'S  
BEGIN  
HOME-  
ROOM.

SHE  
LOOKS  
HUMAN  
TO  
ADULTS—

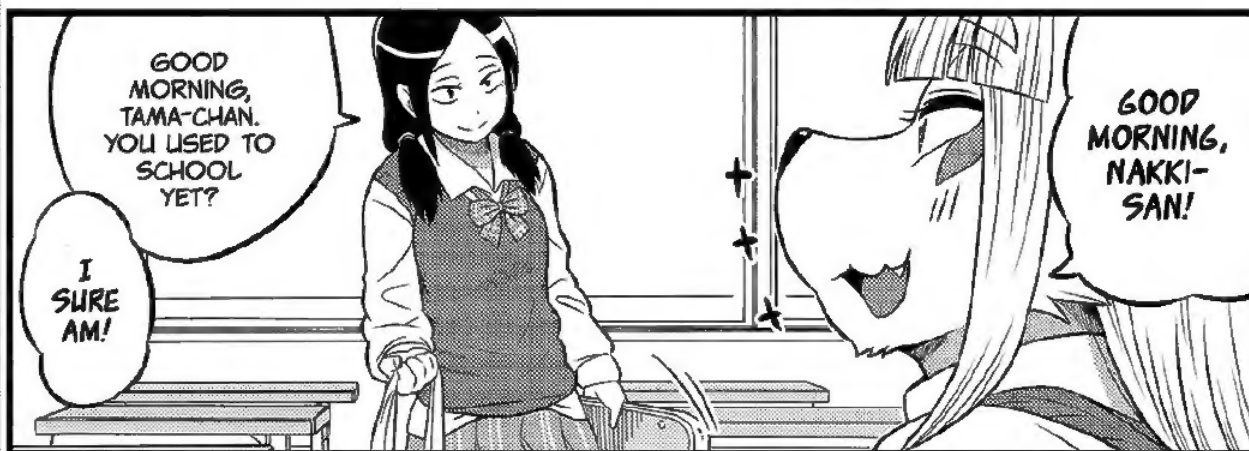
Translator's Note: The original title of this series is "O-Inari JK Tamamo-chan".  
JK typically stands for "Joushi Kousei", high school girl.  
But in this series it stands for "Jitsu wa Kitsune" which is "is actually a fox".

"JK" is short for "Jitsu wa Kitsune".



## Offerings

Rice was originally used for offerings, but with the spread of currency, money eventually became a substitute.



People from other classes call Tamamo's class "the 1-3 Shrine".





**Foxes and  
Aburaage**

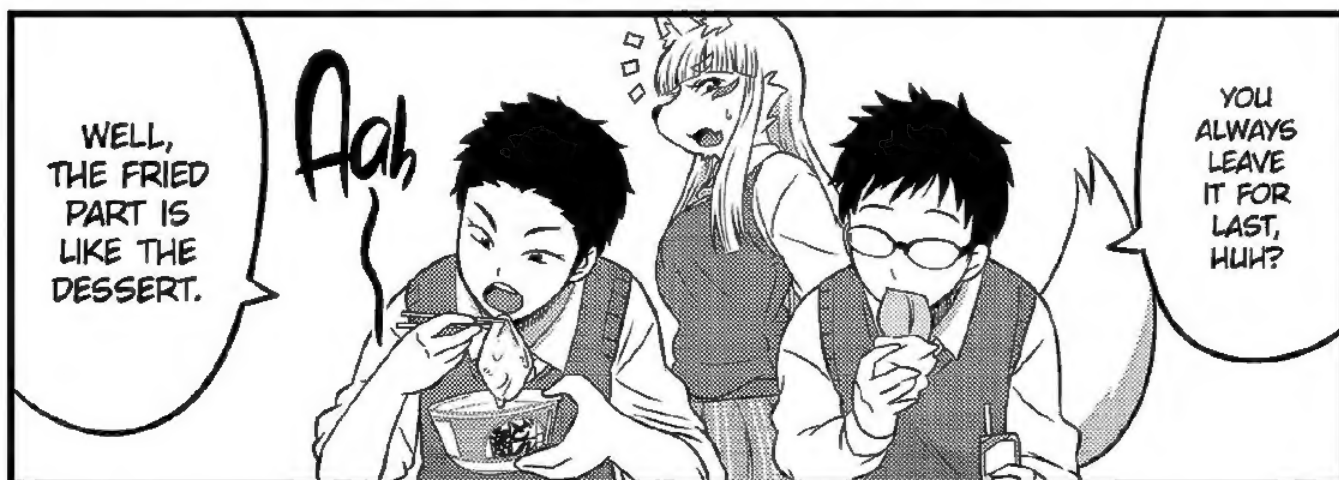
Originally fried mice were foxes' favorite food. However, Buddhism prohibits killing, and due to Buddhist influences, fried tofu (aburaage) began being offered.



I JUST  
LIKE  
FRIED  
FOODS.

YOU'RE  
EVEN  
BRINGING  
IT TO CLUB.

YOU  
ALWAYS  
EAT  
KITSLINE  
UDON,  
MOTOKI.



WELL,  
THE FRIED  
PART IS  
LIKE THE  
DESSERT.

Aah

YOU  
ALWAYS  
LEAVE  
IT FOR  
LAST,  
HUH?



Are  
you?  
Huh?

Are  
you  
gonna  
eat  
that?

OH,

TAMA-  
CHAN.



JUST  
GO TO A  
SHRINE.

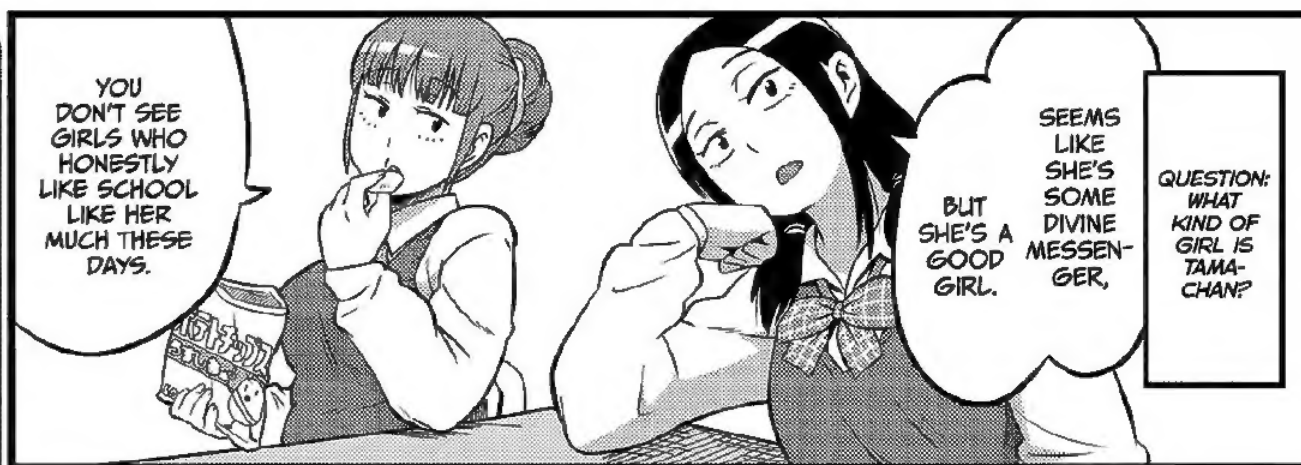
Awoo!

Awoo!

Please!

LET THE  
BOYS  
BASEBALL  
TEAM MAKE  
IT TO  
KOSHIEEN  
STADIUM  
IN THE  
SUMMER!

Two summers later the boys baseball club made their first appearance and attained their first victory at Koshien Stadium.



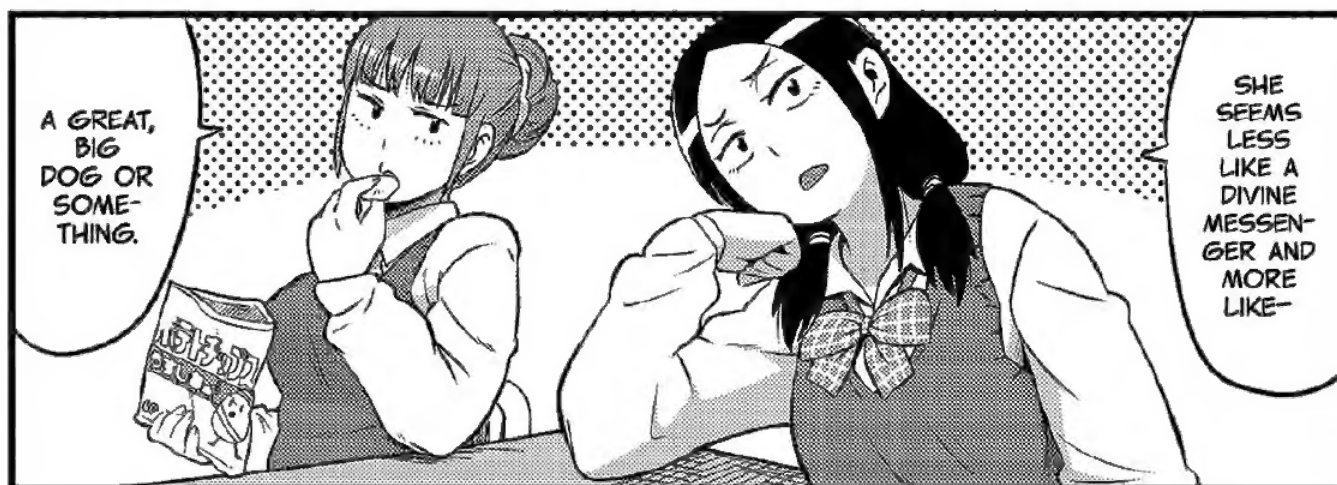
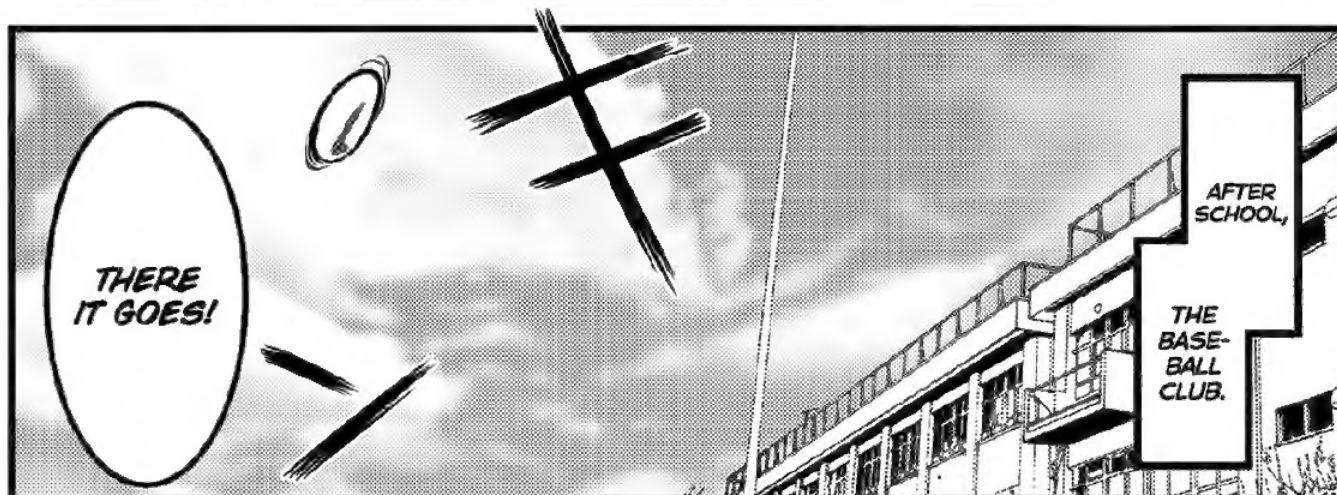
Everything is a new discovery to Tamamo.





## Divine Messengers

Aside from foxes, many other animals are considered to be divine messengers, such as deer (Kasuga Grand Shrine), monkeys (Sengen Shrine), and chickens (Ise Grand Shrine).



Foxes are canines, but Tamamo is definitely more dog than fox...



# Echinococcus

Echinococcus is a disease shared among animals and humans. It primarily affects the liver. Being a sacred animal, Tamamo is unaffected by natural diseases.

BAD HARVESTS HAVE INCREASED DRAMATICALLY SINCE 2004 DUE TO DAMAGE CAUSED BY BEARS.

近代の日本における  
人と野生動物

クマ  
イタチ  
サル

THE FREQUENT APPEARANCES OF BEARS IN LOW UPLAND AREAS IS CLOSELY RELATED TO DEPOPULATION AND AGING POPULATIONS IN THOSE AREAS.

THE ECHINOCOCCUS- THAT IS, THE PARASITES THEY CARRY- ARE ALSO DANGEROUS!

SURE, BEARS ARE DANGEROUS, BUT WILD FOXES CARRY THEIR OWN SET OF DANGERS AS WELL.

THEY'RE CUTE, BUT THEY'RE PESTS ALL THE SAME!!

Ga ha ha!

PAY ATTENTION TO THE ATMOSPHERE!

MIURA-SENSEI!

THEY MAY BE CUTE, BUT THEY'RE TREATED AS PESTS IN URBAN AREAS OVERSEAS.

Ga ha ha!

DO YOU NEED TO GO NUMBER TWO? IT'S NOT GOOD TO HOLD IT, YOU KNOW.

I'M FINE ...

WHAT IS IT, FUSHIMI? YOU DON'T LOOK SO WELL.

HM?

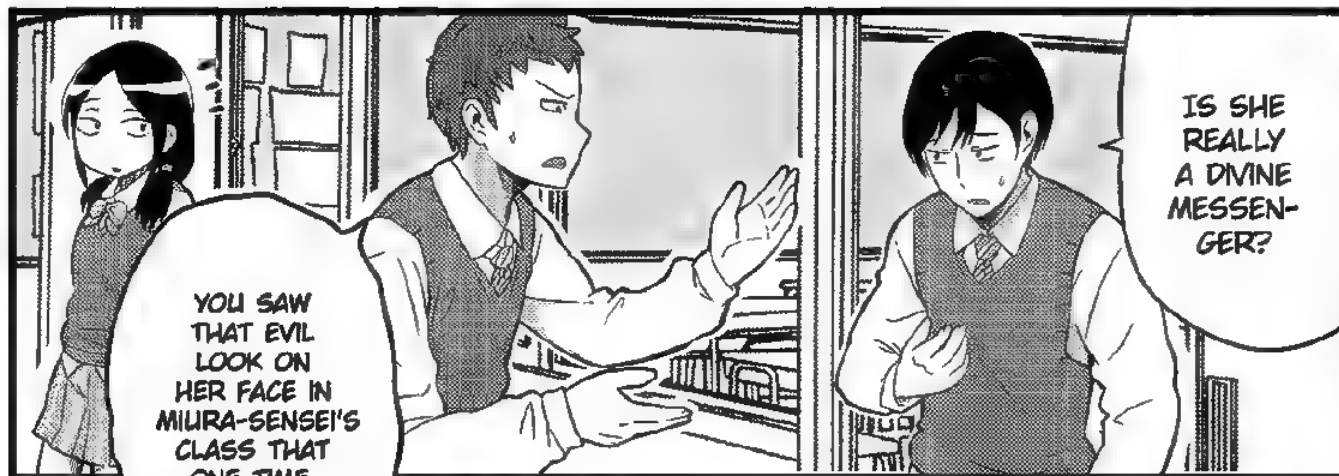
That night, Miura-sensei suffered from a sudden, mysterious stomachache.





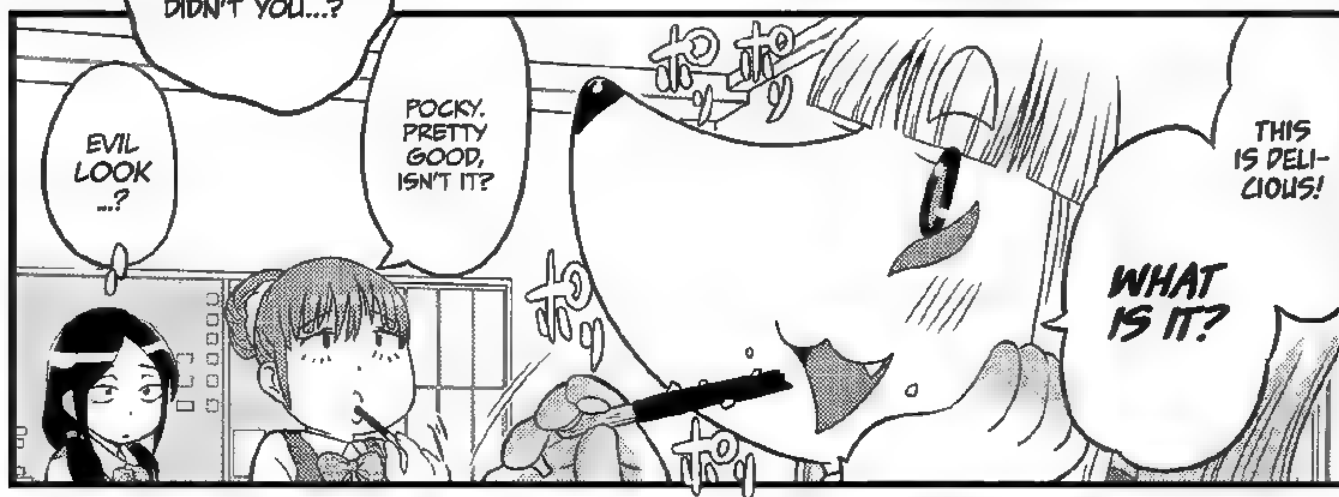
# Foxes' disposition

Though they like to play ball and are bursting with curiosity like illogs, they share more in common with cats, such as their blong pupils and their excellent tree-climbing ability



YOU SAW THAT EVIL LOOK ON HER FACE IN MIURA-SENSEI'S CLASS THAT ONE TIME, DIDN'T YOU...?

IS SHE REALLY A DIVINE MESSENGER?



EVIL LOOK ...?

POCKY. PRETTY GOOD, ISN'T IT?

THIS IS DELICIOUS!

WHAT IS IT?



MAYBE SHE'S REALLY A YOKAI TRICKING US SO SHE CAN EAT US!

THEY SAY THAT FOX SPIRITS EAT HUMANS!

I HEARD THAT LONG AGO FOXES USED TO TRICK HUMANS AND DO BAD THINGS...



SHE'S DEFINITELY MORE DOG THAN YOKAI...

HMPH ...

CRÊPE!? WHAT'S THAT!? I WANT TO TRY IT!

A-MOOO

YOU WANT TO GRAB A CRÊPE ON THE WAY HOME?

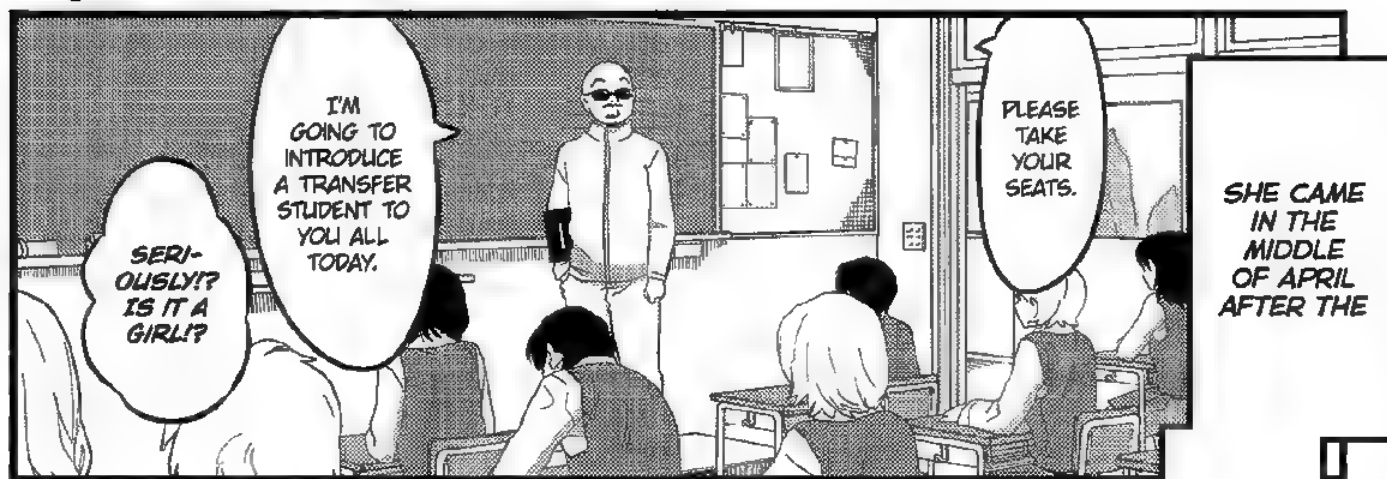
She's treated as a yokai and as a dog, but despite this, she's a divine servant.



# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME ONE







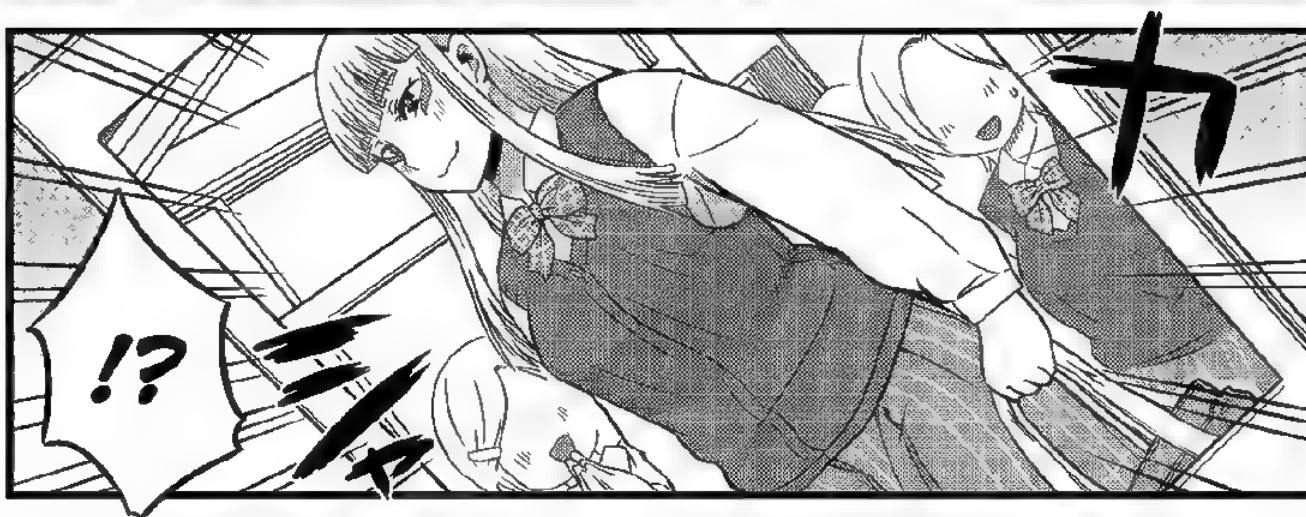
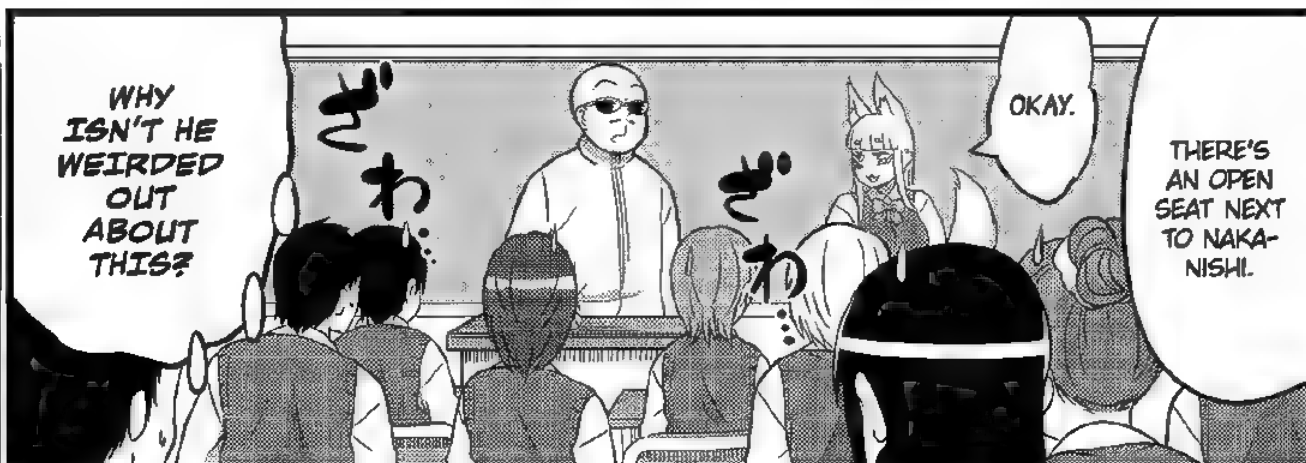
"JK" is short for "Jitsu wa Kitsune".





# Meta-morphosis

Foxes are particularly good at taking the forms of human females, but it's said that tanukis' abilities of disguise are superior. They say foxes have seven guises while a tanuki has eight.



This is how she appears to adults and machines.



# The Four Sisters

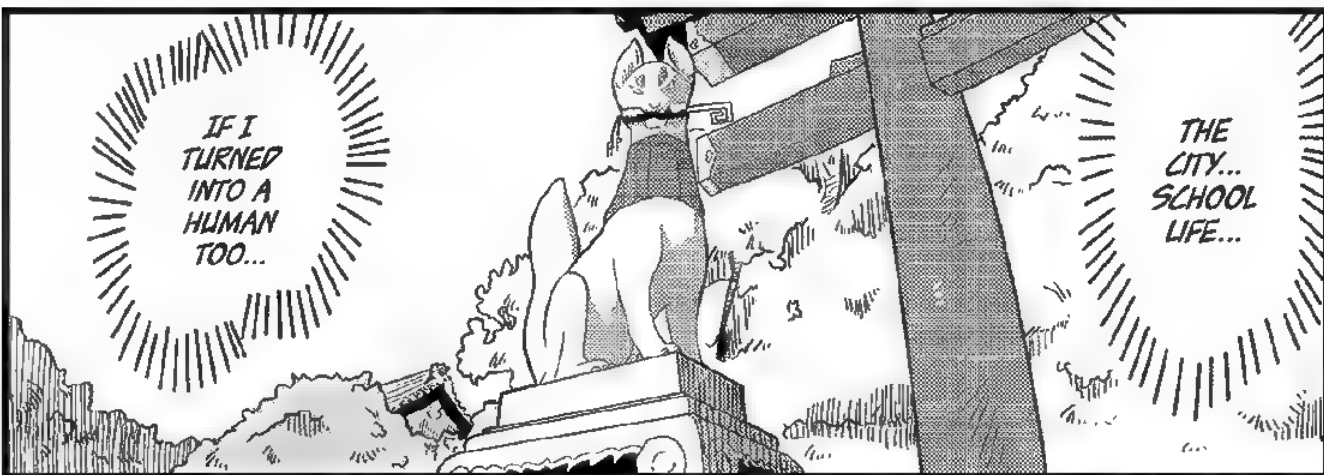
The four primary fox statues at the Fushimi Inari Shrine hold a sheaf of rice, a key, a jewel, and a scroll in their mouths. I'm the second of the four daughters.



HOW NICE.  
IT LOOKS REALLY FUN!

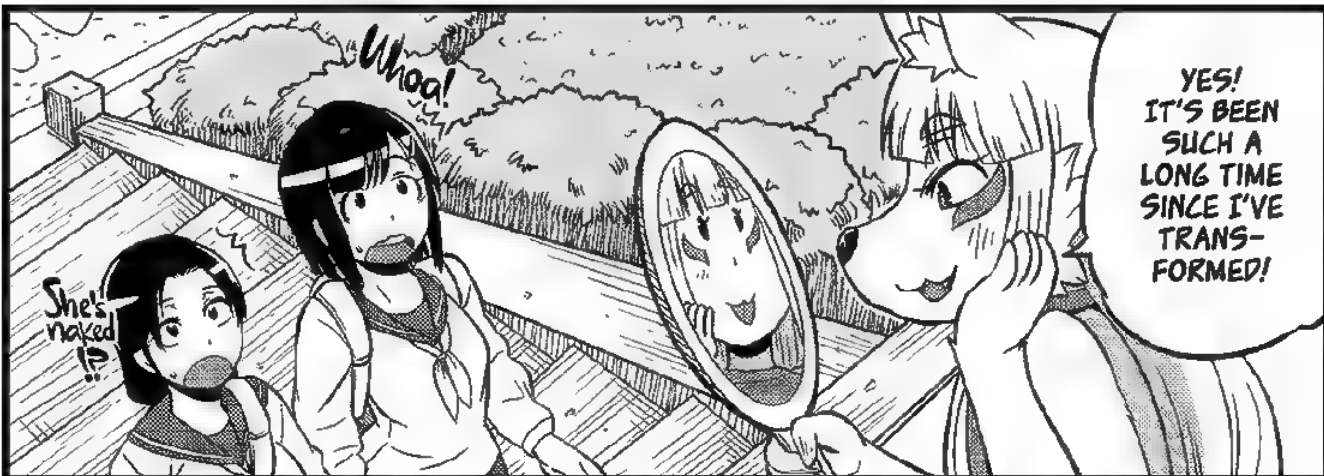
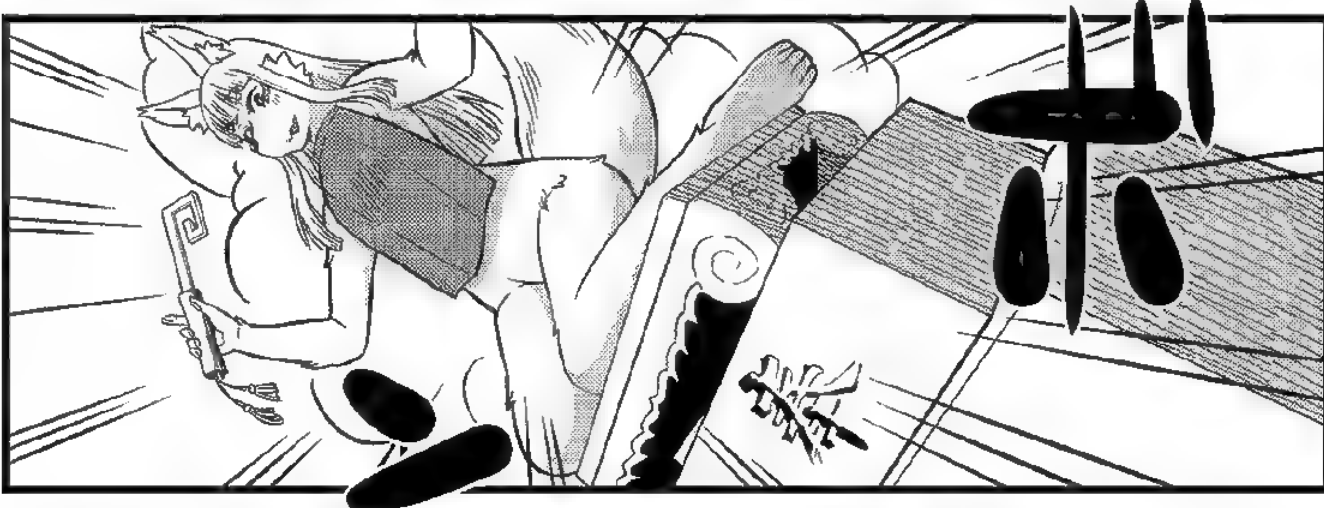
ARE THEY HERE ON A FIELD TRIP?

FUSHIMI INARI SHRINE, KYOTO.



IF I TURNED INTO A HUMAN TOO...

THE CITY... SCHOOL LIFE...



She's naked!?

Whoa!

YES! IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE I'VE TRANSFORMED!

She caused quite an uproar.





**Inari  
Okami-Sama**

Before the separation of Buddhism and Shintoism, the main enshrined deity, Uka-no-Mitama, and Dakini (a Yaksha in Hinduism), were viewed as the same god.



THANK  
YOU VERY  
MUCH,  
INARI  
OKAMI-  
SAMA.

HOWEVER,  
TAMAMO...

VERY WELL,  
TAMAMO.  
I WILL ALLOW  
YOU TO  
DESCEND  
INTO THE  
HUMAN  
WORLD.



YOU  
REVEAL  
YOUR TRUE  
FORM  
AGAIN AND  
AGAIN.

YOUR  
TRANSFORM-  
ATION  
MAGIC IS  
UNRELIABLE,  
YOU RETURN  
TO YOUR  
STATUE FORM  
WHEN SEEING  
SOMETHING  
YOU'RE  
AFRAID  
OF...

YOU'VE  
ALWAYS  
BEEN  
A LITTLE  
CARE-  
LESS.



YOUR  
SOUL...  
SHALL BE  
SUBJECTED  
TO DAKINI'S  
DIVINE  
PUNISH-  
MENT.

IF THE  
REVELATION  
OF YOUR  
TRUE FORM  
CAUSES  
EVEN THE  
SLIGHTEST  
AMOUNT OF  
DISARRAY IN  
THE HUMAN  
WORLD...



WE CAN'T  
LET HER  
KNOW WE  
KNOW!

She  
nodded off  
already!

I  
CAN'T  
LET  
THEM  
FIND  
OUT...

Tamamo fell asleep in her first period on her first day.



## Oracle

To become a divine oracle, a shrine maiden must invoke a deity. Come to think of it, Nakki-san seems to have the potential to become a shrine maiden... (Tamamo)



SHE WAS THE FIRST FRIEND TAMAMO MADE AFTER HER TRANSFER.

HAH?

WAS I DREAMING?

COME ON, FUSHIMI-SAN. LET'S HEAD TO THE NEXT CLASS.

THE GIRL THE NEXT SEAT OVER IS NAKKI.



NOPE!

THEN I'LL LEND YOU ONE BEFORE CLASS.

SOMETHING TO WRITE WITH?

YEP!

DO YOU HAVE YOUR BOOKS?



I'M SO GLAD I CAME TO THE HUMAN WORLD!

I GUESS SCHOOL REALLY IS FULL OF NICE PEOPLE.

WHY IS SHE TROUBLING HERSELF FOR ME?



THAT A GOD STOOD AT MY BED AND TOLD ME TO LOOK OUT FOR HER.

the transfer student.

Make sure to look after

I CAN'T TELL HER...

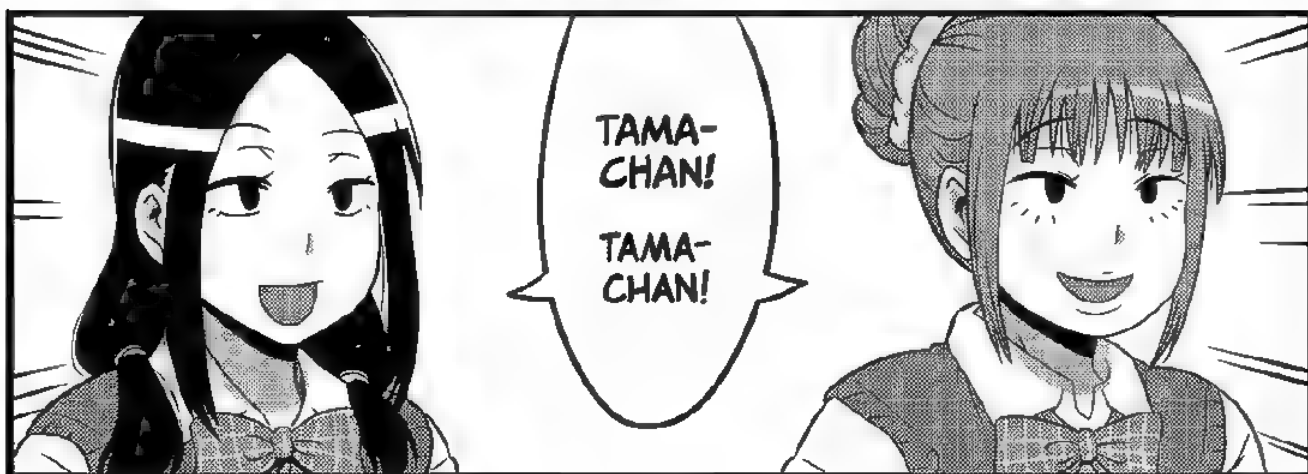
Inari Okami-sama preordained Nakki and Tamamo would be seating neighbors in the same third-year class.





**Fushimi  
Tamamo**

I got my name from Inari Okami-sama.  
I guess the golden-furred, nine-tailed fox spirit is my ancestor.  
There's also the Tamaro Shrine in Tochigi.



It didn't take long to decide.

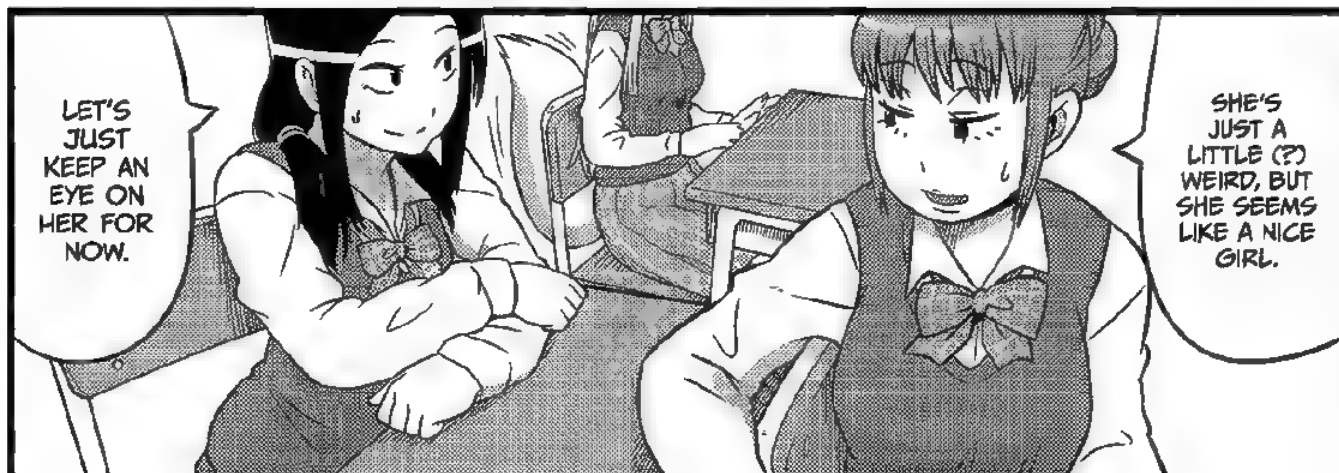


# Cock-roaches

Foxes are omnivorous by nature and are known to eat insects, but it seems Tamamo doesn't deal well with them. By the way, in the Edo period they were called "Gokikaburi".

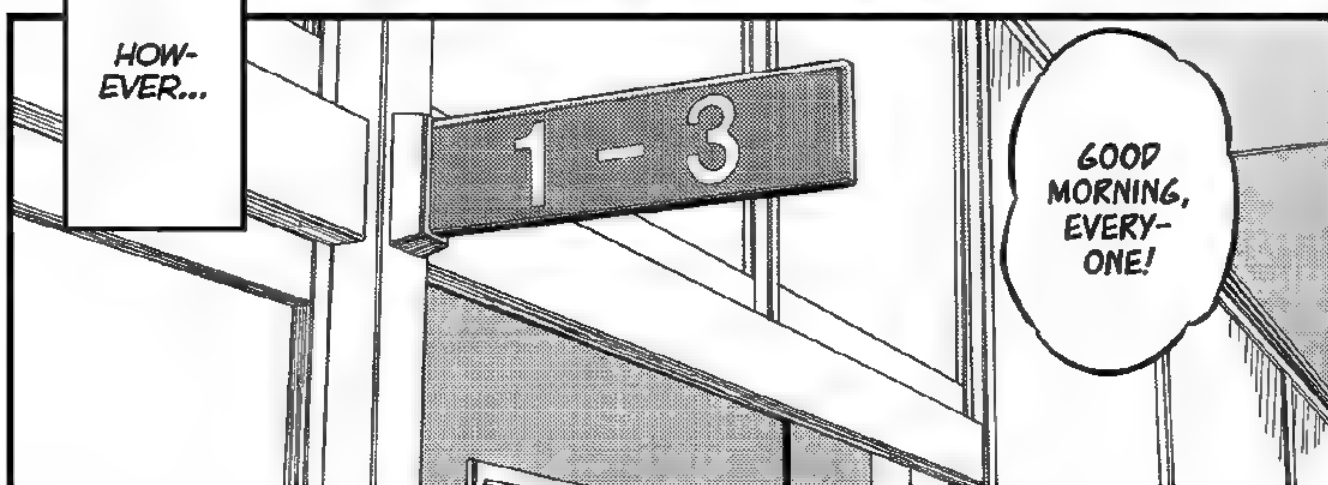
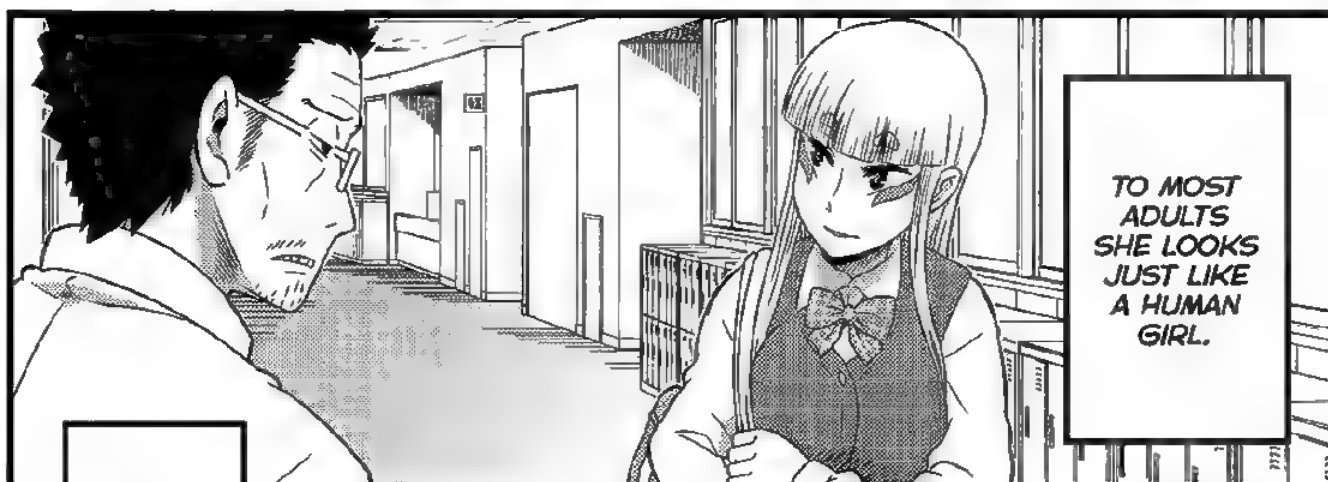
## Translator's Note:

This page refers to an older way to say "cockroach" in Japanese. In the Edo period they were called "Gokikaburi". "Gokiburi" is the modern way to say it, which I simply translated.



The class made an unspoken agreement in an instant.







She also fails to notice her classmates praying to her every morning.



**Foxes and  
Aburaage 2**

Since foxes are cann vorous, people don't actually believe they eat aburaage, but in reality, they do. They also love fruits.



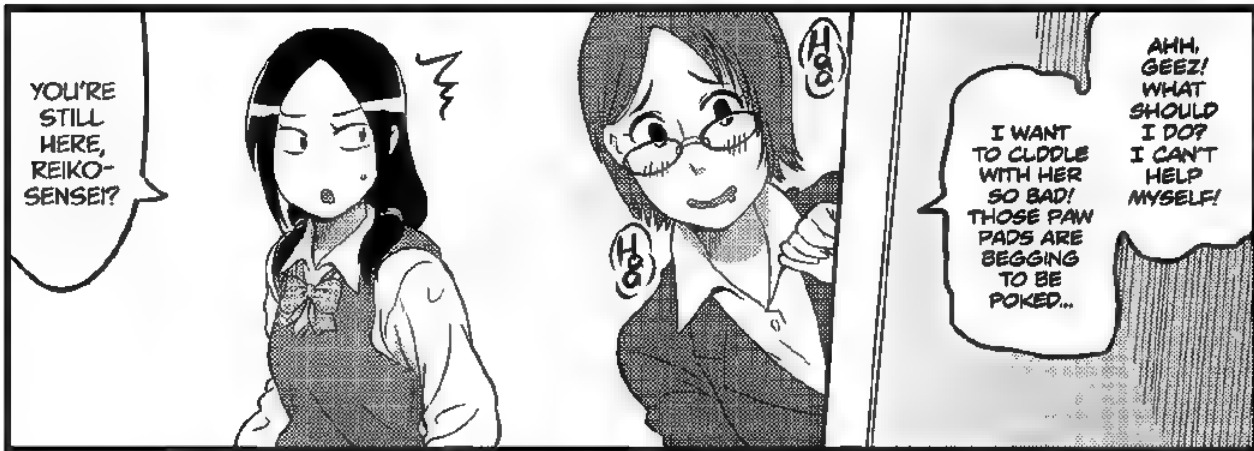
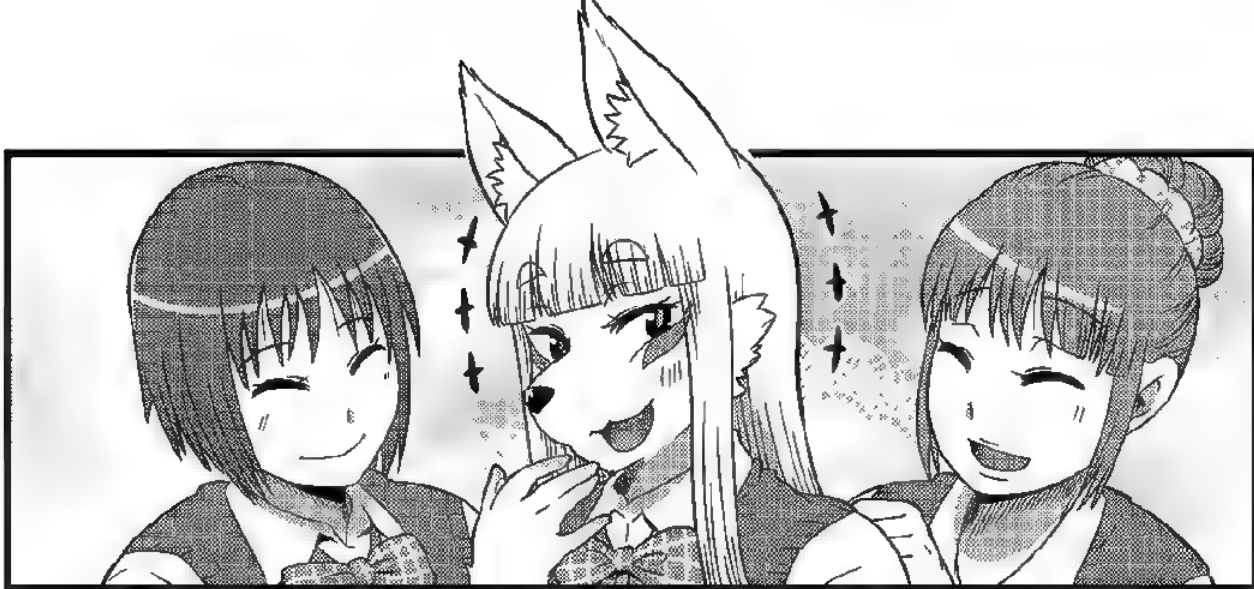
Reiko-sensei was so busy thinking about Tamamo that she couldn't concentrate on her lesson.





## Tails

Long-lived fox spirits come to possess nine tails. Furthermore, as it becomes a higher ranking spirit, its tails will diminish, but become fluffier.

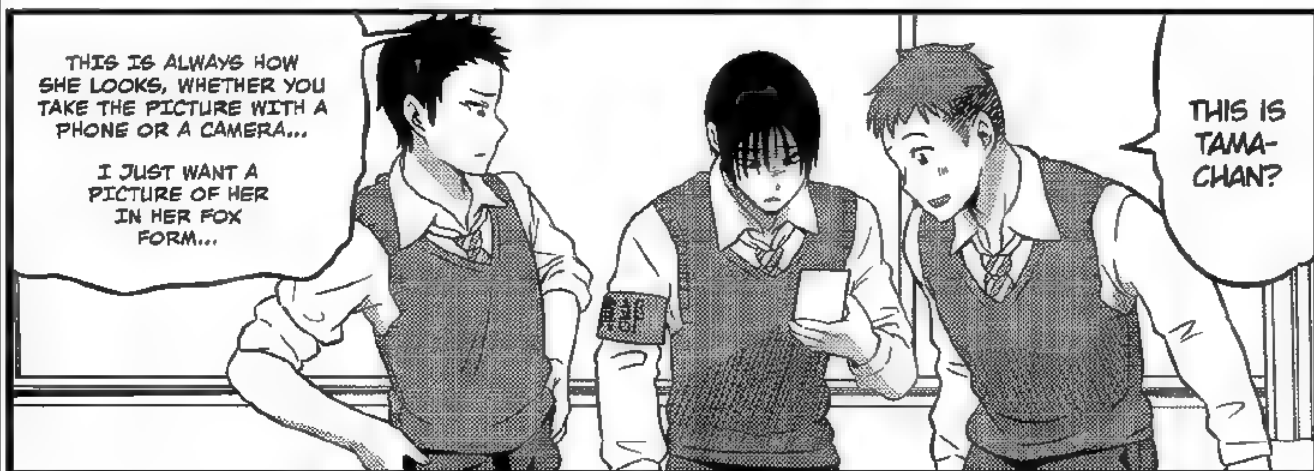
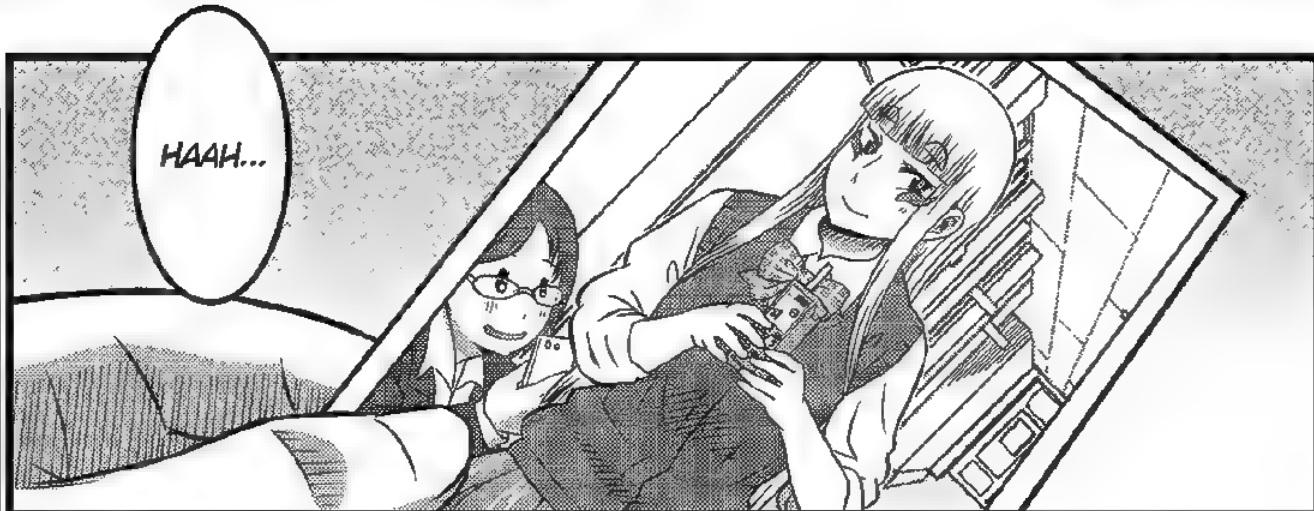


Reiko-sensei created a folder for Tamamo on her phone.



# Picture Protection

Seals are carved into statues of gods and buddhas at shrines and temples to protect them from photography. While there's only a small amount of pictures of Tamamo, she still seems to benefit from the protection.



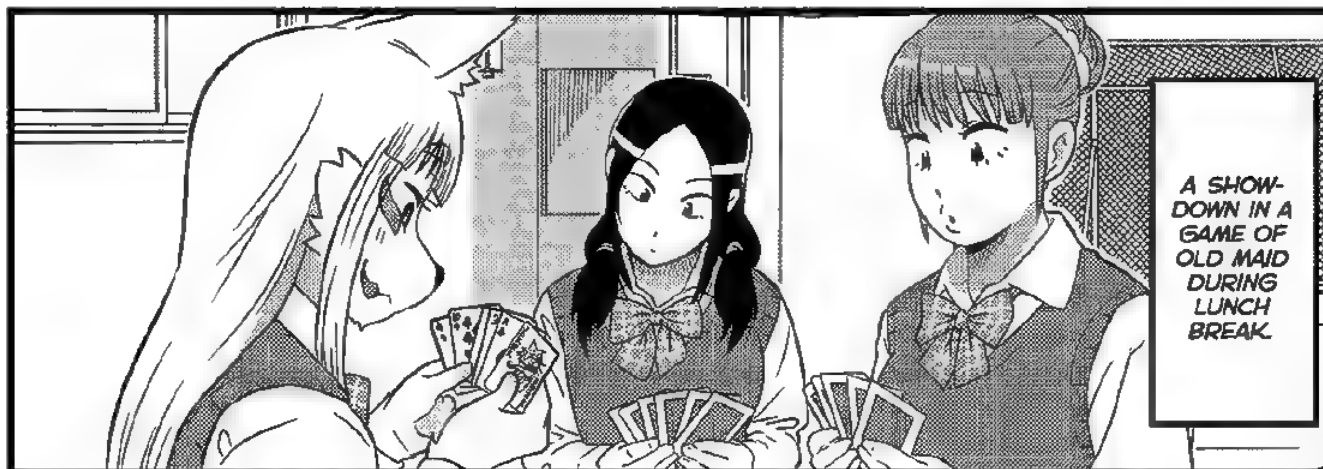
The pictures aren't considered creepshots because they're for the yearbook... or so the the guy from the photo club says.



# Western Playing Cards

Western playing cards were introduced to Japan around the 16th century. I can't lose when playing with hana'tuda or hyakunin Isshu! (Tamamo)

**Translator's Note:**  
Hyakunin Isshu is a shortened version of "Ogura Hyakunin Isshu", a classic Japanese anthology of 100 poems by 100 poets. It's also used to refer to the card game "Uta-garuta", which utilizes a deck of 100 cards with a poem on each one.



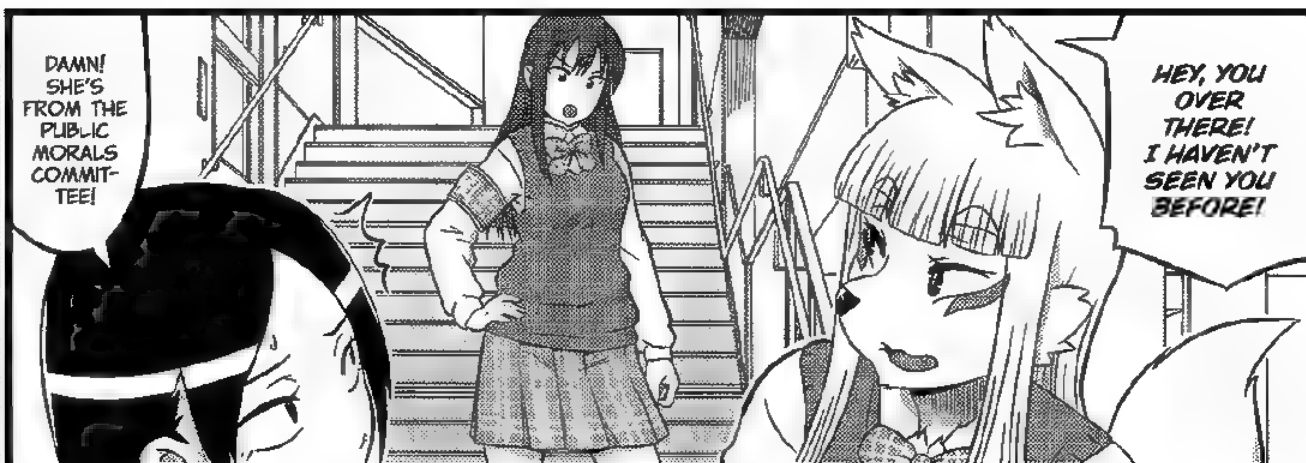
Tamamo lost the next five matches.





## Mehajiki

This is makeup that wards off evil spirits called mehajiki. It's also called aikyouben. It's not even close to eyeliner... (Tamamo)

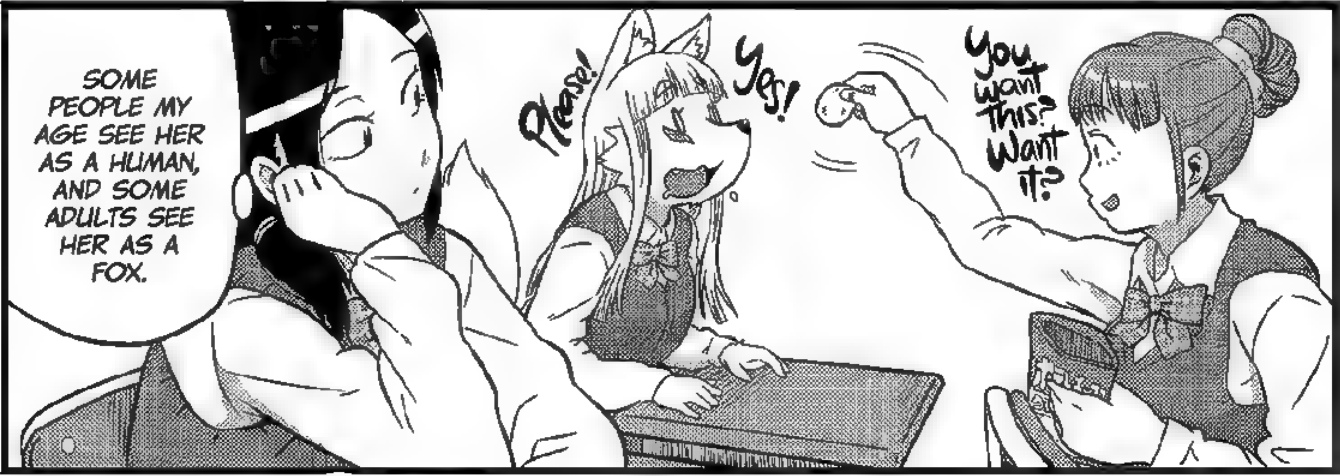


The girl from the public morals committee was added to the list of things Tamamo is poor at handling.



School

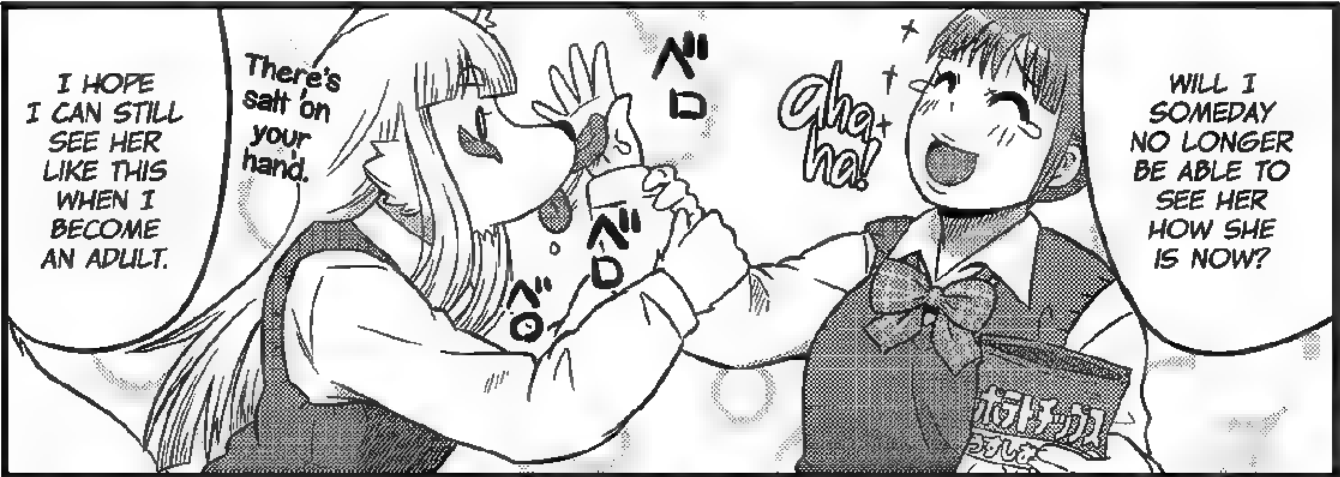
I'm so glad this school is full of good, kind people! I wonder what kind o' lives they'll lead in the future? (Tamamo)



SOME PEOPLE MY AGE SEE HER AS A HUMAN, AND SOME ADULTS SEE HER AS A FOX.

Please! Yes!

You want this? Want it?



I HOPE I CAN STILL SEE HER LIKE THIS WHEN I BECOME AN ADULT.

There's salt on your hand.

Gha ha!

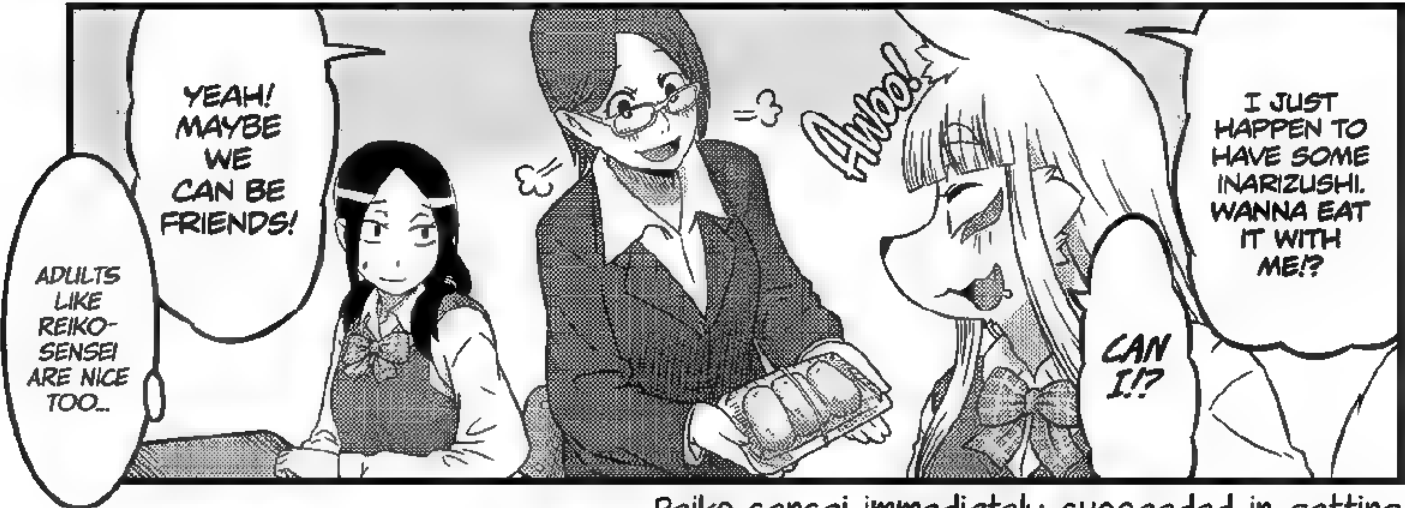
WILL I SOMEDAY NO LONGER BE ABLE TO SEE HER HOW SHE IS NOW?



FU-SHIMI-SAA-AN!

NOTHING.

WHAT ARE YOU SMILING ABOUT, NAKKI-SAN?



YEAH! MAYBE WE CAN BE FRIENDS!

ADULTS LIKE REIKO-SENSEI ARE NICE TOO...

Ahoo!

I JUST HAPPEN TO HAVE SOME INARIZUSHI. WANNA EAT IT WITH ME!?

CAN I!?

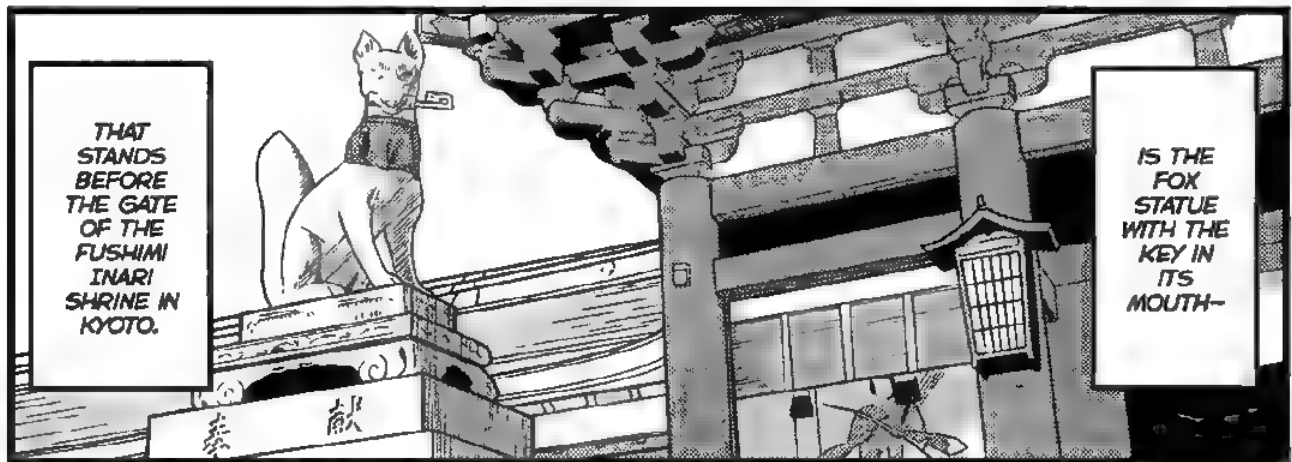
Reiko-sensei immediately succeeded in getting Tamamo accustomed to her through food.



# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME ONE







OF  
COURSE  
YOU  
DO...

I LIKE  
STANDING  
BESIDE  
ENTRANCES  
AND GATES  
AND STUFF!

HER  
CLASSMATES  
PRETEND  
NOT TO  
NOTICE FOR  
HER SAKE.

Chapter 4  
だい 4 話  
第 4 話

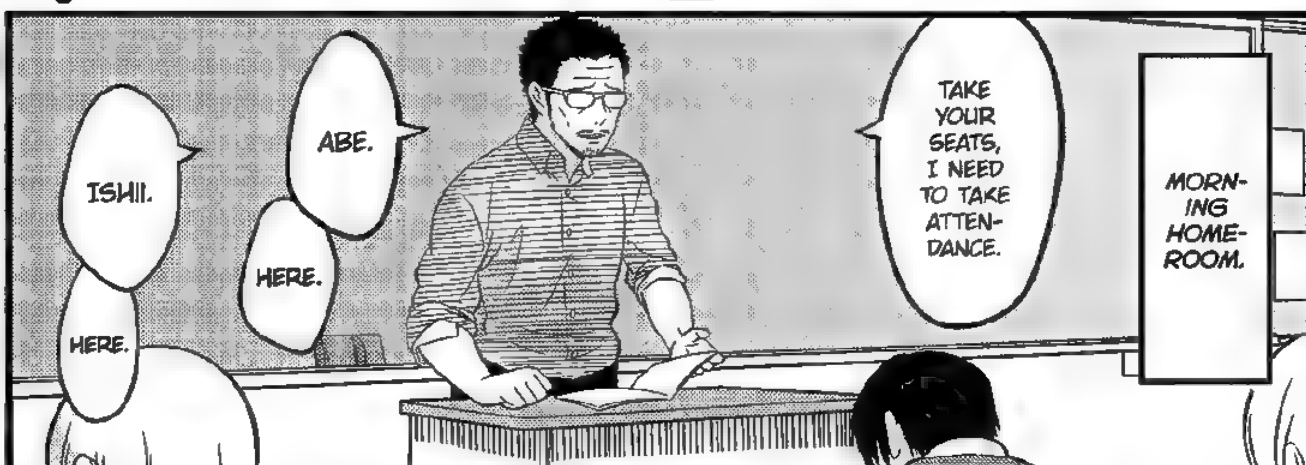
Tamamo thought that it'd be nice if the school also had a torii.



**Komainu**

"Koma nu" is one word, so it can't be separated into "Koma" and "nu". However, in modern times "Kornakitsune" is in circulation.

Translator's Note:  
Komainu are often called lion-dogs in English. They're guardian statues found at many Shinto Shrines.



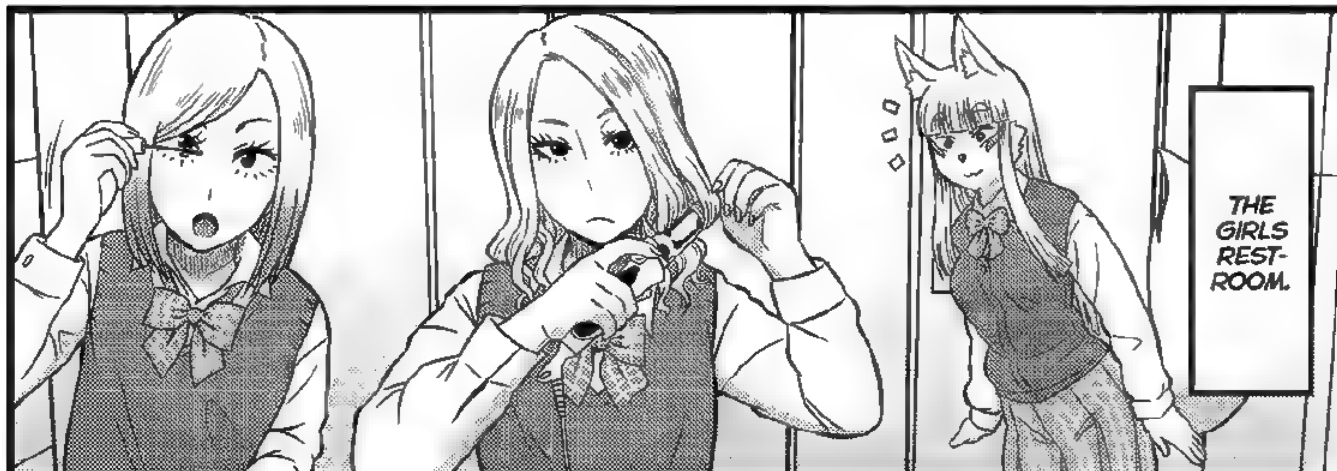
Her next goal is to stand in the hall holding buckets of water.





## Taregami Hair Style

Shrine maidens tie their long hair behind their heads with paper known as takenaga so that their bangs don't get in their eyes.



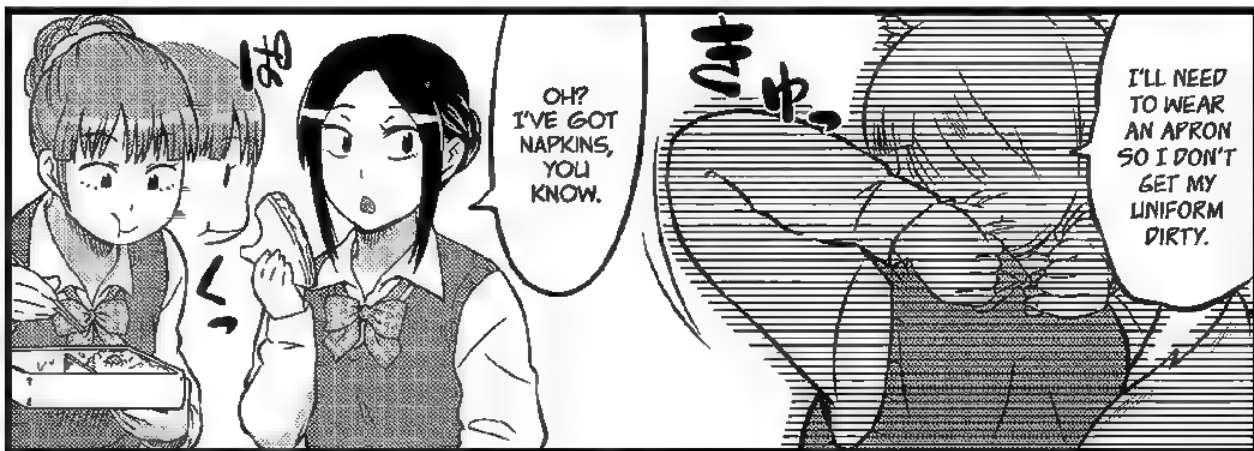
Mikki was coughing up her drink for nearly an hour.

**Shimada and hyogo-mage**

Although I wear my hair in the 'aregami style at the shrine, now that I'm in the human world I want to try out local hairstyles like the shimada-mage and the courtesan's hyogo-mage!



Tamamo's fashion knowledge doesn't extend past the Perry Expedition.



**Aprons**

Due to the deeply religious custom of using aprons to adorn Jizo, the protector of children, people eventually started to wrap fox and other statues with aprons as well.

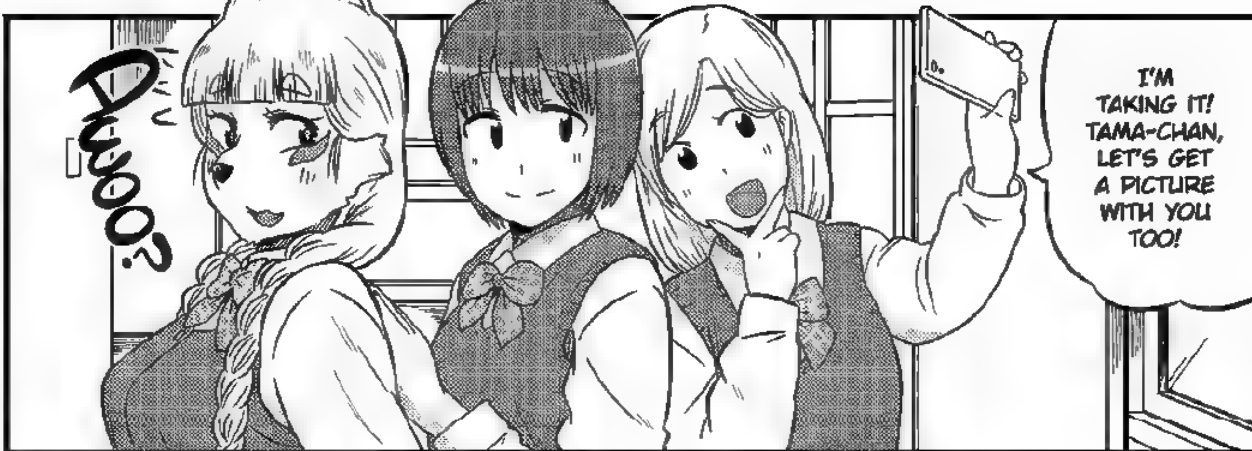
They were less worried about Tamamo getting dirty than the apron.





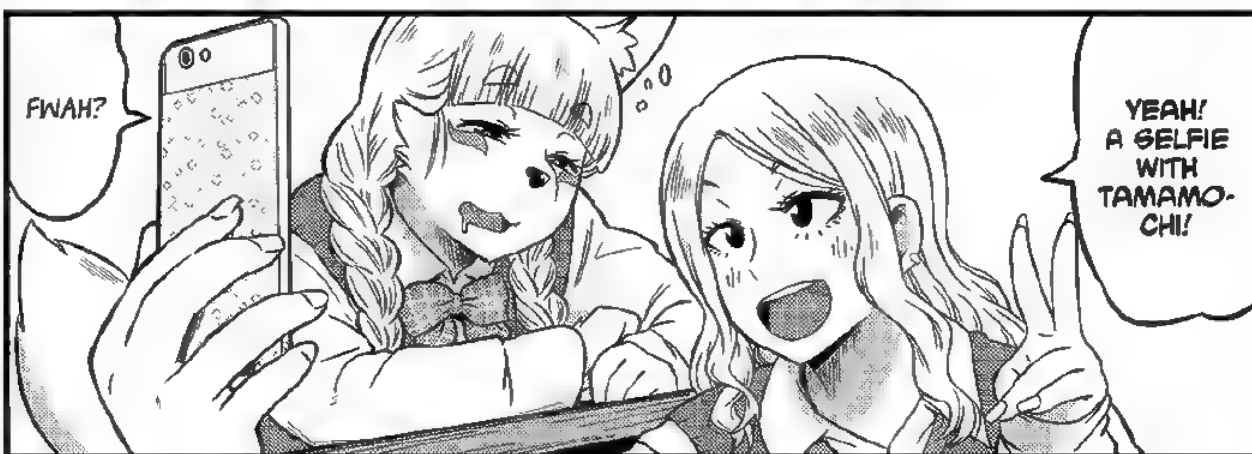
# Shrine Picture Manners

Make sure there are no signs saying that photography is prohibited. Don't take pictures of the front when the main doors are open or inside! (Tamamo)



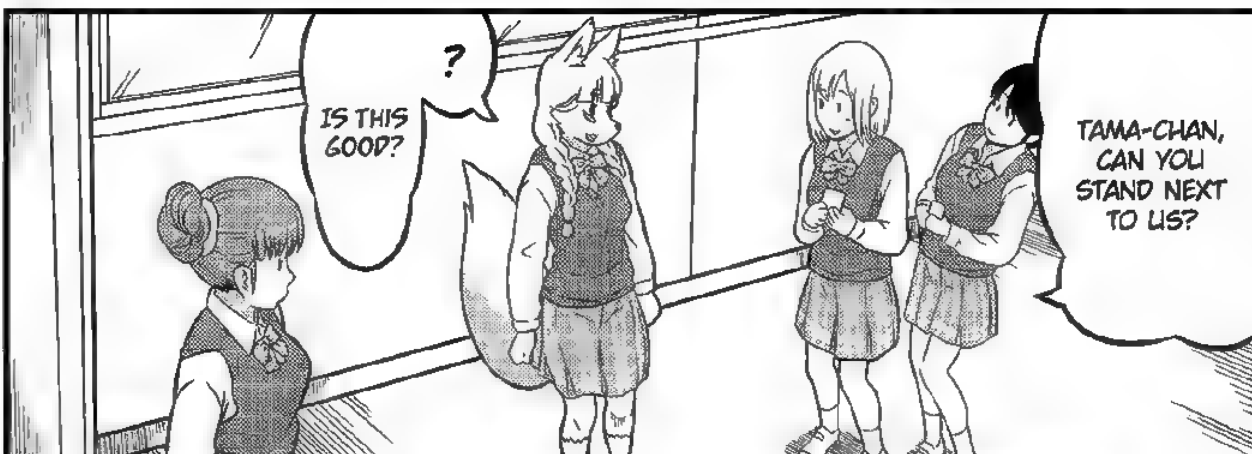
Awoo?

I'M TAKING IT! TAMA-CHAN, LET'S GET A PICTURE WITH YOU TOO!



FWAH?

YEAH! A GELFIE WITH TAMAMO-CHI!



IS THIS GOOD?

?

TAMA-CHAN, CAN YOU STAND NEXT TO US?



Like that?

I WONDER WHY? THEY ALL WANT TO TAKE PICTURES BESIDE ME AS A COM-MEMORATIVE PHOTO.

A LOT OF PEOPLE TOOK PICTURES WITH YOU AGAIN TODAY, HUH...

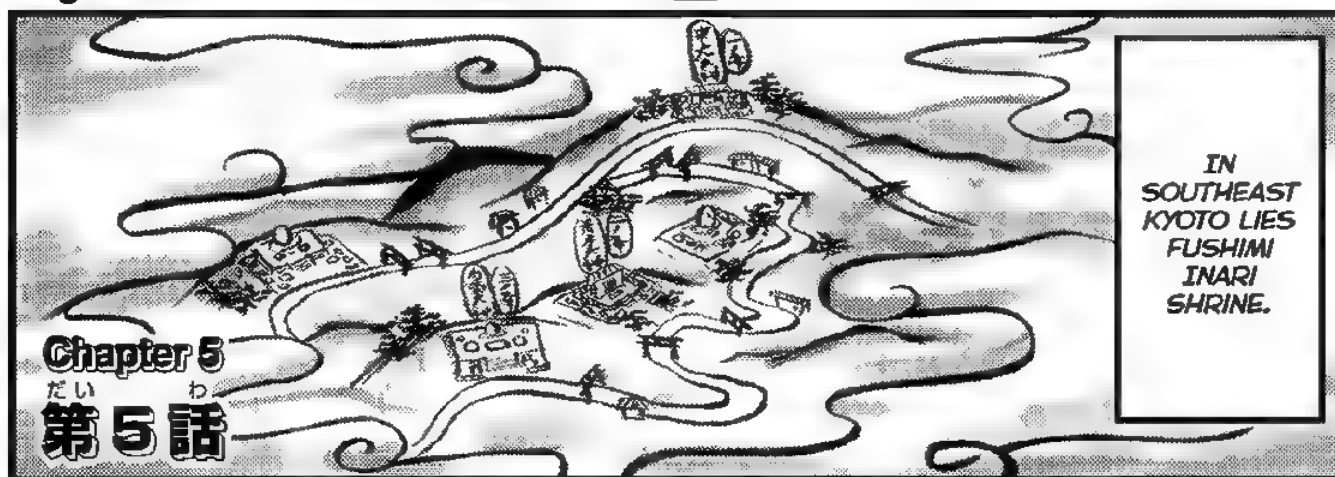
class 1-3 is slowly becoming a tourist attraction.

# The Hall

They say that standing in the hall is supposed to be a punishment, but I think it's fun! I don't want to miss class though... (Tamamo)

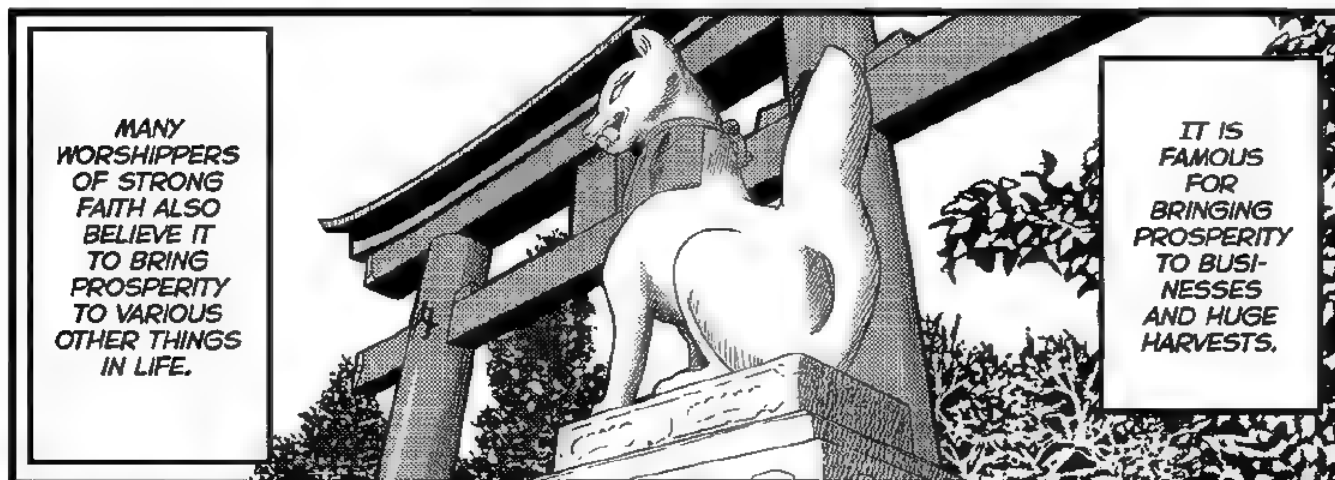


She was made to stand in the hall, but standing by entrances is comforting to her, so she didn't mind.



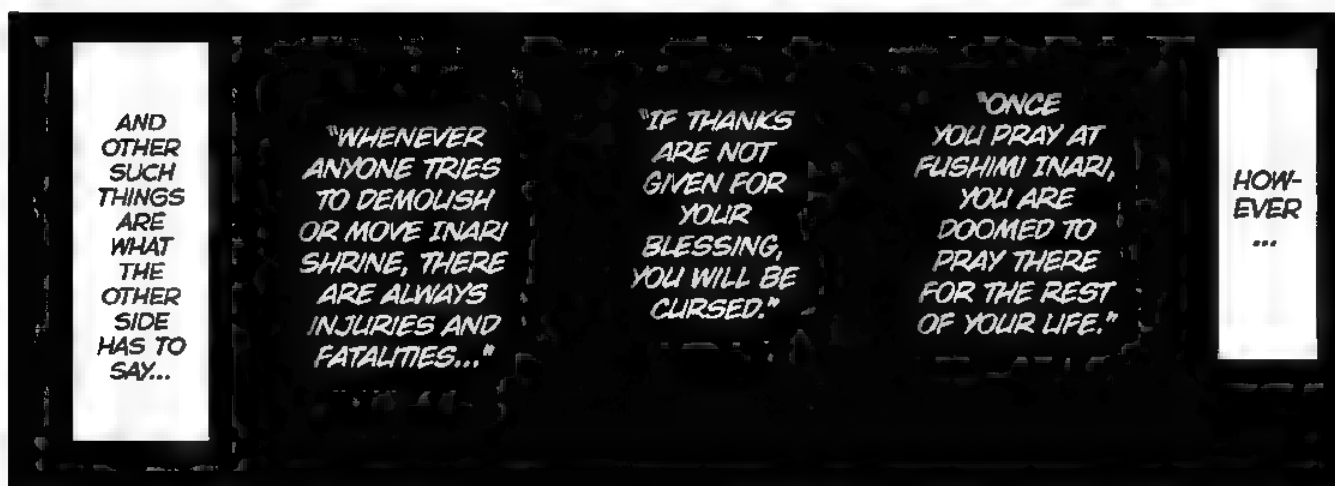
Chapter 5  
だい 5 話

IN  
SOUTHEAST  
KYOTO LIES  
FUSHIMI  
INARI  
SHRINE.



MANY  
WORSHIPPERS  
OF STRONG  
FAITH ALSO  
BELIEVE IT  
TO BRING  
PROSPERITY  
TO VARIOUS  
OTHER THINGS  
IN LIFE.

IT IS  
FAMOUS  
FOR  
BRINGING  
PROSPERITY  
TO BUSI-  
NESSES  
AND HUGE  
HARVESTS.



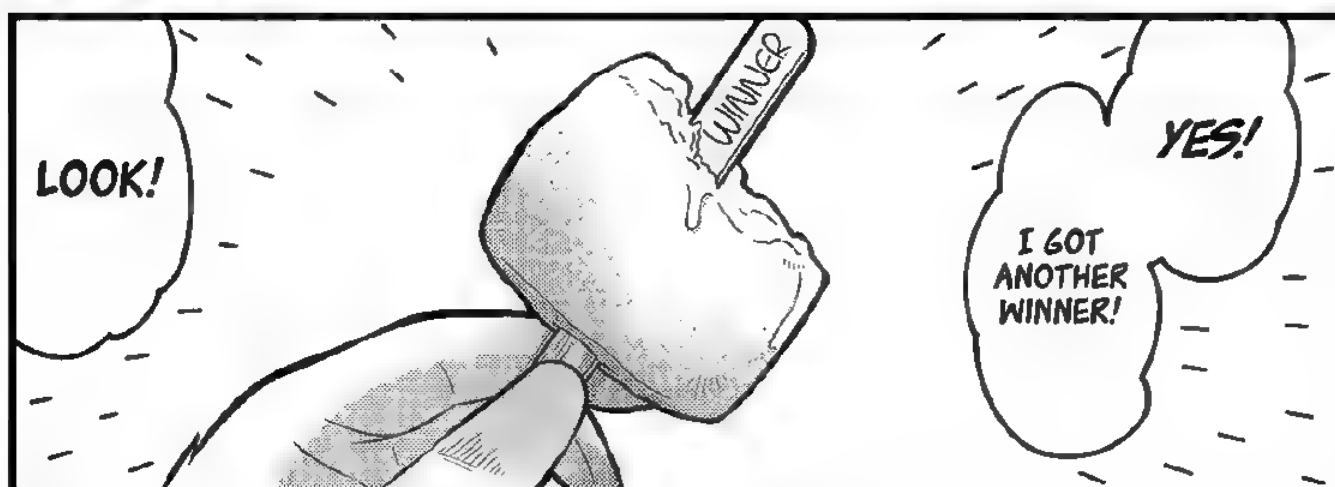
AND  
OTHER  
SUCH  
THINGS  
ARE  
WHAT  
THE  
OTHER  
SIDE  
HAS TO  
SAY...

"WHENEVER  
ANYONE TRIES  
TO DEMOLISH  
OR MOVE INARI  
SHRINE, THERE  
ARE ALWAYS  
INJURIES AND  
FATALITIES..."

"IF THANKS  
ARE NOT  
GIVEN FOR  
YOUR  
BLESSING,  
YOU WILL BE  
CURSED."

"ONCE  
YOU PRAY AT  
FUSHIMI INARI,  
YOU ARE  
DOOMED TO  
PRAY THERE  
FOR THE REST  
OF YOUR LIFE."

HOW-  
EVER  
...



LOOK!

YES!

I GOT  
ANOTHER  
WINNER!



YOU  
WANNA GO  
WITH ME  
NEXT TIME  
I GET A  
LOTTERY  
TICKET?

THIS  
IS THE  
FIFTH  
WIN IN A  
ROW!

THE  
MESSENGER  
OF FUSHIMI  
INARI, THE  
WHITE FOX,  
TAMAMO—

IS  
POSITIVELY  
OOZING  
PROSPERITY  
RIGHT NOW.

Chapter 5

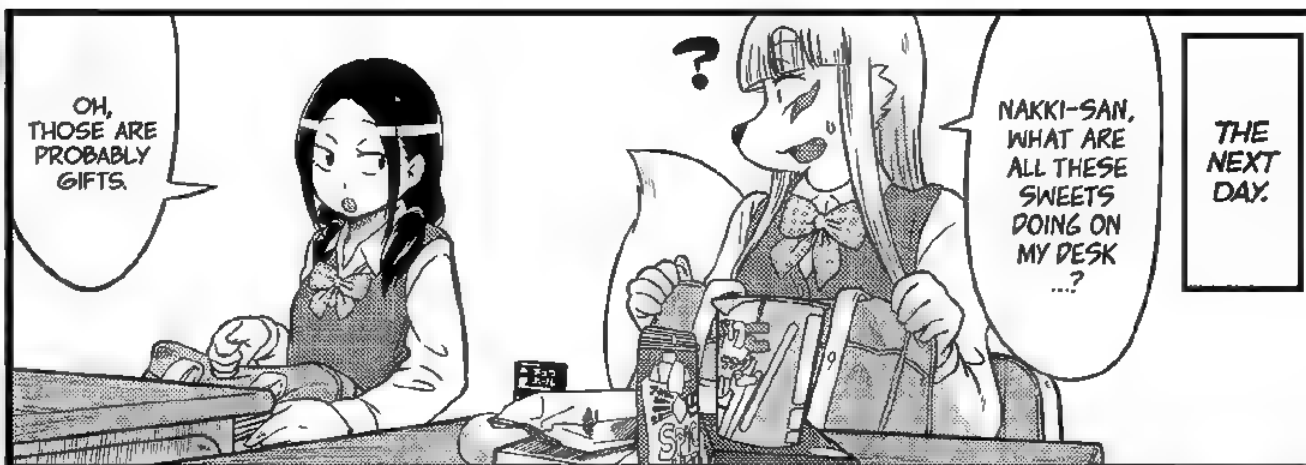
だい ーわ  
第 5 話

Tamamo isn't aware of her own blessings.



# Entreating Gods

Entreating gods is not when one asks them for something in times of need, it is standing before them, clearly declaring one's intention and determination, and asking for their assistance.



It's not good to ask the gods for everything.



## Inarizushi

It came about from Hatsu Uma Festival's when people would offer things up to Inari Okami-sama. The east makes it square, the west makes it triangular, but whatever form it comes in, it's a sacred food! (Tarnamo)



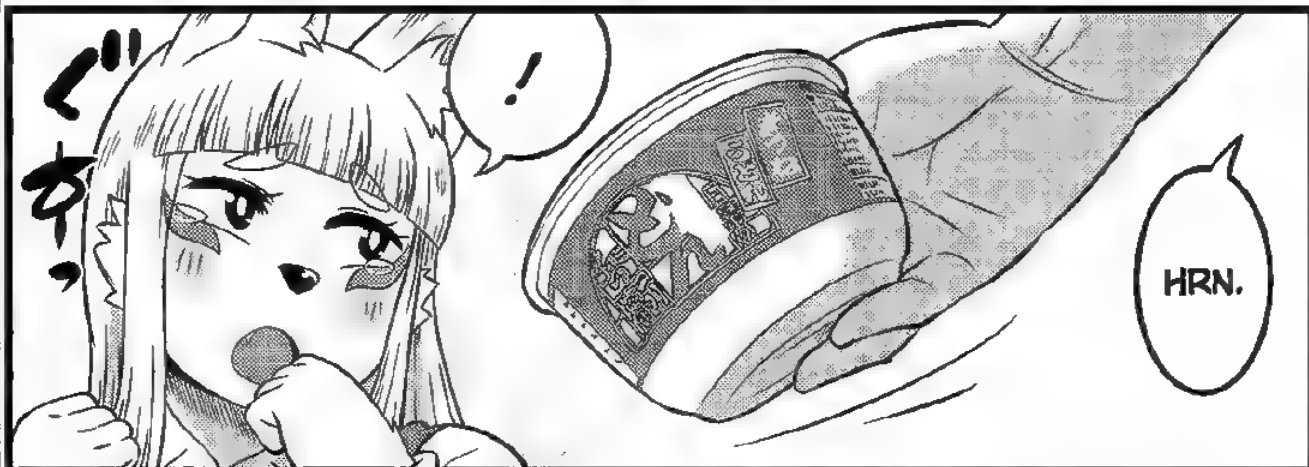
Miura-sensei suffered another sudden stomach ache that night.





# Kitsune

When udon or soba is added to aburaage, it's called Kitsune. In Kansai it's called "Shinoda", which is derived from the Kitsune "Kuzunoha".



The next day at practice, the baseball club couldn't stop hitting home runs.



# Table-Turning

I guess it's a divination ritual that calls on low ranking spirits such as foxes, but something like that would never work on me... (Tamamo)



Translator's Note: The characters on the page Mikki uses are the Japanese syllabary

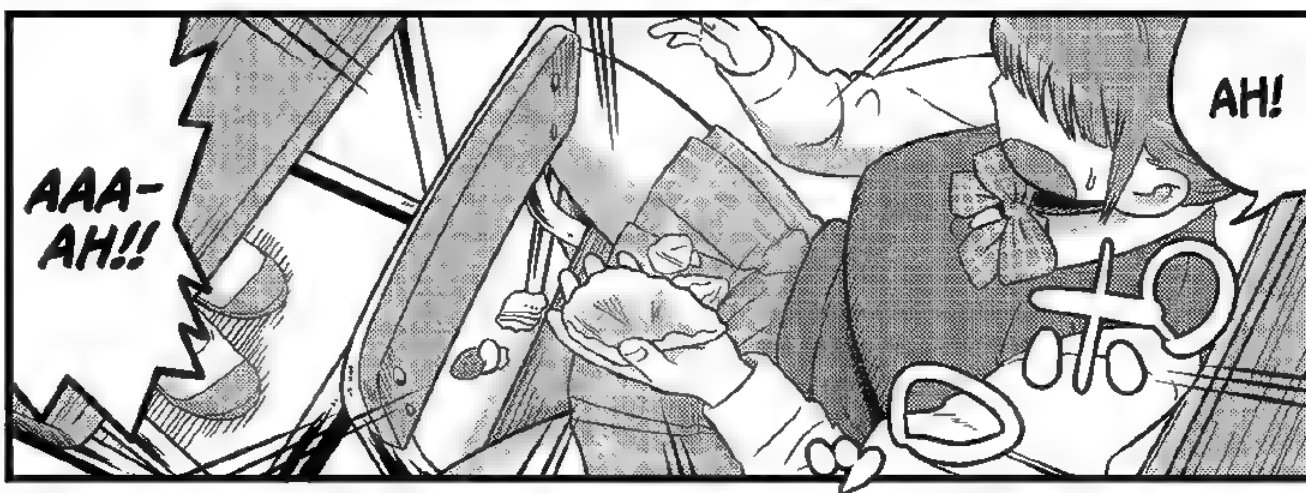


During booms in popularity, Tamamo felt like she was being called from all over the place.



## Offerings

I'm supposed to deliver offerings of food and drink to Inari Okami-sama, but since this cake was offered to me, it's okay if I eat it myself... (Tamamo)



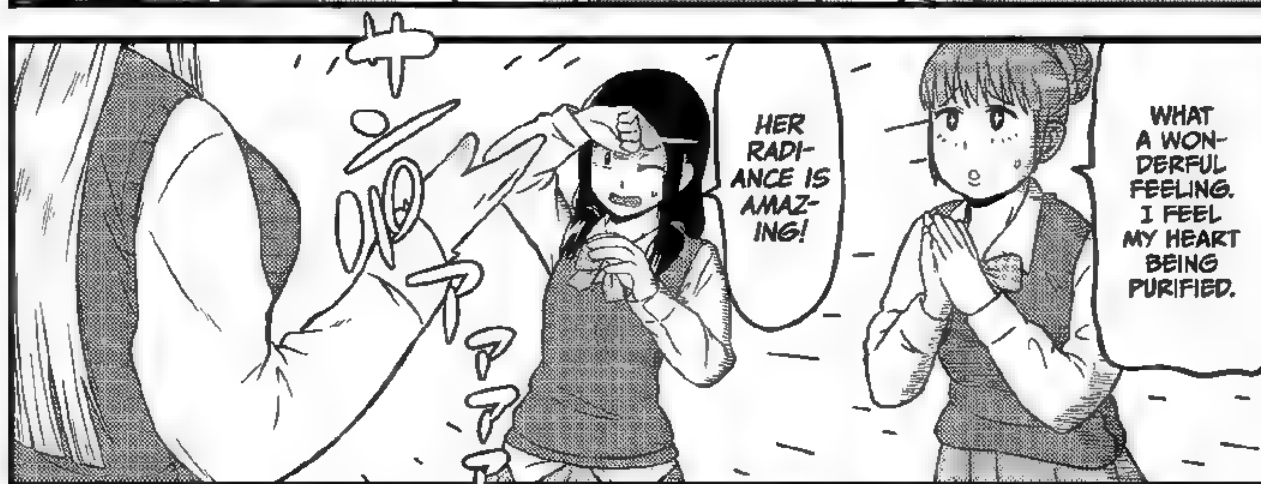
Actually, Tamamo was focused on her cake, Mikki was just being careless.





# Keishin Suuso

An attitude of worshipping gods and ancestors. The idea that you exist solely because of your ancestors, and live while thinking of your descendants



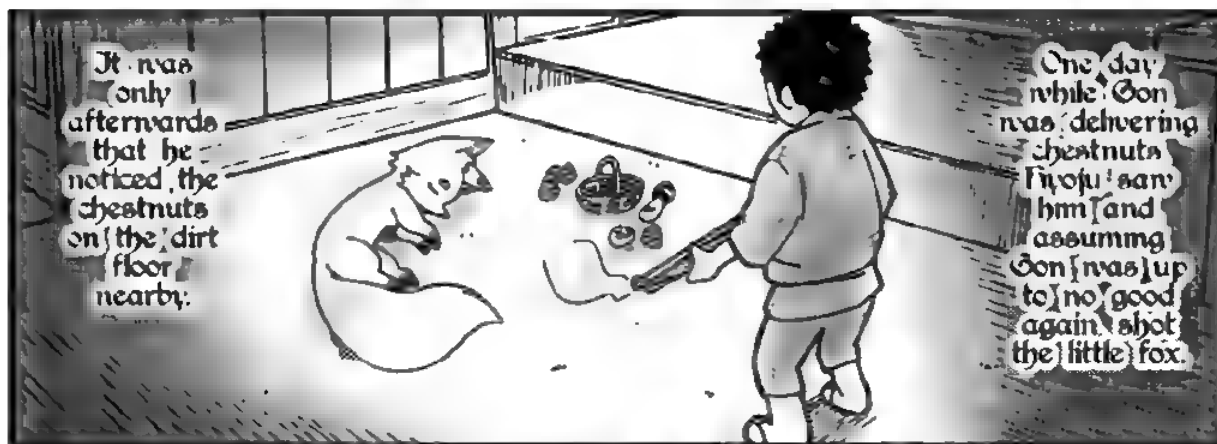
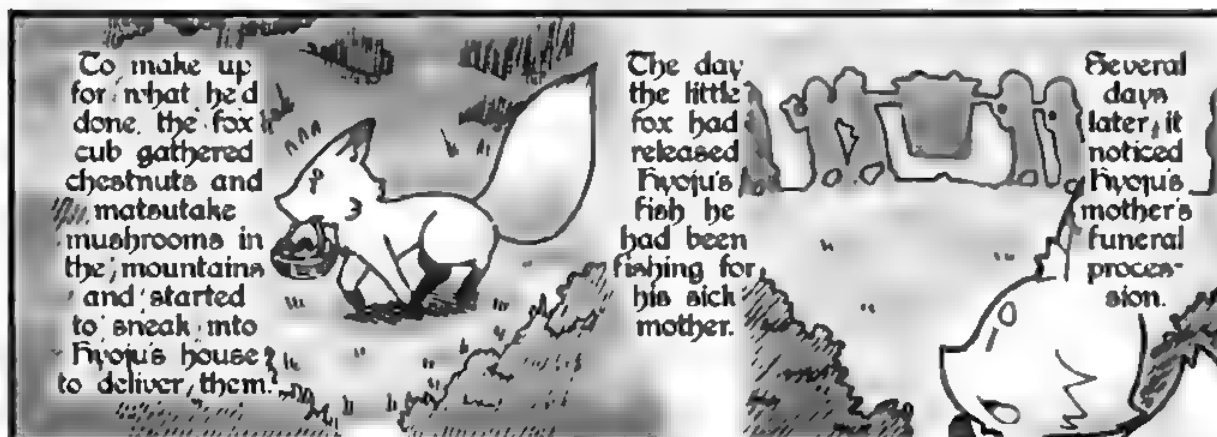
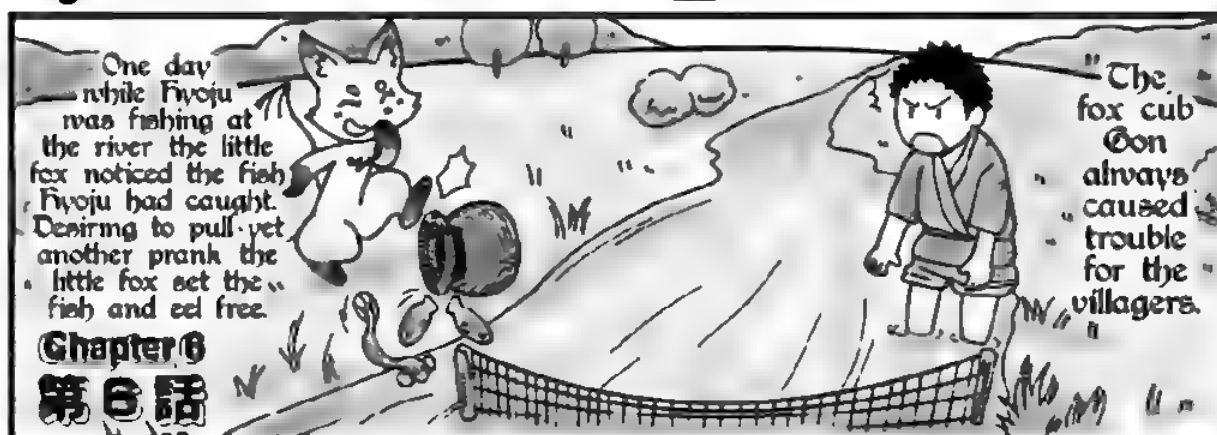
Being bitter over food isn't exclusive to human beings...



# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME ONE

# High School Inari Tamamo-chan! 1





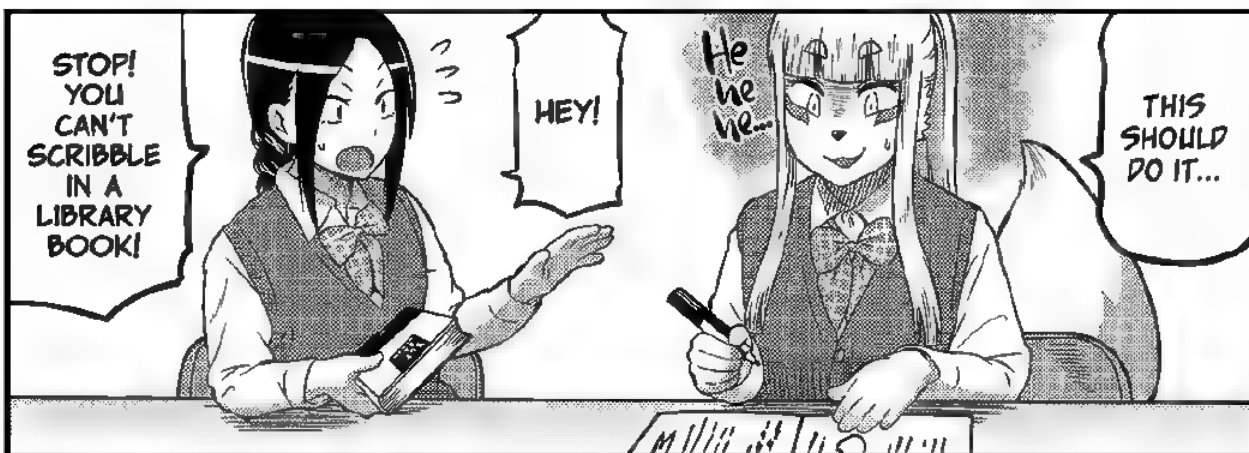
Even though she read it many times in the library, she still checked it out.





# Gon, the Little Fox

A children's book by Nimmi Nankich. There are three versions of this tale. One told by ex-hunters, one that Nimmi Nankich wrote based on collected stories of ex-hunters he called 'Gon, the Little Fox,' and later an edited version of his story.

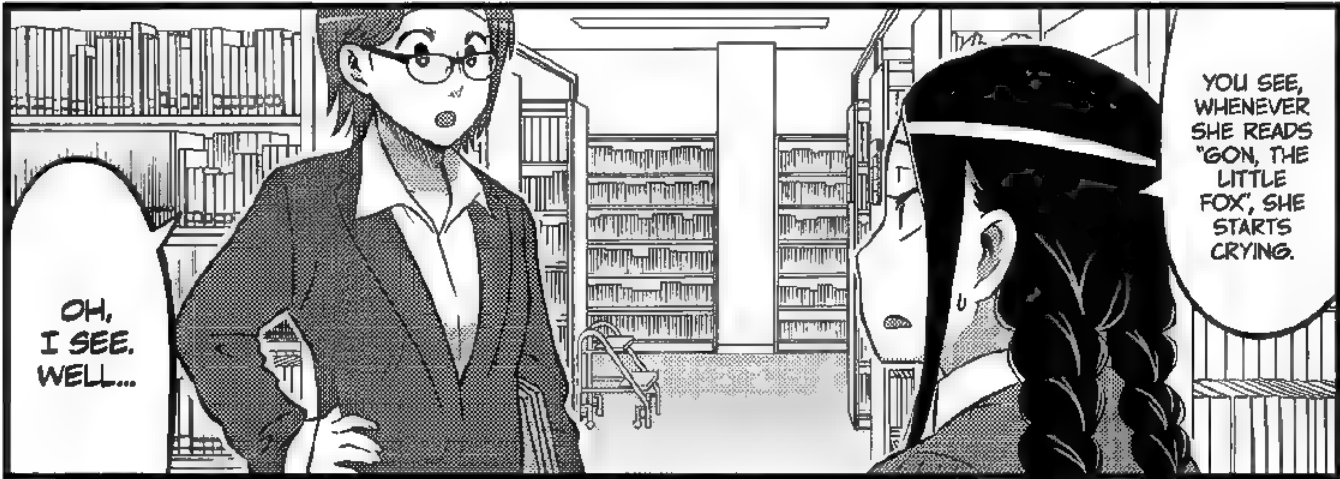


Nakki took great pains to erase all of Tamamo's scribbles.



Niimi  
Nankichi

The author of "Gon, the Little Fox" and "Buying Mittens".  
Since 1956, "Gon, the Little Fox" has continued to be  
included in elementary school books.

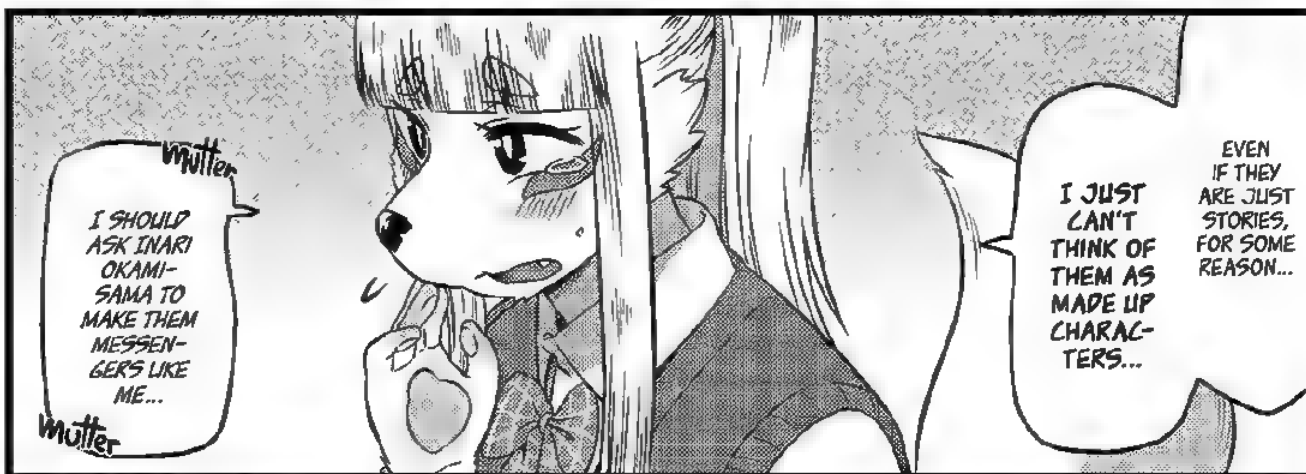
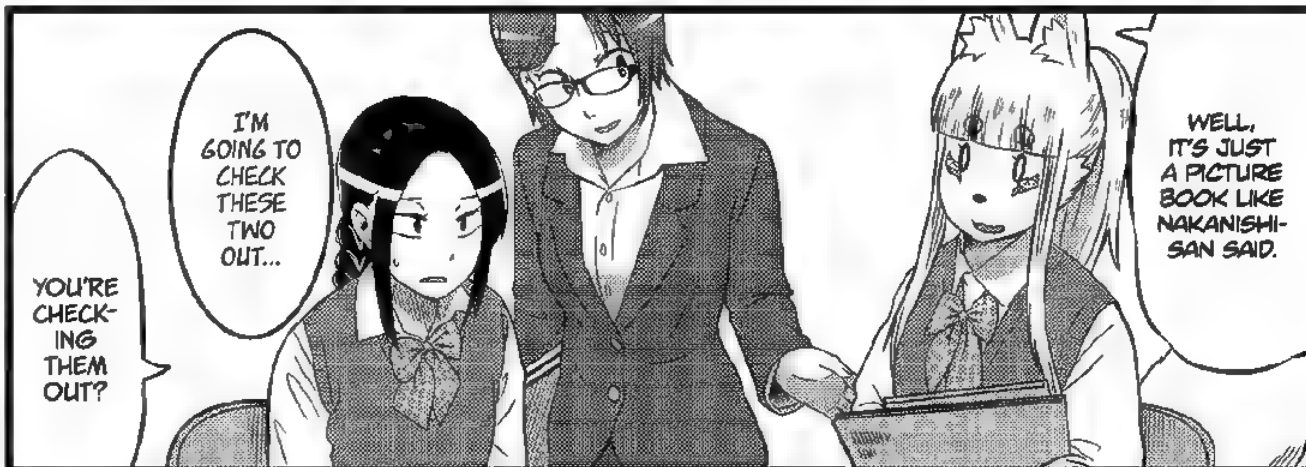


She read it seven times before she stopped crying.



# Picture Books

Many children's books deal with foxes, but since time immemorial they've also focused on such things as kyogen, rakugo, and kabuki. In modern times they also feature opera and ballet.



She started checking out both books every week.



## Construction

Refers to the building of shrines, Buddhist temples, palaces and such. By the way, there are "Gongen-yama" fox sculptures near the Gogonji torii in Aichi



Tamamo built it in her locker.





## Looking After Tamamo

Every day Nakki gives Tamamo offerings, shares her textbooks with her, wakes her when she falls asleep, shares lunch with her, etc.



But she still gave them to Tamamo.

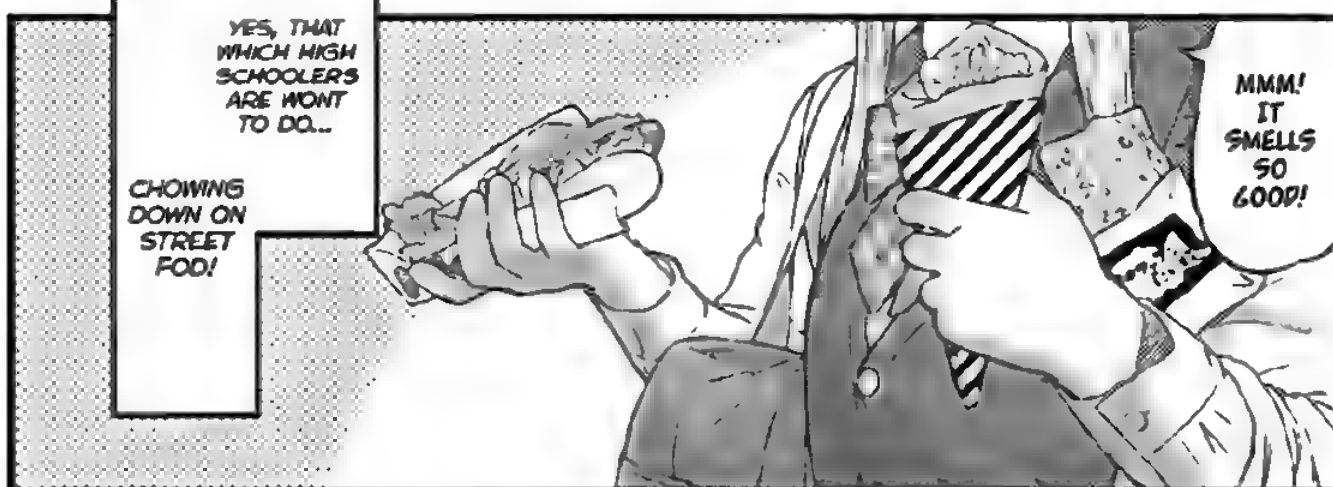
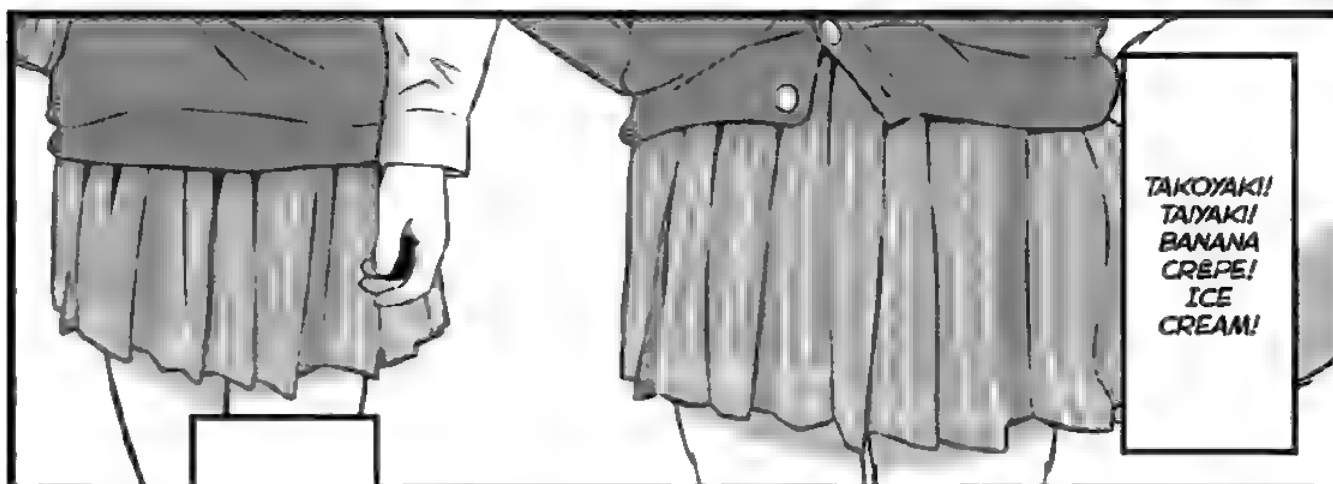


## Homework

When I return home I look back on the day and appreciate the things I do and the friends I have every day. And then my homework just slips my mind... (Tiamaru)



On the day Nakki forgot her homework, they both failed the assignment.





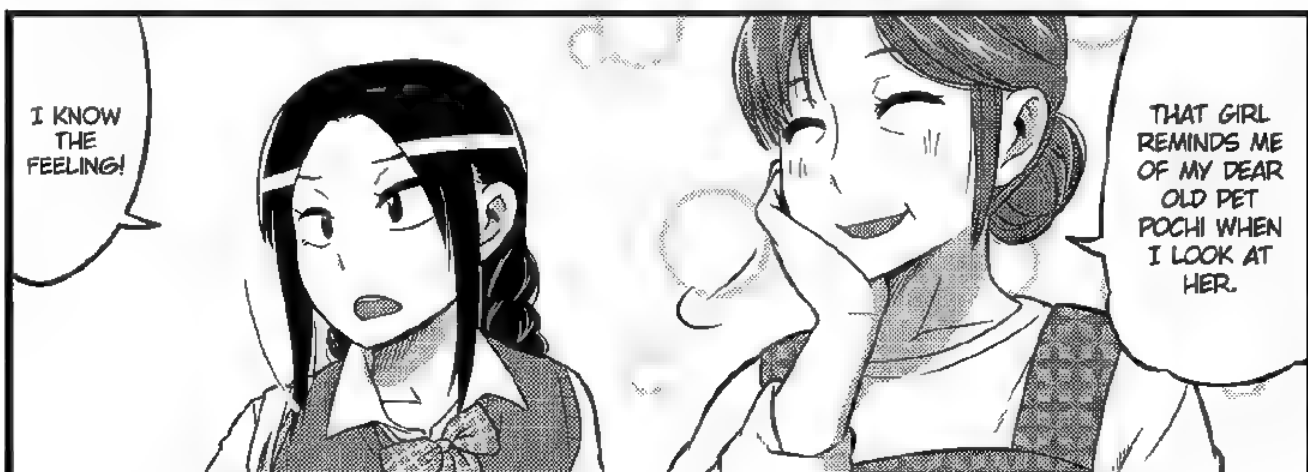
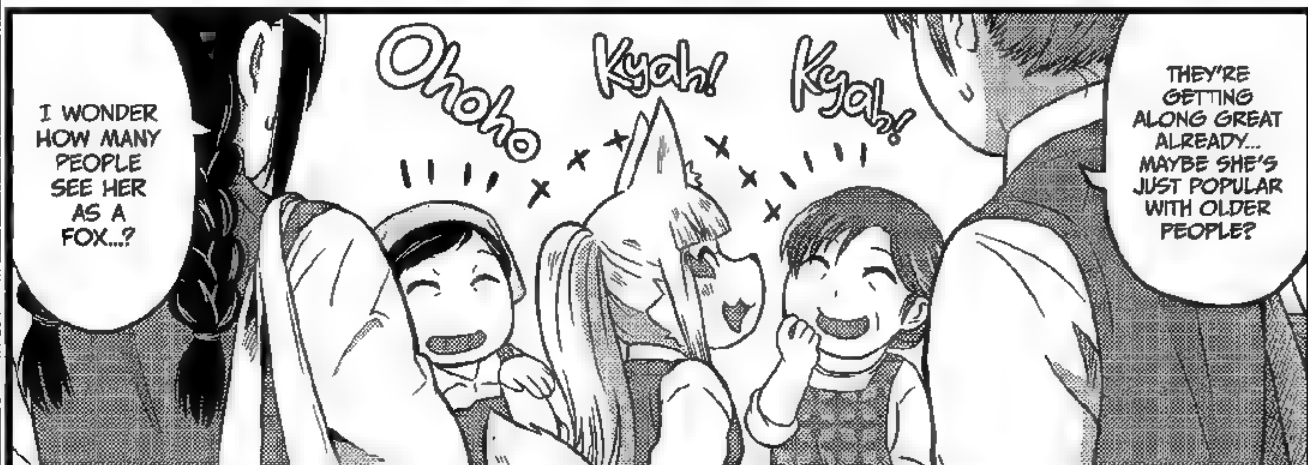
She already looks like a tanuki from eating so much...





# Getting Animals Accustomed To You With Food

Please don't feed wild animals, foxes included. They go out into roads looking for food and get killed by cars. I'll happily accept anything you give me though! (Tamamo)

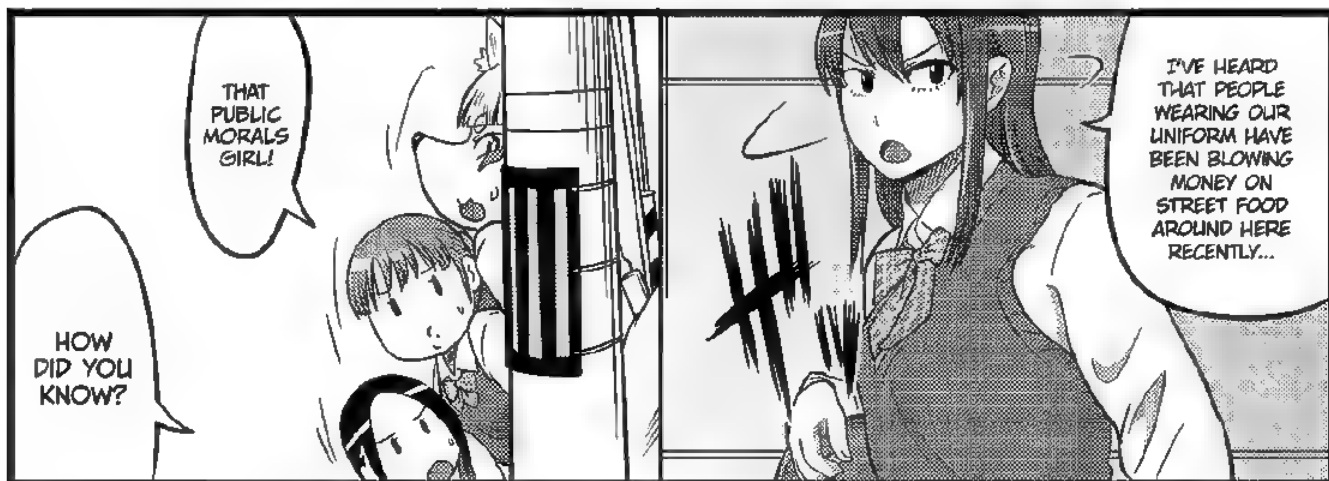
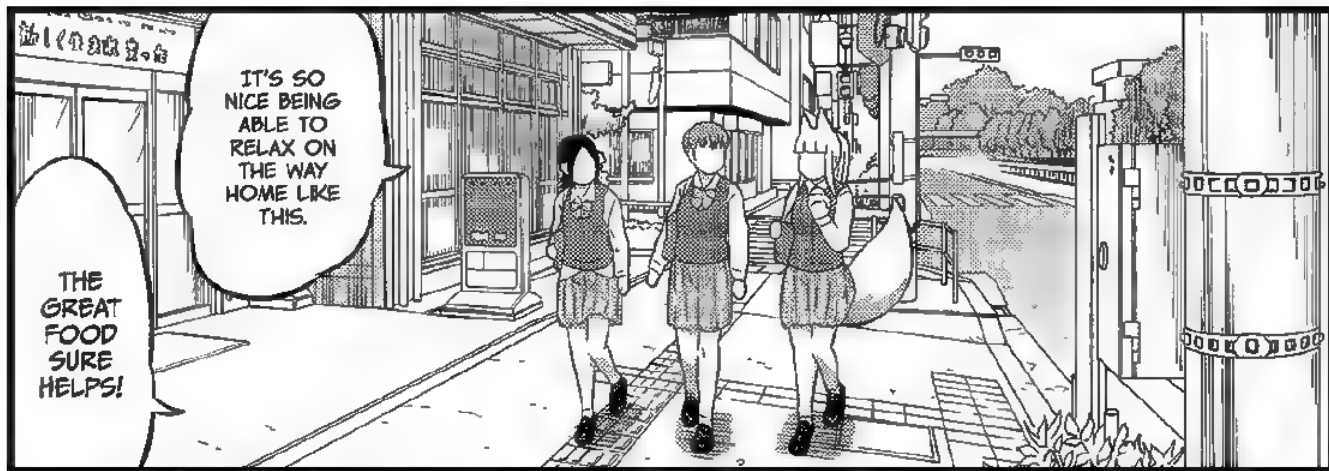


The people of the shopping district have started feeding her!



## The Public Morals Committee Girl

She's only supposed to enforce school regulations at school, but because of all the snacks we buy and devour we take on the way home, she pursues us all the way out here! (Tamamo)



Even though they thought they might be cursed because of it, they couldn't see Tamamo as anything other than a dog.



# Foxes' Sense of Smell

Foxes are canines just like dogs, so their sense of smell is much better than humans! I smell yakitori over there, grilled fish over there, and, sniff sniff, ah, over there! (Tanimoto)



IT'S REALLY AMAZING THAT YOU KNOW HER BY HER SCENT...

THAT WAS CLOSE...



MORE LIKE BECAUSE YOU'RE ALWAYS EATING SOMETHING.

Where'd that come from?

WELL, I AM A YOUNG LADY.

I CAN TELL WHEN YOU'RE NEARBY TOO, MIKKI. I ALWAYS SMELL THE SWEET AROMA OF PASTRIES.



WHAT ABOUT ME?

Ohh

AND CHICCHIKO-SAN SMELLS LIKE SHAMPOO.

TANAKA-KUN SMELLS LIKE UDON BROTH,

Japanese Peppermint

THE PUBLIC MORALS COMMITTEE GIRL SMELLS LIKE PEPPERMINT.



NO IT DOES NOT!

SOUNDS ABOUT RIGHT.

And sometimes incense.

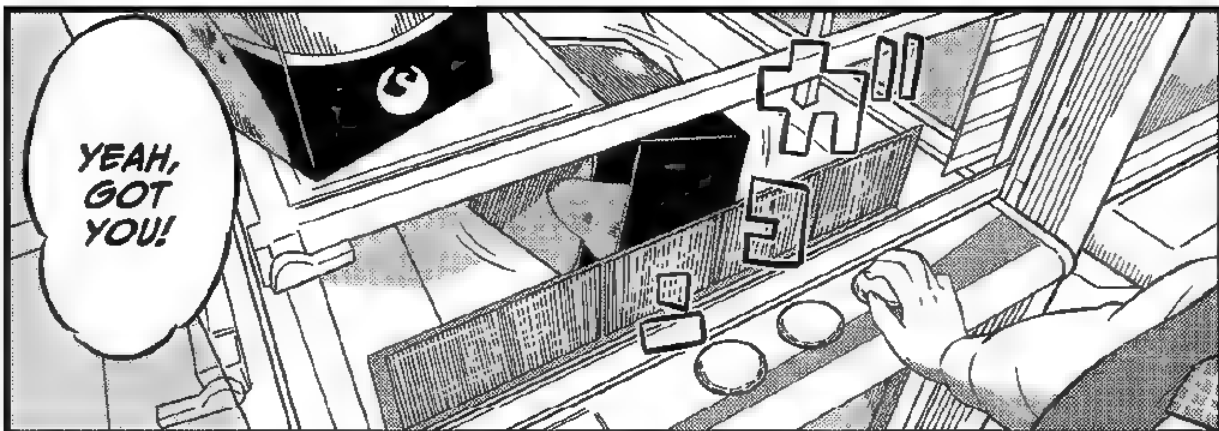
...PICKLED VEGETABLES?

There was no convincing her.

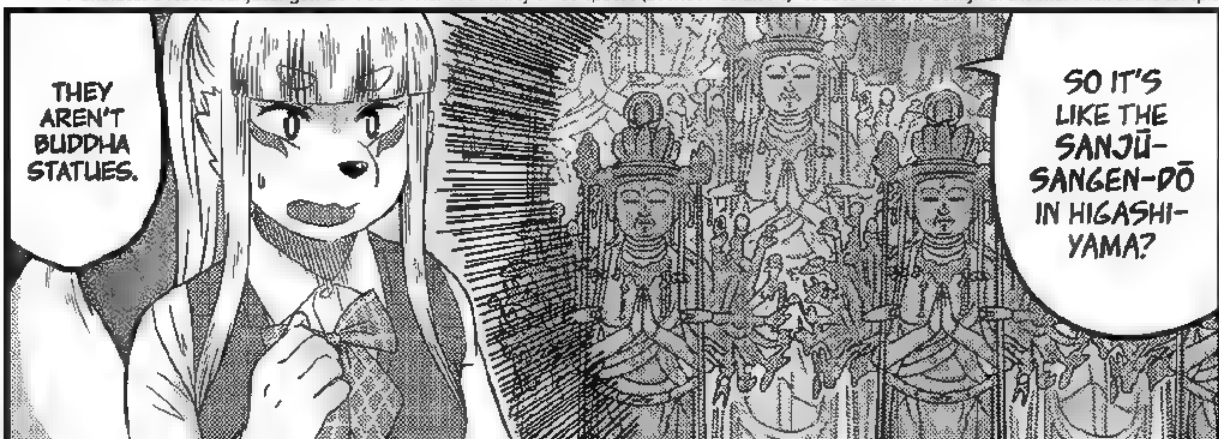


# Sanjū- sangen-dō

Officially known as Rengeō-in (Hall of the Lotus King). The main idol of worship is the seated Thousand Armed Kannon statue. A total of 1001 smaller statues of the Thousand Armed Kannon are placed to the sides of it as well as in the front and the back.



Translator's Note: Sanjūsangen-dō means "Hall with thirty-three spaces (between columns)" It describes the design of the main hall of the temple



There may or may not be plans among Tamamo's classmates to make figures of her.





TAMAMO'S  
FIRST  
TIME AT  
A PHOTO  
BOOTH.

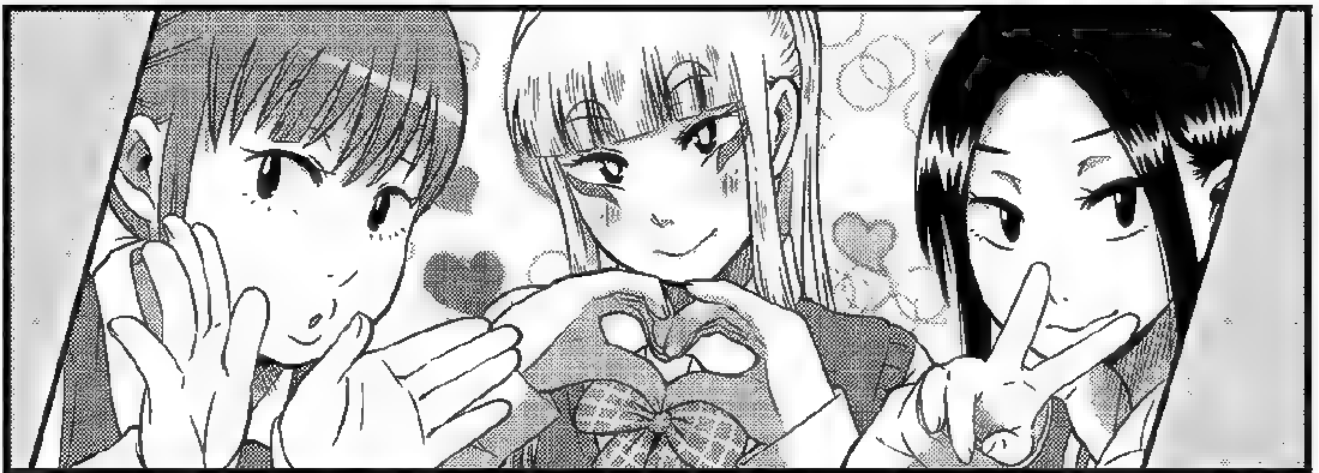
**TAMAMO'S  
FIRST  
TIME AT  
A PHOTO  
BOOTH.**



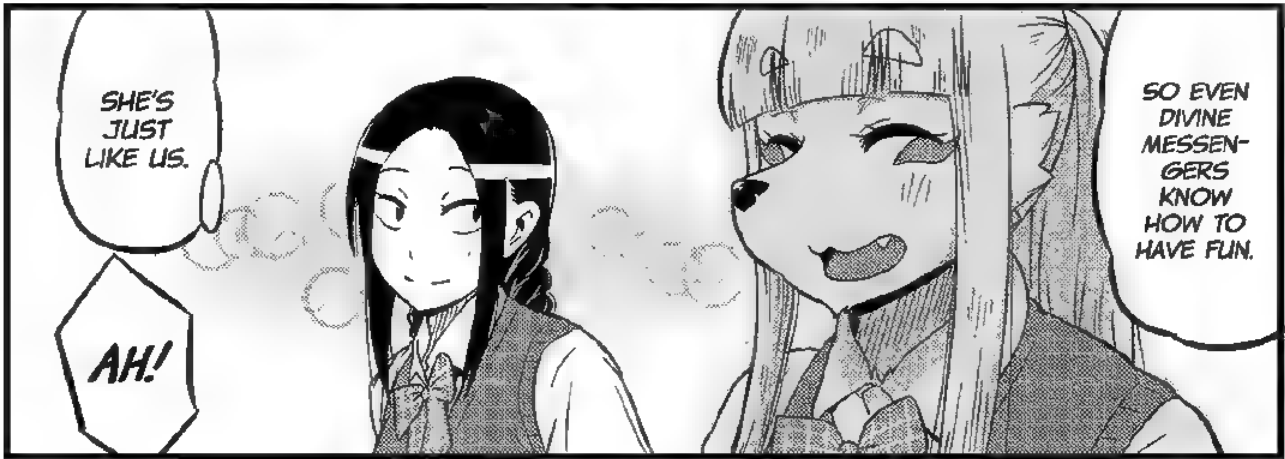
EVEN IF IT  
DOESN'T, YOU  
CAN WHITEN  
YOUR SKIN,  
MAKE YOUR  
EYES LARGER,  
AND DO VARIOUS  
TOUCH UPS.

AFTER THE  
PICTURES  
ARE TAKEN,  
YOU CAN  
WRITE  
STUFF  
ON THIS  
SCREEN.

THIS IS MY  
FIRST TIME,  
SO I HOPE  
THE PICTURE  
TURNS OUT  
WELL.



Even though it was her first time, her pose was perfect.

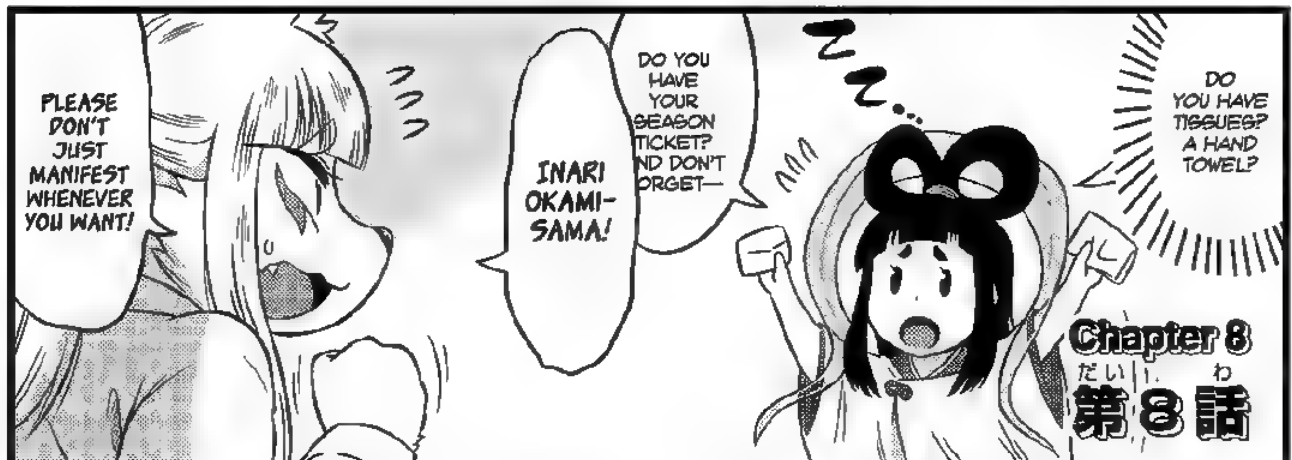
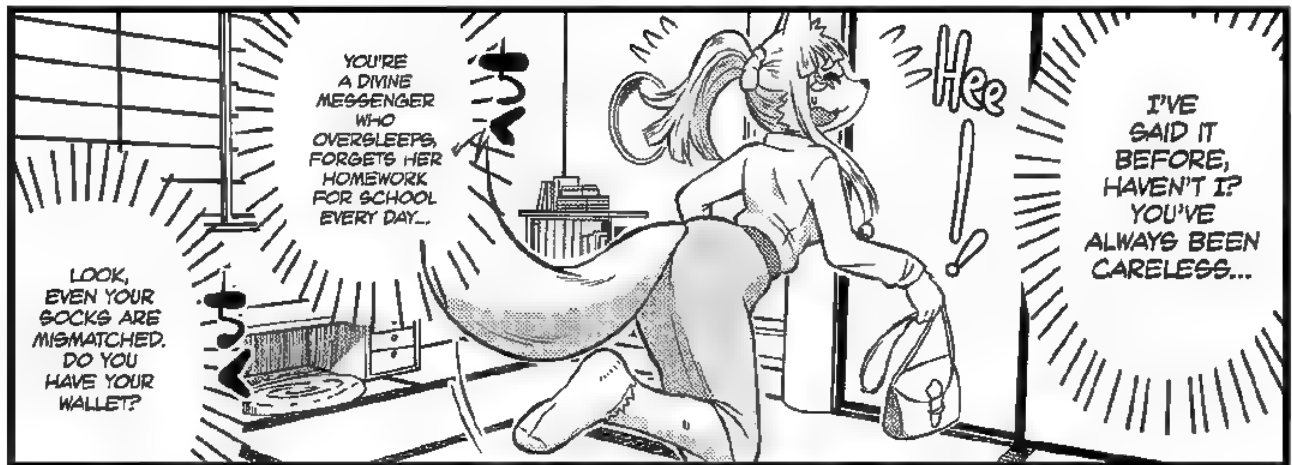


They decided to only hang out in town on days off in order to avoid her



# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME ONE







Chapter 8  
だい 8 話

Since it was her first time seeing Hachiko, she mistook him for a komainu.



## Shrine Visiting Etiquette

At places like Ise Grand Shrine and Izumo Shrine you're supposed to bow twice, clap four times, and then bow once more. In days of yore it differed between shrines, so that's why some still differ today.

AFTER  
A SLIGHT  
COURTESY  
BOW, TAKE A  
DEEP BOW,  
BENDING  
YOUR WAIST  
90 DEGREES.



PROPER  
ETIQUETTE  
FOR  
VISITING  
SHRINES.

AND  
CLAP  
TWICE.



HOLD YOUR  
HANDS HIGH  
IN FRONT OF  
YOUR CHEST  
AND RETRACT  
YOUR RIGHT  
HAND ONE  
FINGER-  
JOINT'S LENGTH-

WHILE  
STANDING  
BEFORE  
AN IDOL.



AND  
THEN  
BOW  
DEEPLY-

THE  
PRINCIPAL  
IDOL HERE  
IS ALSO  
SUBLINE.

HOW  
ABOUT  
WE HEAD  
INSIDE,  
TAMA-  
CHAN?



THIS IS...  
THIS IS  
THE HOLY  
LAND FOR  
SCHOOL-  
GIRLS...

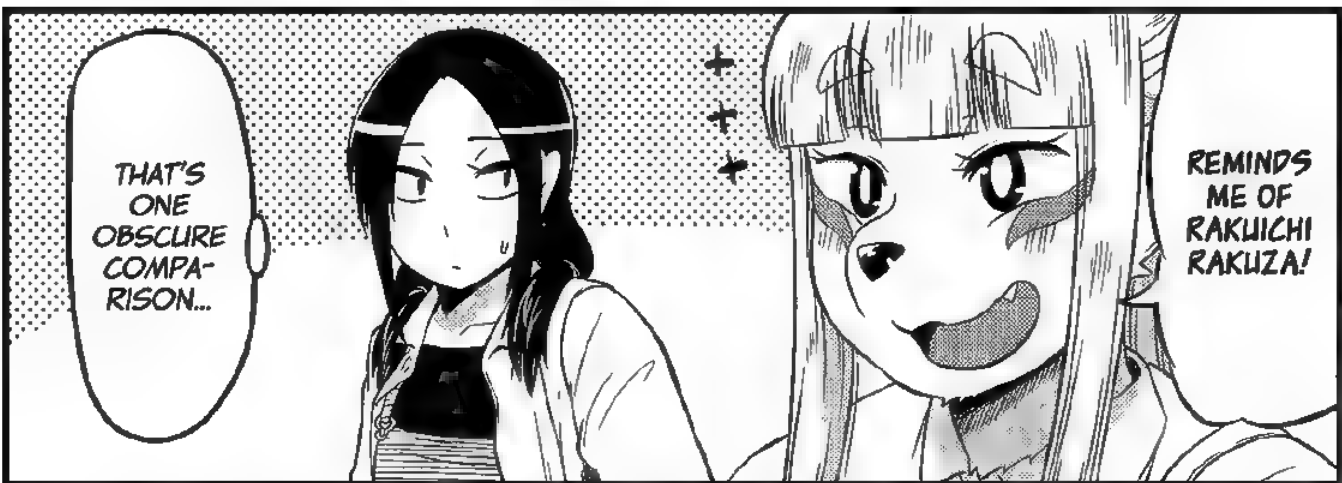
SHI-  
BUYA!

She also thinks of Shibuya Center as a road to a shrine.



# Rakuichi Rakuza

An economic policy aimed at revitalizing the economy by building a free marketplace. Rakuichi Rakuza first spread in the Oni Prefecture, which is now known as Shiga.

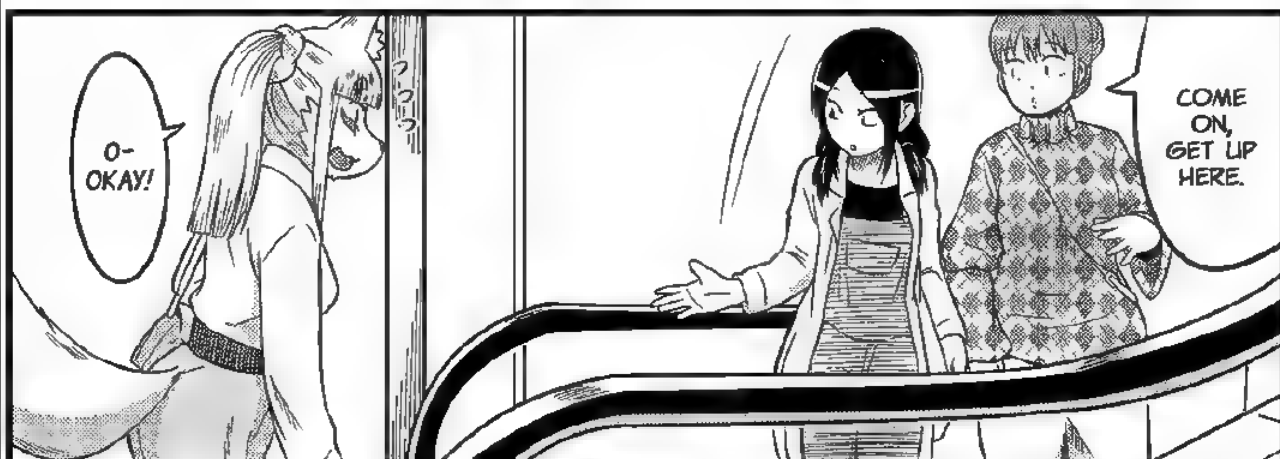


Nakki would have been more interested to see Rakuichi Rakuza instead.



## Escalators

Amazing devices with moving stairs invented by humans. By the way, there's a famous staircase at Atago Shrine called the Staircase of Success. It's said that ascending them will lead to success in life. (Tamaire)



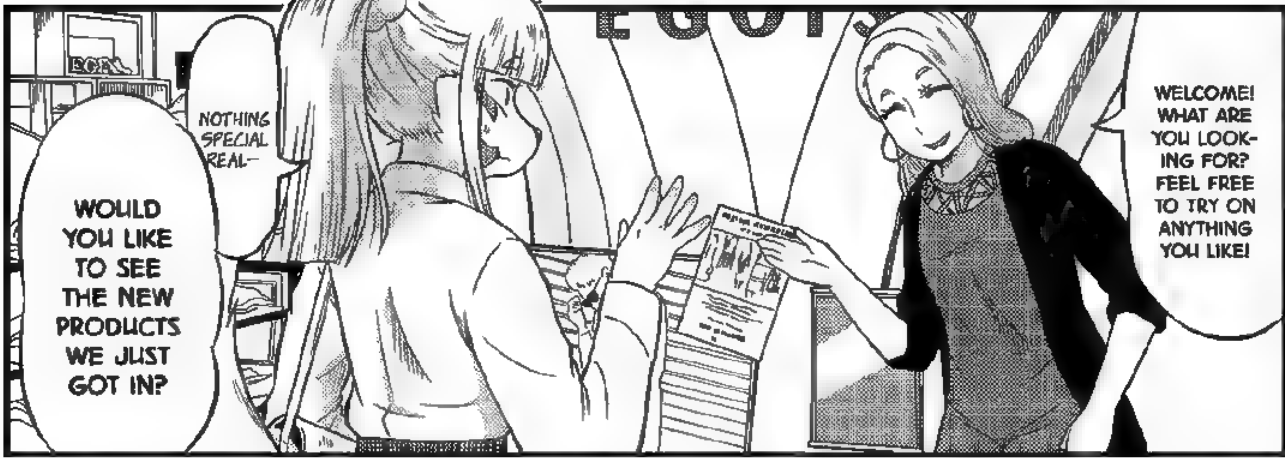
They were worried she'd get her tail stuck in it.





## Fashion

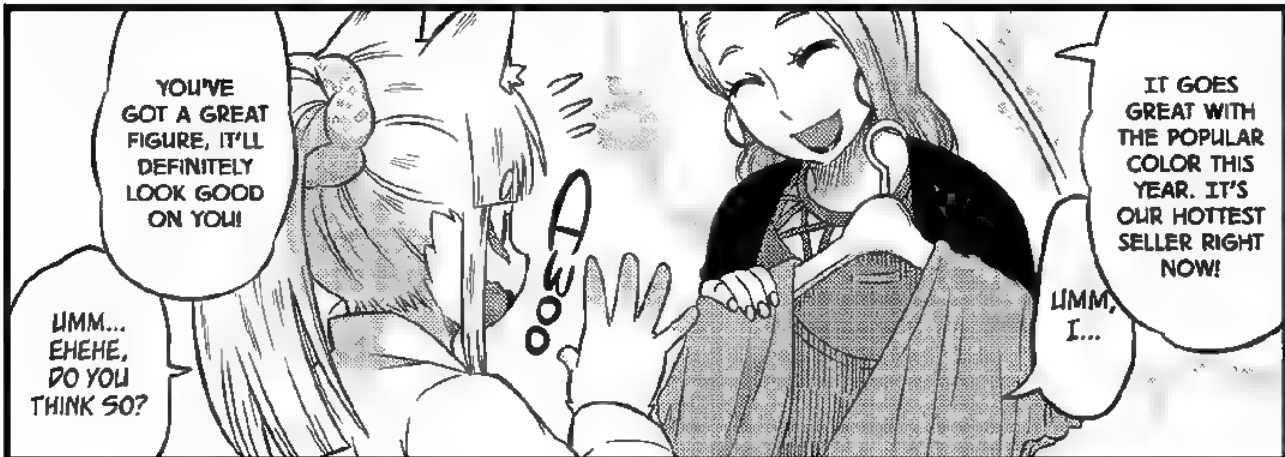
Not so long ago it was mostly just robes and short-sleeved garments. Now everyone wears whatever they want. I wonder if my shrine maiden outfit would match recent trends? (Tamamo)



WELCOME!  
WHAT ARE  
YOU LOOK-  
ING FOR?  
FEEL FREE  
TO TRY ON  
ANYTHING  
YOU LIKE!

WOULD  
YOU LIKE  
TO SEE  
THE NEW  
PRODUCTS  
WE JUST  
GOT IN?

NOTHING  
SPECIAL  
REAL-

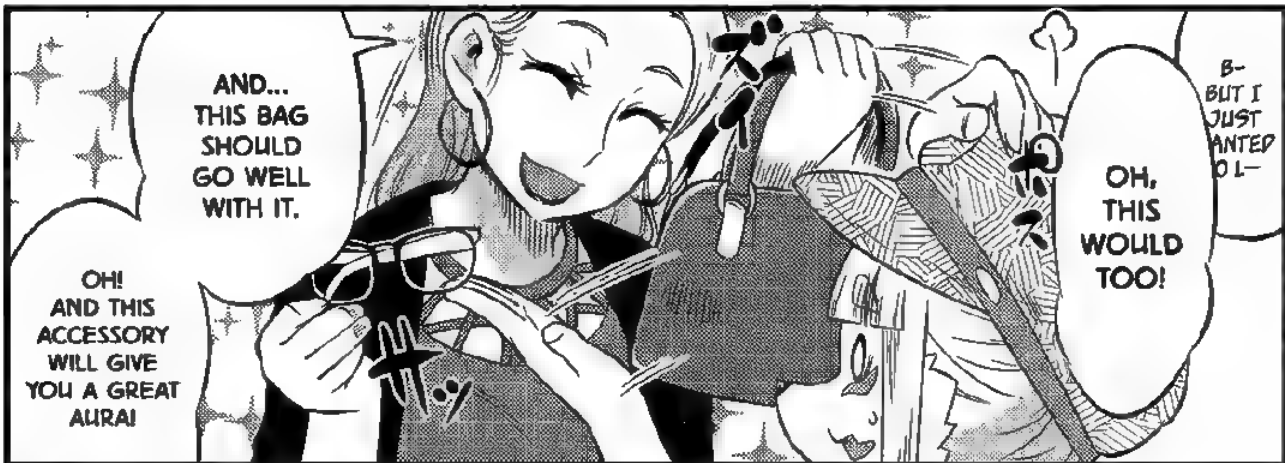


IT GOES  
GREAT  
WITH THE  
POPULAR  
COLOR  
THIS  
YEAR. IT'S  
OUR HOTTEST  
SELLER  
RIGHT  
NOW!

YOU'VE  
GOT A GREAT  
FIGURE, IT'LL  
DEFINITELY  
LOOK GOOD  
ON YOU!

UMM...  
EHEHE,  
DO YOU  
THINK SO?

UMM,  
I...

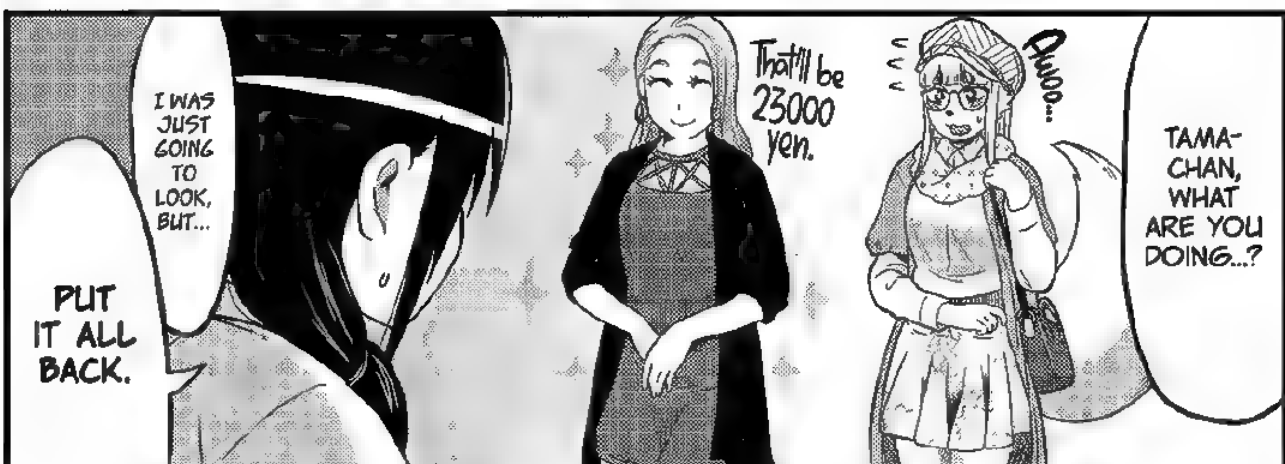


AND...  
THIS BAG  
SHOULD  
GO WELL  
WITH IT.

OH!  
AND THIS  
ACCESSORY  
WILL GIVE  
YOU A GREAT  
AURA!

OH,  
THIS  
WOULD  
TOO!

B-  
BUT I  
JUST  
WANTED  
TO L-



That'll be  
23000  
yen.

TAMA-  
CHAN,  
WHAT  
ARE YOU  
DOING...?

I WAS  
JUST  
GOING  
TO LOOK,  
BUT...

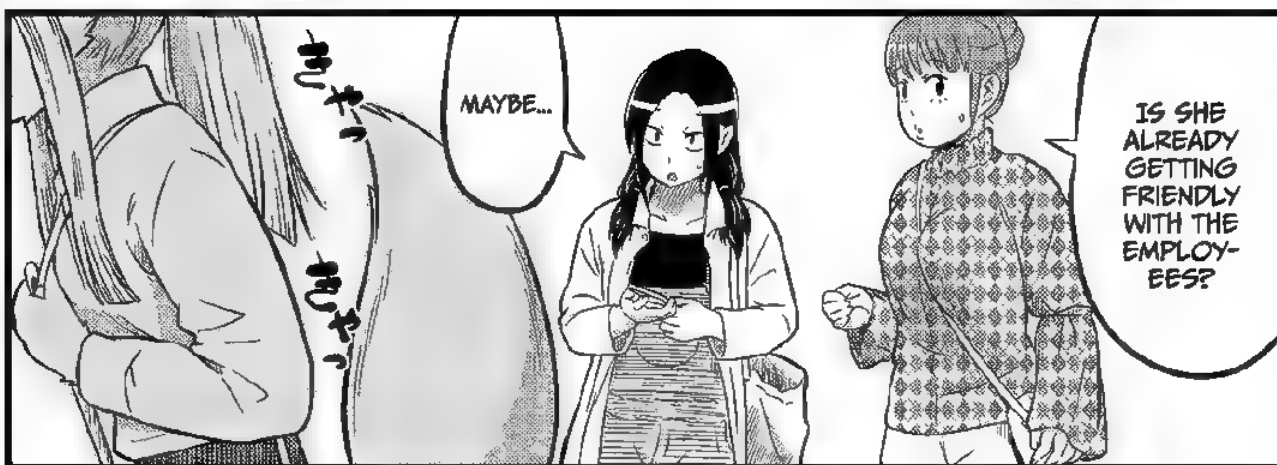
PUT  
IT ALL  
BACK.

The clerk gave Tamamo a scary look when she put everything back...



## Mannequins

When I think back to scarecrows, they were probably mannequins who just wanted to be fashion models! Oh yeah, I did talk to a scarecrow out in the fields a long time ago! (Tatsumi)

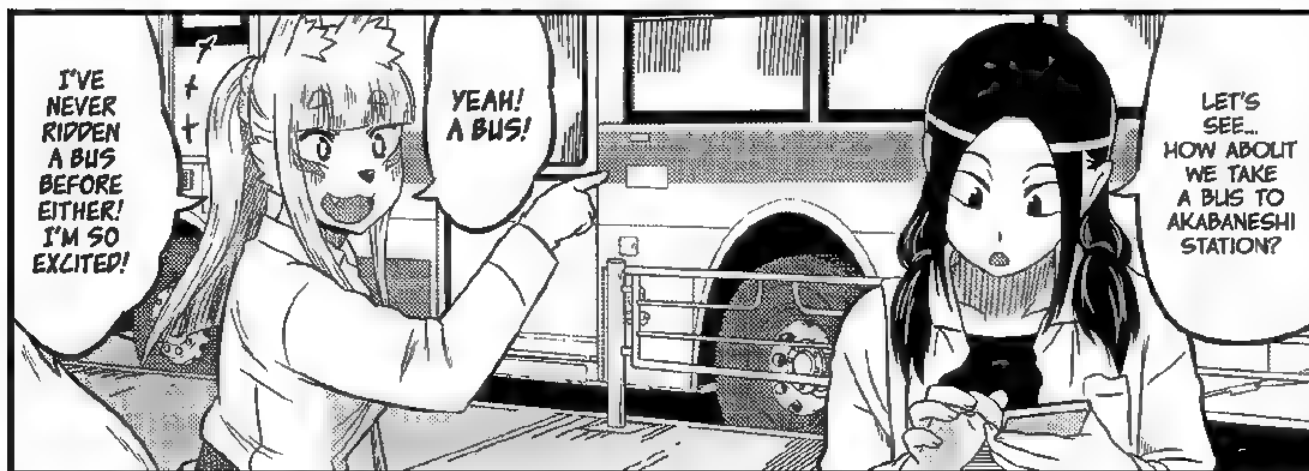


If speaking to Hachiko's statue wasn't enough, it seems she also talks to mannequins.



## Go-Shintai

In Shintoism, Go-Shintai are objects that a god resides in. There are many different ideas as to what constitutes as a god, so there are rocks, trees, mountains, and all things in nature, that are considered to be godly vessels.



Tamamo was itching to push the stop button before she got off.

## 第9話 Chapter 9

KOMA-KITSUNE AND FOX STATUES CAN BE FOUND IN INARI SHRINES ALL OVER THE COUNTRY.

FOXES WITH EYES THAT CONVEY STRONG EMOTIONS, AND VARIOUS OTHER TYPES OF STATUES EXIST.

FOXES WITH CUBS—

SMILING FOXES—

FOUR KINDS OF FOX STATUES HOLD ITEMS IN THEIR MOUTHS.

Scroll

Jewel

Key

Sheaf of Rice

AND AT THE MAIN SHRINE, FUSHIMI INARI GRAND SHRINE—

THE ONE HOLDING THE KEY, TAMAMO—

H-HANG ON, TAMAMO-CHAN.

Where? Where?

NAKKI-SAN! MIKKI-SAN! HURRY! HURRY!



IS HAVING  
THE TIME  
OF HER  
LIFE IN  
FRONT OF  
TOKYO  
TOWER.

IT'S  
THE  
SAME  
COLOR  
AS A  
TORII!

IT'S  
SO  
TALL!  
AMAZ-  
ING!

THAT'S  
THE  
FAMOUS  
TOKYO  
TOWER!

IT'S  
MIND  
BLOWING  
THAT  
HUMANS  
BUILD  
TOWERS  
THIS TALL!

Chapter 9  
だい わ  
第 9 話

In this way, one of the white foxes of Fushimi Inari Shrine is merely a country bumpkin.



# Tokyo Tower

Boasting a height of 333 meters, its official name is the Japanese Radio Tower. The main observatory is situated 150 meters up, allowing an unbroken view of Tokyo. By the way, Mt. Inari, where Tamamo used to live, is 223 meters above sea level.



IT'S A REAL MAD-HOUSE.

THIS IS THE MAIN OBSERVATION DECK.



HAVE A LOOK, TAMA-CHAN.

IT'S A CLEAR DAY, SO YOU CAN SEE PRETTY FAR.



THIS IS SO COOL!

WOW! YOU REALLY CAN!



HOW CAN HUMANS ACTUALLY ENJOY SUCH HEIGHTS...?

It's so high up...

BUT IT'S ALSO SCARY ...

it scared her as much as Inari Okami does when she's angry.

# Main Observation Deck

There's a glass window on the floor that you can look directly down through. Why would humans make such a frightful thing? And on top of that, there's an even higher special observatory. I just don't understand.. (Tamamo)

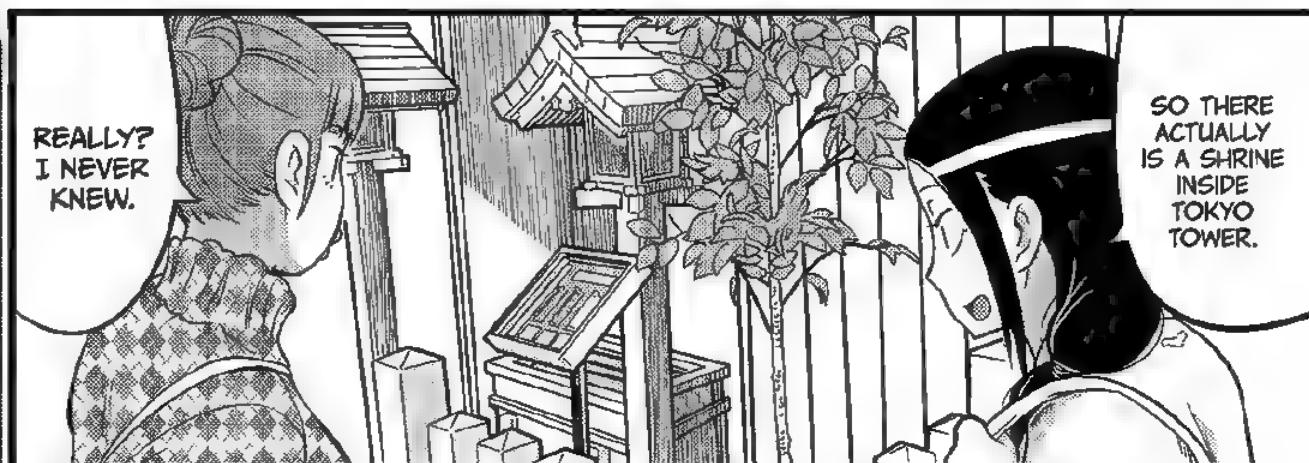


They felt bad for taking things a little too far.



# Tokyo Tower Grand Shrine

The shrine located in the highest point of the 23 wards of Tokyo. It's a subordinate shrine of Saiwai Inari Shrine, the oldest shrine in Tokyo.



REALLY?  
I NEVER  
KNEW.

SO THERE  
ACTUALLY  
IS A SHRINE  
INSIDE  
TOKYO  
TOWER.



ON JULY 11TH, 1977, THE  
CALMING RITUAL WAS PERFORMED  
AND AMATERASU-SUME-OKAMI  
WAS ENSHRINED HERE.

TOKYO TOWER'S CONSTRUCTION  
WAS ESTABLISHED ON MAY 8TH,  
1957... (OMITTED) ...REGARDING  
TOKYO TOWER, PEOPLE PRAY TO IT  
FOR THE SAFETY AND PROSPEROUS  
BUSINESS OF EVERYONE INVOLVED  
IN TOKYO TOWER.

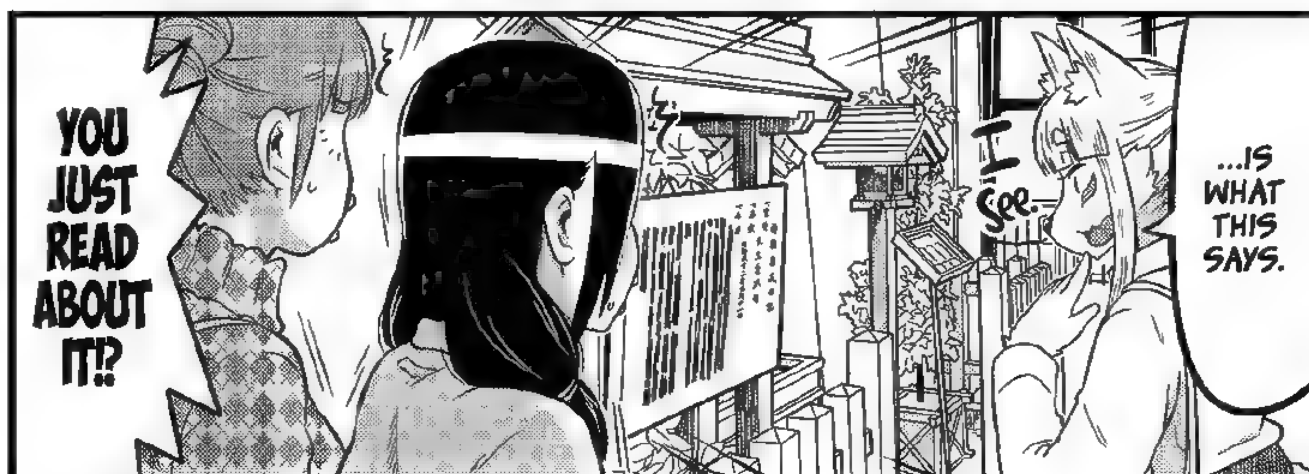
IT'S THE  
TOKYO  
TOWER  
GRAND  
SHRINE.



NOW  
THAT'S HOW  
I PICTURE A  
MESSENGER  
OF FUSHIMI  
INARI...

I'm  
seeing  
her in  
a whole  
new  
light.

WOW.  
YOU'RE  
REALLY  
KNOW-  
LEDGEABLE  
ABOUT IT!



YOU  
JUST  
READ  
ABOUT  
IT?!

I  
see...

...IS  
WHAT  
THIS  
SAYS.

Just like that, their admiration was gone.





## Souvenirs

Tokyo Tower has all sorts of souvenirs. Fushimi Inari also has Kitsune Fortune slips. Hm? I feel like I'm forgetting something important... (Taimamo)



HUH?  
SORT OF.

Who is she?

Ap  
A fox?

HELLO!  
ARE YOU  
TOUR-  
ISTS!?



A VIVID  
STRING  
CHARM  
MODELED  
AFTER  
TOKYO  
TOWER!

THAT'S  
JUST A  
STRAP.

HOW  
ABOUT  
BUYING  
THIS AS A  
REMINDER  
OF YOUR  
TRIP!?



THIS  
PAPER-  
WEIGHT  
LOOKS LIKE  
A SMALLER  
VERSION  
OF THE  
REAL  
THING!

WITH THIS  
SMALL,  
WESTERN-  
STYLE CUP,  
YOU TWO  
CAN ENJOY  
AN EVENING  
DRINK AT  
HOME!

THAT'S  
A SHOT  
GLASS...

THAT'S  
JUST AN  
ORNA-  
MENT...

WHAT  
ABOUT THIS?  
IT'S A JEWEL  
THAT LOOKS  
JUST LIKE  
TOKYO TOWER  
WITH SNOW  
DANCING  
AROUND IT!

ISN'T  
THAT  
JUST A  
SNOW  
GLOBE?



THEY'VE  
ALSO GOT  
CARAMEL!

STOP  
TRYING  
TO SELL  
SOLIVENIRS  
TO OTHER  
PEOPLE!

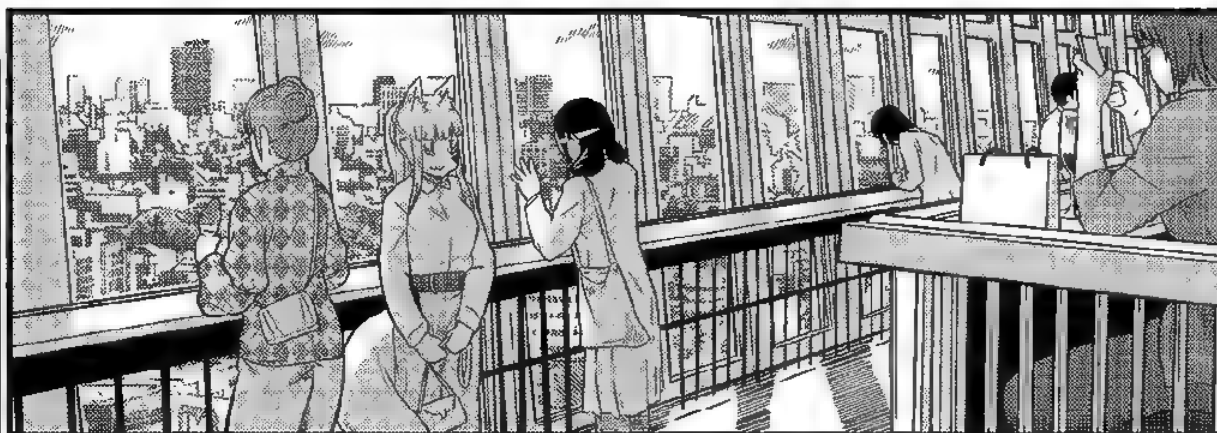
YOU'RE  
NOT A  
SALES-  
PERSON!

They also have actual Tokyo Tower charms, by the way.



## The Skytree

It was only about 50 years ago that I heard about it, but I guess the information on the tallest structure in Japan I had was old. Maybe next time we can go to the Skytree! (Tamarro)



She could even see the Skytree from the northern portion of the Main Observation Deck...



# I Forgot

Inari Okami samas eyes were so frightening that I couldn't even talk about my travels... I don't know what she'll do if I forget to bring her a souvenir next time... (Tamamo)

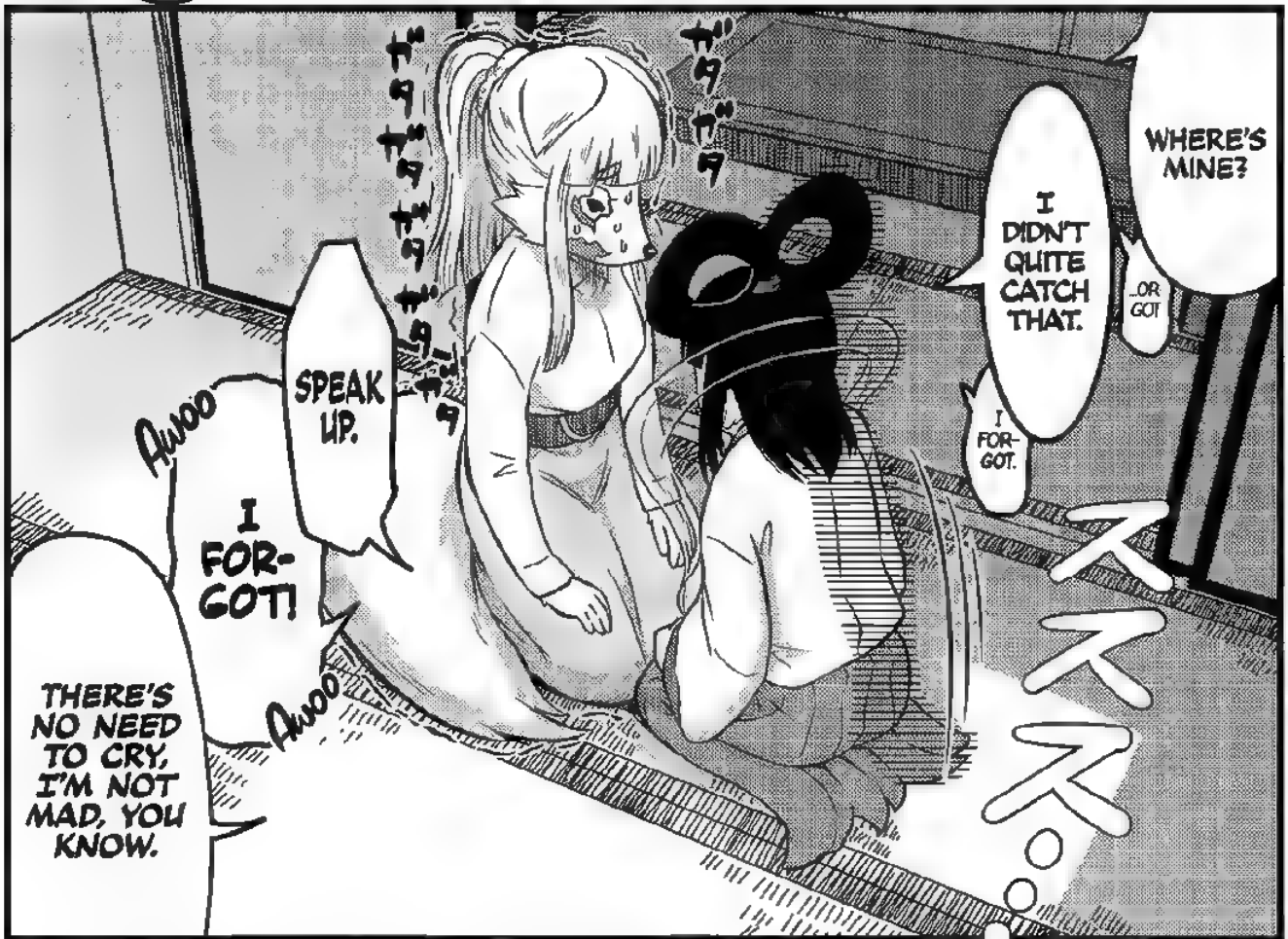


I MADE SURE YOUR SISTERS GOT YOUR SOUVENIRS.

DID YOU HAVE FUN IN TOKYO? OH, MORE IMPORTANTLY,

IT SOUNDS LIKE YOU ENJOYED YOUR FIRST TRIP TO TOKYO TOWER.

OH, SPEAKING OF THAT...



WHERE'S MINE?

I DIDN'T QUITE CATCH THAT.

...OR GOT

I FOR-GOT.

SPEAK UP.

I FOR-GOT!

THERE'S NO NEED TO CRY, I'M NOT MAD, YOU KNOW.

Tamamo was more frightened than when she was looking through the glass floor.



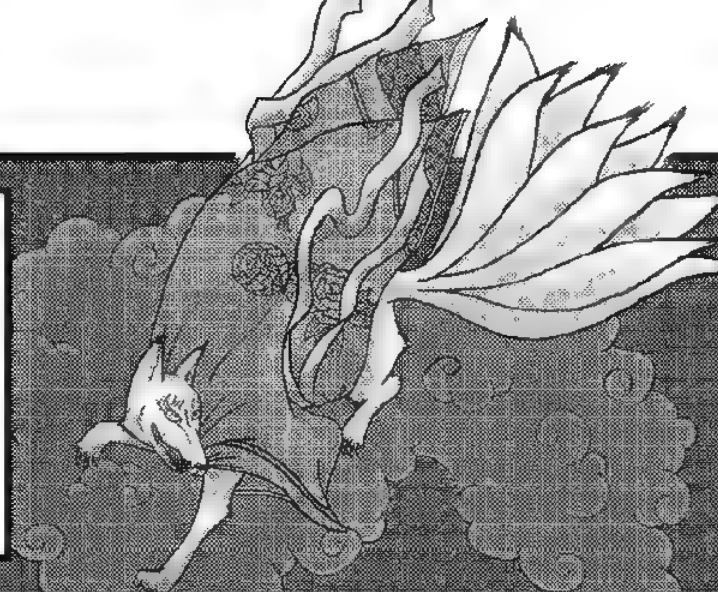
# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME ONE



ADDITIONALLY,  
IT IS SAID THAT  
AMONG THE  
NINE-TAILED  
FOXES, THE TAILS  
OF A VIRTUOUS  
ONE THAT  
LIVES FOR OVER  
1000 YEARS WILL  
REDUCE TO FOUR.

A "NINE-  
TAILED FOX"  
IS A FOX  
SPIRIT WHOSE  
INCREASE  
IN POWER  
RESULTED IN  
A CHANGE IN  
STATUS AND  
APPEARANCE.



THEY ARE  
KNOWN AS  
"TENKO."

THEY  
POSSESS  
POWERFUL  
SUPER-  
NATURAL  
ABILITIES  
AND ACHIEVE  
DEIFICATION.



THEREFORE,  
I WOULD LIKE  
YOU TO CONDUCT  
A CAREFUL  
EXAMINATION  
ON TAMAMO'S  
SCHOOL LIFE.  
I SHALL LEAVE  
THE METHOD  
UP TO YOU.

TENKO...  
I CAN ONLY  
MANIFEST IN  
MY SANCTU-  
ARIES.



HOWEVER,  
SHE  
ALSO...

I UNDER-  
STAND  
COMPLETELY,  
INARI  
OKAMI-SAMA.  
LEAVE IT  
TO ME.

AND THEN...  
IT NEED  
NOT BE  
SAID,  
CORRECT?



だい わ  
第10話  
Chapter 10

東京  
とうきょう  
Tōkyō

山 区

HASN'T YET  
NOTICED  
THAT SHE'S  
NOT VERY  
GOOD AT  
DECEPTION.

MY, BUT  
EDO'S SURE  
BECOME  
QUITE THE  
BUSTLIN'  
BURG. WHEN  
WAS I HERE  
LAST? THE  
BAKUMATSU  
PERIOD?

がわ  
agawa

Mommy,  
look! A fox!

Chapter 10

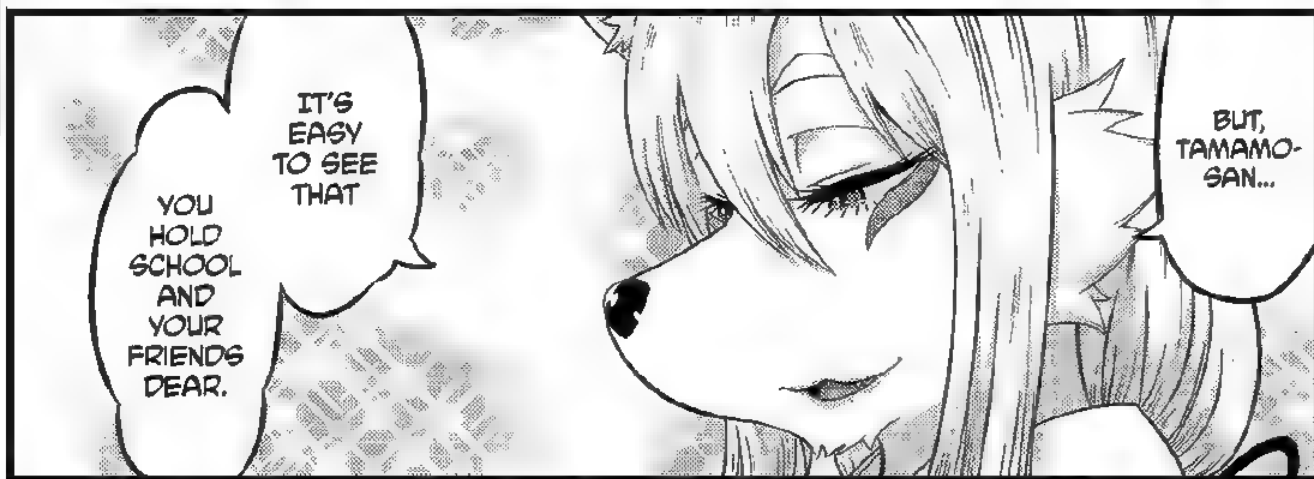
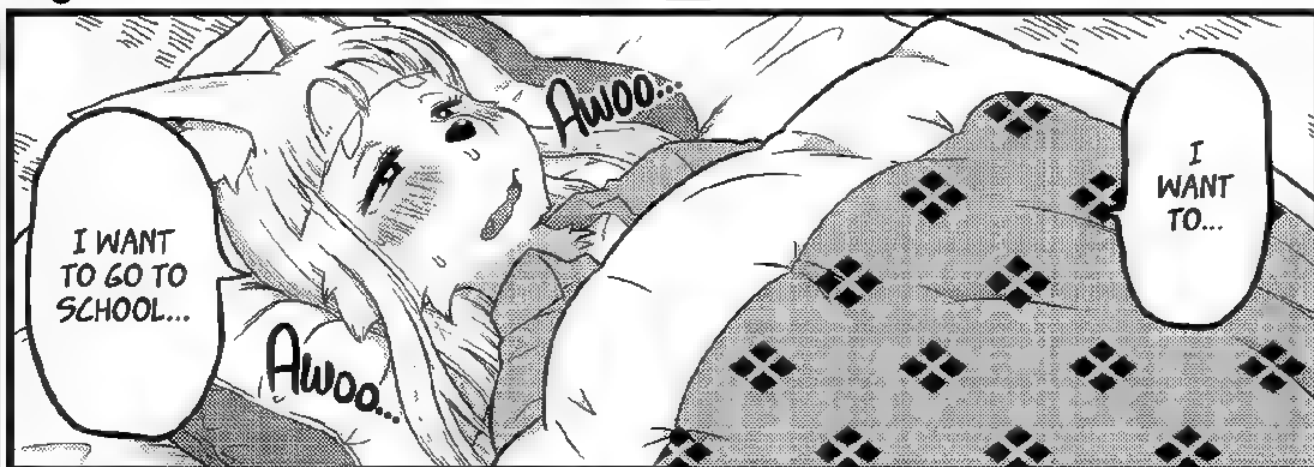
だい 10 話

It seems there was news of a kitsune leaving Tokyo Station.



## Inari's White Foxes 2

The messengers of Inari that bring fortune to humans are called Zenko. A shrine dedicated to white foxes lies before Fushimi Inari's 10,000 Torii gate path, and is an important cultural asset.



Tamamo was so worried that her fever went up.



# Kyoto Dialect

The Kinki dialect is one of the styles of speech that make up the Kyoto dialect. It's categorized as a dialect of nobility and of towns. It's further broken down in towns by occupation, region, and other things. Until the mid-Edo period it was the national dialect.



THEY MUST BE NAKKI AND MIKKI.

MEHGH (GOOD MORNING).

GOOD MORNING, TAMA-CHAN.



I'M THE SCHOOL-LOVIN' TAMAMO-CHAN! TRULY!

Did I do it right?

HEY, GIRLS! I'M EVERY-ONE'S LITTLE HONEYSUCKLE, TAMAMO-CHAN!



BE AT EASE, LITTLE SISTER, NO ONE'LL DISCOVER THAT I'M STANDIN' IN FOR YOU.

EHEHE, FLAWLESS! THEY THINK I'M REALLY TAMAMO-SAN!

Translator's Note: Tenko is speaking in the Kyoto dialect.



SHE KEPT SAYIN' SHE WANTED TO GO TO SCHOOL, AND—

LISTEN TO THIS, GIRLS! SHE'S IN BED WITH A COLD.

SO, WHERE'S TAMA-CHAN?

AH.

Ehehe

Her secret didn't last long.



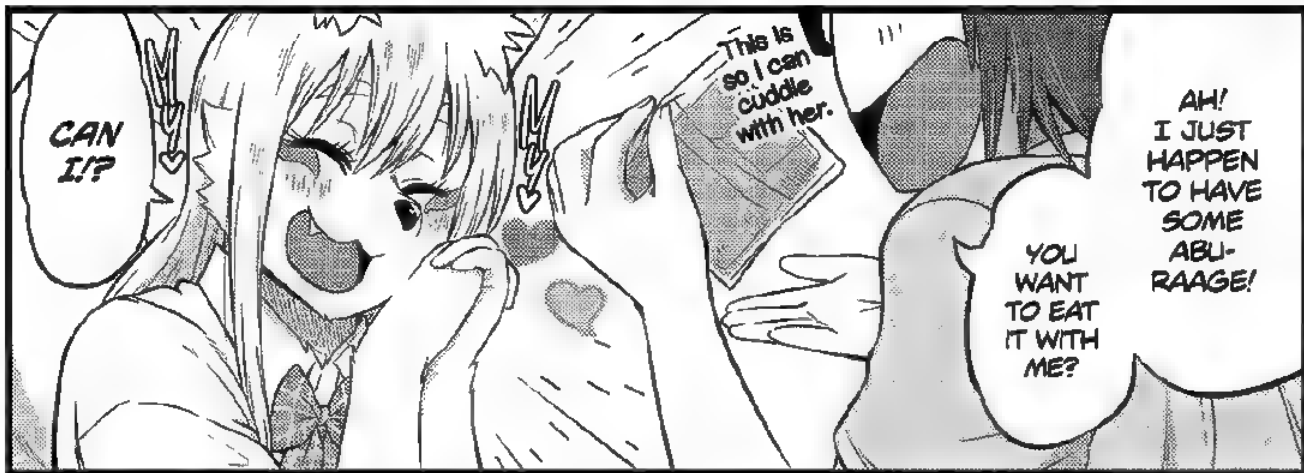


**The Komakitsune  
with the Sheaf of Rice**

Tenko's true form is that of the komakitsune outside of Fushimi Inari Shrine holding a sheaf of rice in its mouth, Inari's messenger of bountiful harvest. She's Tamamo's older sister, and the eldest of the four siblings.



Reliable she may be, but she and Tamamo come from the same mold.



Reiko-sensei acquired another target.



# Tenko- nee-sama

For someone like Tenko nee-sama, taking my appearance is a crutch! A human would never notice the difference! (Tainamo)



It's been said many times, but that's how they show up on machines and cameras.



Translator's Note: Oinari-san is a more informal name of Inarizushi.

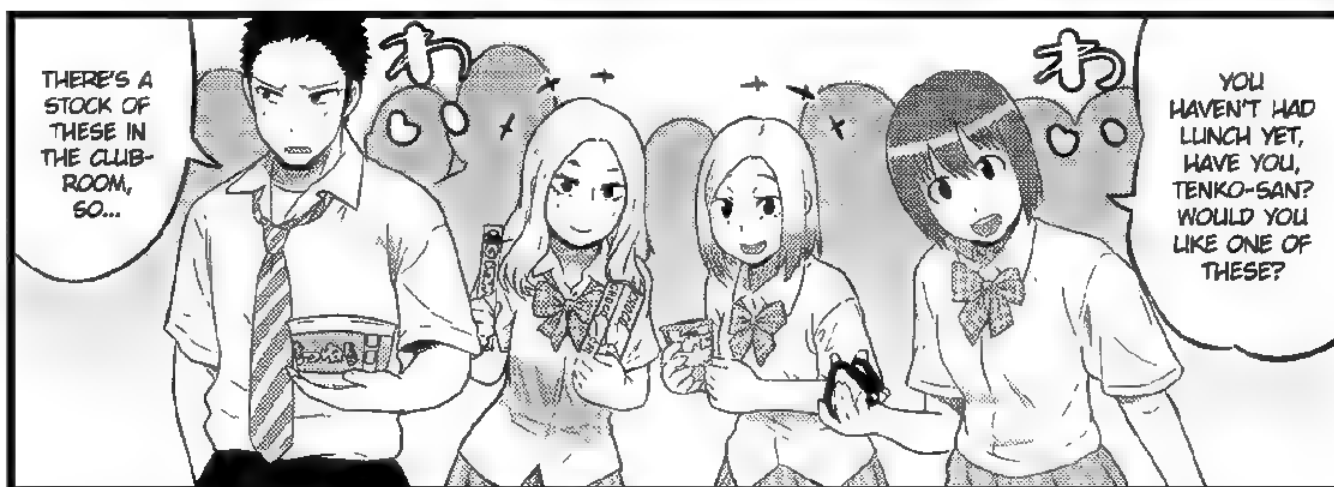



**Miura-sensei**

Punishing Miura sensei is just like my sister!  
Though he was pretty peppy aga n the next day. (Tamamo)

Nakki and Mikki thought Tenko was more frightening than any god or buddha.







THE 1-3  
SHRINE IS  
ASTOUNDINGLY  
POPULAR.  
IT'S RECEIVED  
MANY MORE  
OFFERINGS  
THAN WHEN  
TAMAMO  
WAS IN IT.

YOU  
DIDN'T ALL  
NEED TO  
WORRY  
ABOUT LI'L  
OL' ME...

Chapter 11  
だいじゅういち  
第11話

Class 1-3 is holding a customary "Tamamo Visit".



# My Name

I'm Tenko the tenko. Weird, isn't it? I want to tell everyone to just call me "Tenko-chan", but I am two-thousand years older than them, so I guess it's too much to expect... (Tenko)

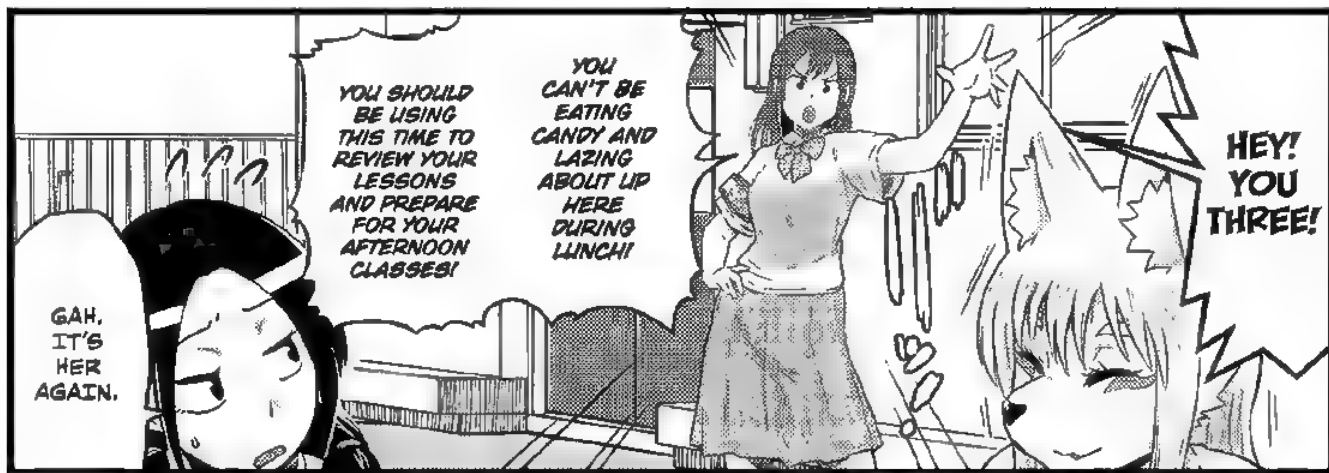


Nakki was still too scared to give her a nickname.



## The Public Morals Committee Girl 2

If anyone at all could win over that public morals committee girl, it's definitely Tenko-nee-suuai! But I had to be more cautious starting the next day because she started coming after me more than usual... (Tamamo)



GAH, IT'S HER AGAIN.

YOU SHOULD BE USING THIS TIME TO REVIEW YOUR LESSONS AND PREPARE FOR YOUR AFTERNOON CLASSES!

YOU CAN'T BE EATING CANDY AND LAZING ABOUT UP HERE DURING LUNCH!

HEY! YOU THREE!

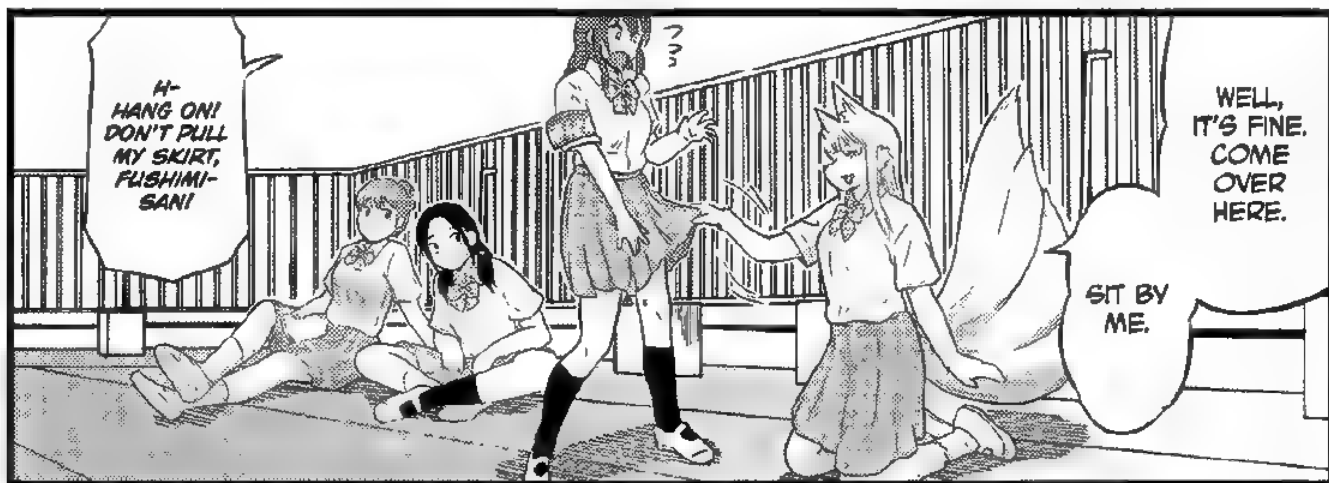


WH-WHAT WAS THAT!?

DON'T YOU HAVE ANY FRIENDS?

Oh dear

WHY ARE YOU BEIN' SO STIFF DURING LUNCH?



H-HANG ON! DON'T PULL MY SKIRT, FUSHIMI-SAN!

WELL, IT'S FINE. COME OVER HERE.

SIT BY ME.



SHE WON HER OVER.

B-BUT I'M ONLY ALLOWING THIS FOR TODAY!

I-IT CERTAINLY DOES FEEL NICE...

HOW ABOUT THAT? DOESN'T THE WIND FEEL GREAT? WHAT DO YOU THINK?

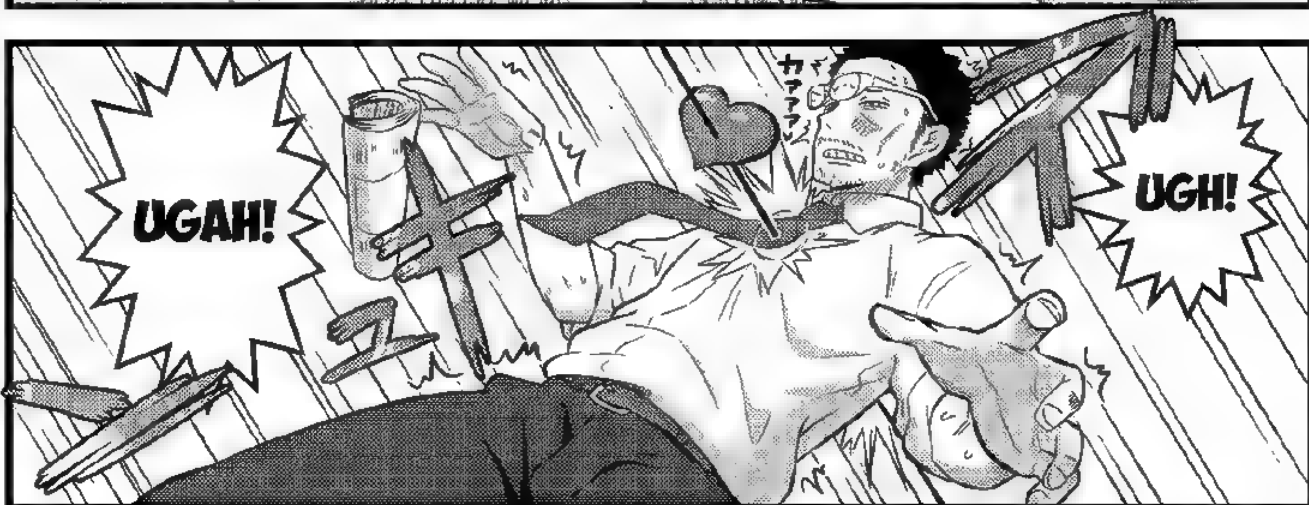
She doesn't have any friends, so Tenko hit right on the mark.





## Transformation Magic 2

There have been myriad stories of humans and foxes falling in love since the early Heian era. If you look closely enough at a fox that's transformed into a girl, even at night you can clearly see the outline of the tail clothing.

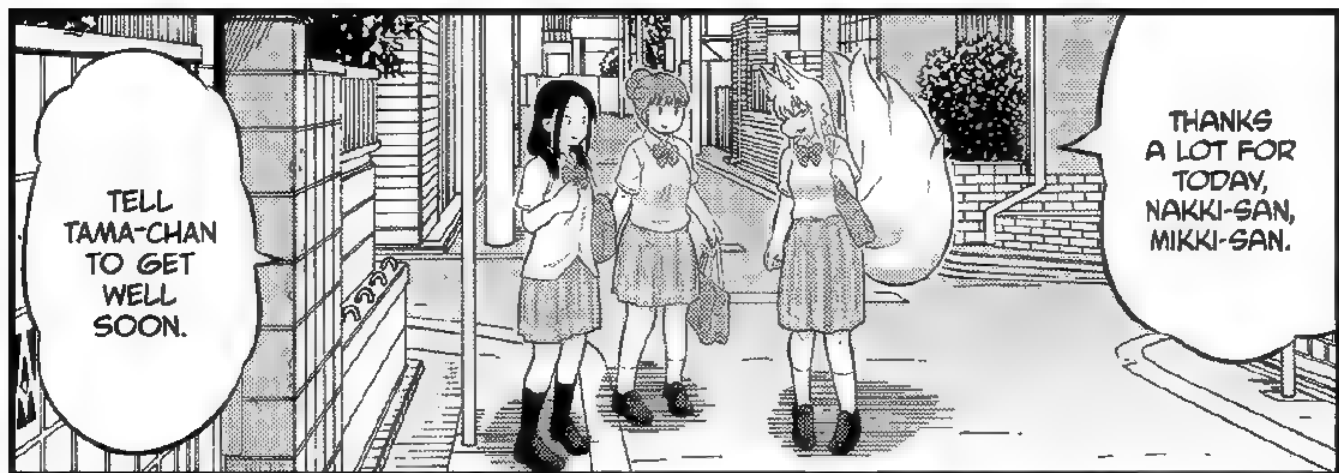


Both Miura-sensei and Yoshida-sensei had to be excused early that day.



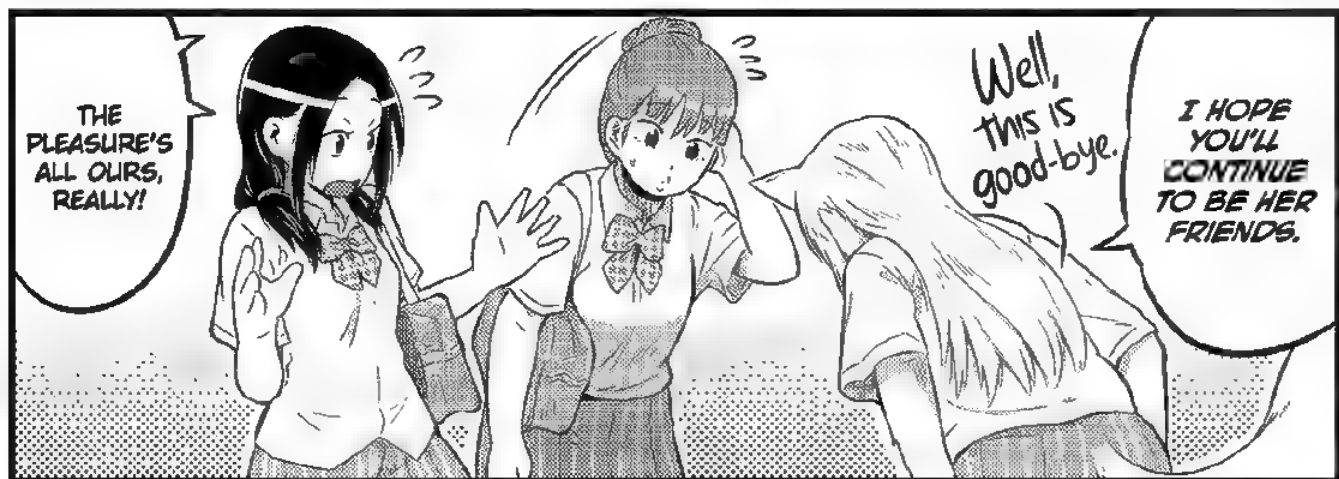
## Friends

It's been a long time since I've mingled with humans like this. They're all such good kids I wouldn't mind doin' this again once in a while... Maybe I'll sneak back someday. (Tenko)



TELL  
TAMA-CHAN  
TO GET  
WELL  
SOON.

THANKS  
A LOT FOR  
TODAY,  
NAKKI-SAN,  
MIKKI-SAN.



THE  
PLEASURE'S  
ALL OURS,  
REALLY!

Well,  
this is  
good-bye.

I HOPE  
YOU'LL  
CONTINUE  
TO BE HER  
FRIENDS.



SEE YA,

TENKO-  
CHAN!



SHOULDN'T  
SHE BE  
TAKING CARE  
OF TAMA-  
CHAN?

MAYBE  
WE CAN  
HANG OUT  
A LITTLE  
LONGER  
ON THE  
WAY HOME.

Oh  
my,  
oh my.

EHEHE,  
THAT  
MAKES  
ME KINDA  
HAPPY.

Though it was just supposed to be an inspection, Tenko thoroughly enjoyed herself.



# Tamamo's House

While living in the human world, Tamamo's temporary dwelling is located deep inside a grove. The house itself exists in a separate space that can't be reached without being guided to it.



WELCOME  
BACK,  
TENKO-  
NEE-  
SAMA!

I'M  
BACK,  
TAMAMO-  
SAN.



I HAD A  
GOOD NAP  
AND WHEN  
I WOKE  
UP, I FELT  
FINE!

Thanks.

ARE  
YOU  
FEELIN'  
BETTER  
ALREA-  
DY?



NOTHIN'  
UNUSUAL  
HAP-  
PENED.

YOU  
DON'T  
NEED TO  
WORRY  
ABOUT  
THAT.

Awoo!

BUT TELL  
ME! YOU  
DIDN'T DO  
ANYTHING  
WEIRD AT  
SCHOOL,  
DID YOU!?



M-MAYBE  
I'LL  
GO TO  
THE ROOF  
AGAIN  
TOMOR-  
ROW...

IF ONLY  
TEACHER  
AND  
STUDENT  
RELATION-  
SHIPS  
WEREN'T  
...

FUSHI-  
MI...

Nothing but strange things happened.



## Personal White Fox

Tenko-nee-sama knows how to handle Inari Okami-sama's anger well. I guess they've been together since they were called Yakan a long, long time ago. (Tamamo)

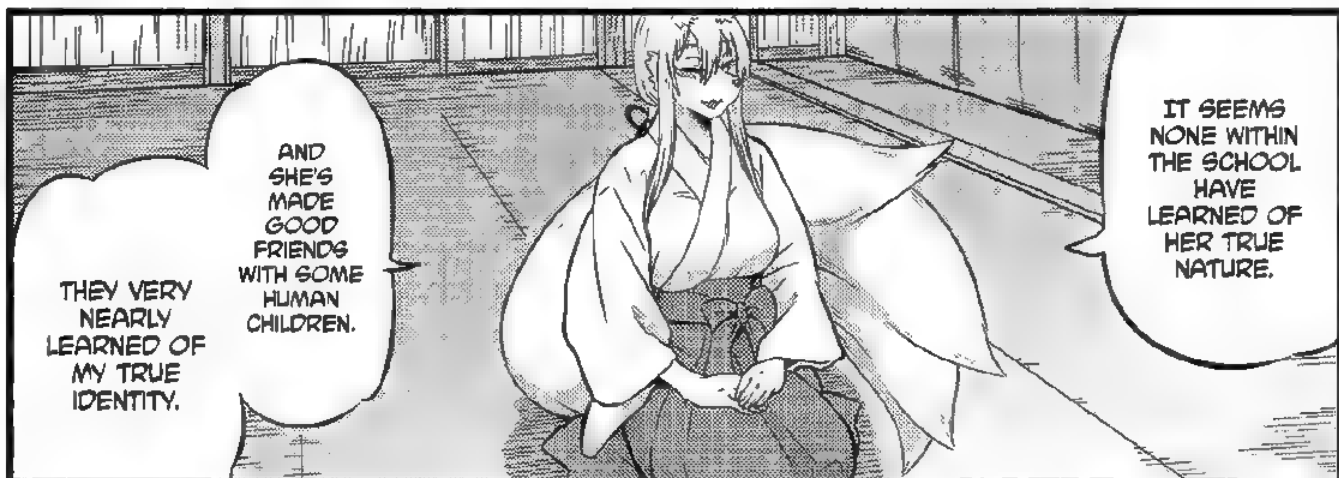


SO...?

THANK YOU  
FOR TAKING  
CARE OF  
TAMAMO AND  
INSPECTING  
HER  
SCHOOL  
LIFE.

I HAVE  
RETURNED,  
INARI  
OKAMI-  
SAMA.

THE  
FUSHIMI  
INARI  
SHRINE  
IN KYOTO,  
THE HEART  
OF THE  
SACRED  
CHAMBER.



IT SEEMS  
NONE WITHIN  
THE SCHOOL  
HAVE  
LEARNED OF  
HER TRUE  
NATURE.

THEY VERY  
NEARLY  
LEARNED OF  
MY TRUE  
IDENTITY.

AND  
SHE'S  
MADE  
GOOD  
FRIENDS  
WITH SOME  
HUMAN  
CHILDREN.



ANYWAY,  
SHE  
SEEMS TO  
BE HAVIN' A  
LOT OF FUN  
WITH HER  
SCHOOL  
LIFE.

IT'S THE  
FIRST TIME  
I'VE SEEN  
HER LIKE  
THAT IN  
AGES.

Ehehe

AS LONG  
AS NOTHIN'  
HAPPENS,  
I SEE NO  
PROBLEM IN  
LETTIN' HER  
VACATION  
CONTINUE.



AH...

Oh dear

YOU  
SHOULD  
UNDER-  
STAND  
WITHOUT  
ME  
HAVING  
TO TELL  
YOU!

Damn  
it!

MY  
SWEETS  
FROM  
GINZA  
!

Damn  
it!

MY  
TAPE-  
TRY  
FROM  
TOKYO  
TOWER  
!

WHERE'S  
MY  
TOKYO  
BANANA  
!

NO, I  
DON'T  
CARE  
ABOUT  
THAT!  
WHERE'S  
MY SOU-  
VENIR!?

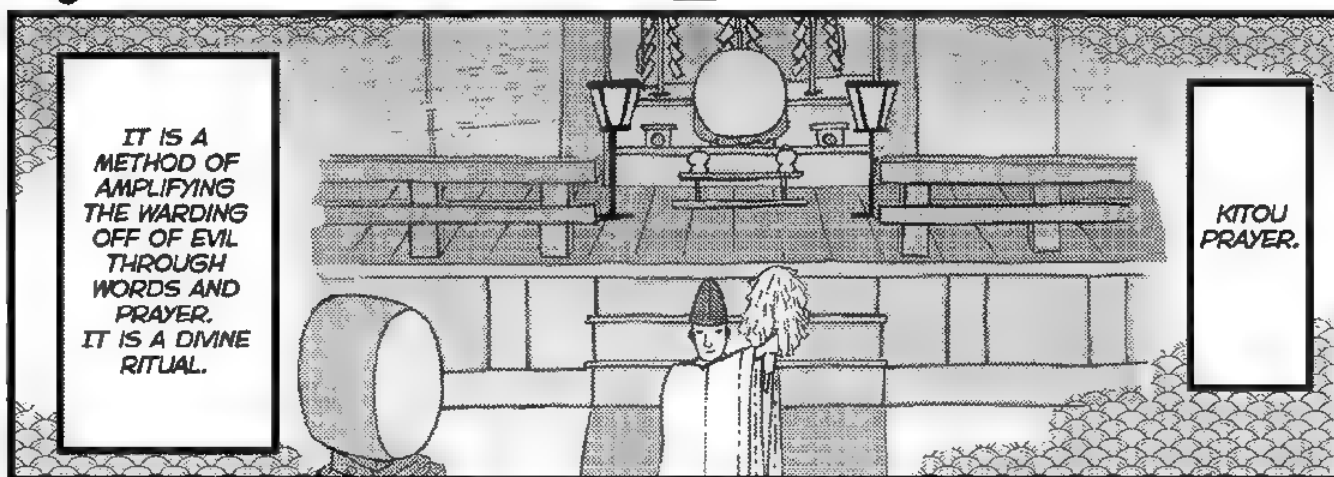
Tenko rode first class on the Shinkansen to and from the shrine.





# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME ONE



IT IS A  
METHOD OF  
AMPLIFYING  
THE WARDING  
OFF OF EVIL  
THROUGH  
WORDS AND  
PRAYER.  
IT IS A DIVINE  
RITUAL.

KITOU  
PRAYER.



Y-YOU  
WANT ME  
TO BE A  
CHEER-  
LEADER!?

AS A DIVINE  
MESSENGER,  
THE HIGH  
SCHOOL INARI,  
TAMAMO, IS ABLE  
TO PERFORM  
THE DUTIES OF  
SHINTO PRIESTS  
AND SHRINE  
MAIDENS AS  
WELL.



ONE OF  
THE CLUB  
MEMBERS  
GOT HURT.  
IT'D ONLY  
BE UNTIL  
THE NEXT  
ATHLETICS  
COMPETITION.

TO PUT  
IT PLAINLY,  
IT'S A CLUB  
THAT  
SUPPORTS  
OTHER  
CLUBS!

Does  
it have  
something  
to do with  
candy?

WHAT'S  
A CHEER-  
LEADER?



You're a  
walking  
blessing  
yourself.

I'LL  
BLESS  
THEM IN  
ALL SORTS  
OF WAYS!

YOU  
CAME TO  
THE RIGHT  
PERSON  
FOR SUP-  
PORT!

Awoo

SUP-  
PORT!?

Chapter 12  
だい 12 話  
第12話

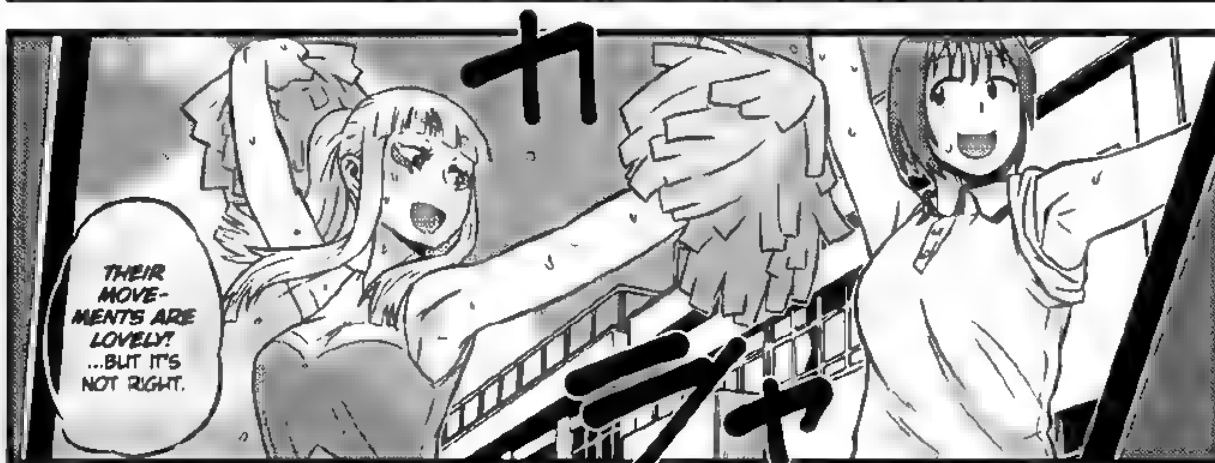


Tamamo tries to hide her true nature, but it couldn't be more obvious she's an Inari.



# Kitou Prayer

When receiving a kitou prayer at a shrine, it is customary to do either a ryurei or a zare. When performing a purification, a ryurei is bowing while standing, and a zare is bowing your head while sitting in a seiza.



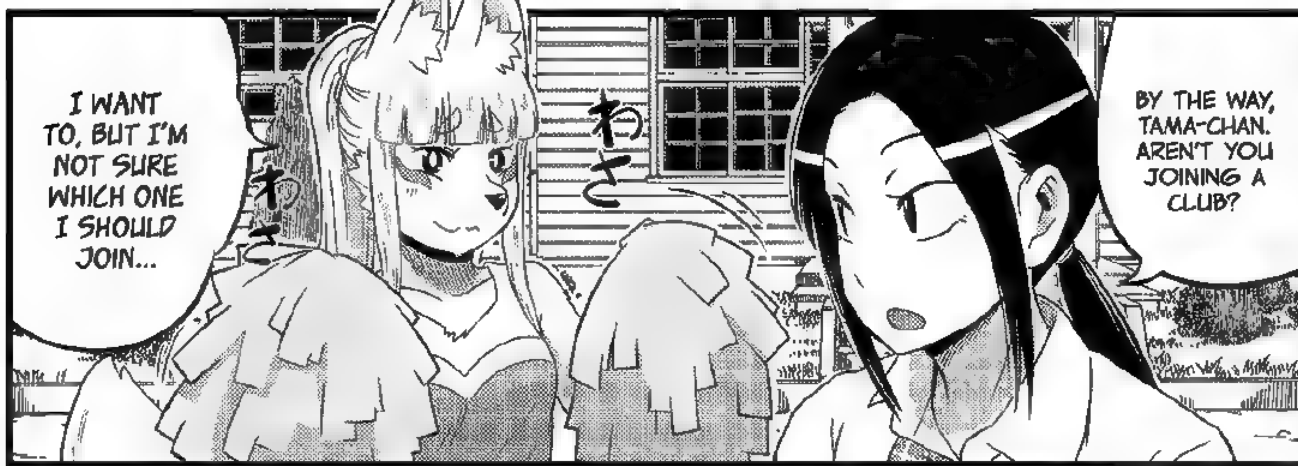
All proceeds from photo charm sales go to Tamamo's locker as an offering.





# Supplication

A divine blessing is a grace granted by the gods to humans to solve everyday problems. Originally it was a blessing of 'worldly interests' in Buddhism.



I WANT TO, BUT I'M NOT SURE WHICH ONE I SHOULD JOIN...

BY THE WAY, TAMA-CHAN, AREN'T YOU JOINING A CLUB?



A TRIAL MEMBER!? CAN I REALLY DO THAT!?

WE'D BE FINE EVEN IF YOU JUST CAME TO WATCH US PRACTICE!

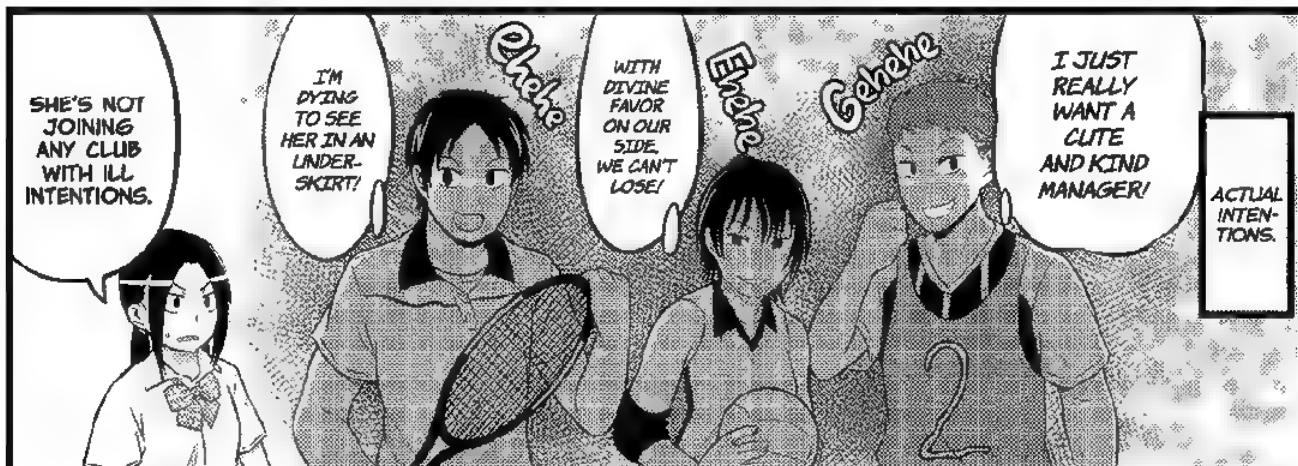
WHY DON'T YOU JOIN AS A TRIAL MEMBER?



THERE'S LOTS OF GIRLS IN THE TENNIS CLUB, SO I'M SURE YOU'D MAKE SOME NEW FRIENDS!

LET'S ALL WORK UP A SWEAT TOGETHER!

LET'S PLAY SOCCER AND ENTERTAIN LOTS OF FANS TOGETHER!



SHE'S NOT JOINING ANY CLUB WITH ILL INTENTIONS.

I'M DYING TO SEE HER IN AN UNDER-SKIRT!

WITH DIVINE FAVOR ON OUR SIDE, WE CAN'T LOSE!

I JUST REALLY WANT A CUTE AND KIND MANAGER!

ACTUAL INTENTIONS.

The clubs' battle for Tamamo has just begun!



**Kitsune Udon**

I like fried tofu, but after eating kitsune udon, I'm a captive of human food forever. Just put it in some hot water and five minutes later, it's done! Amazing! (Tartamio)



CAN I CHECK OUT THE BASEBALL CLUB TOO, MOTOKI-KUN?

I'M CHECKING OUT SCHOOL CLUBS.

WHAT'S UP, TAMAMO? YOU LOOKING FOR A CLUB TO JOIN?



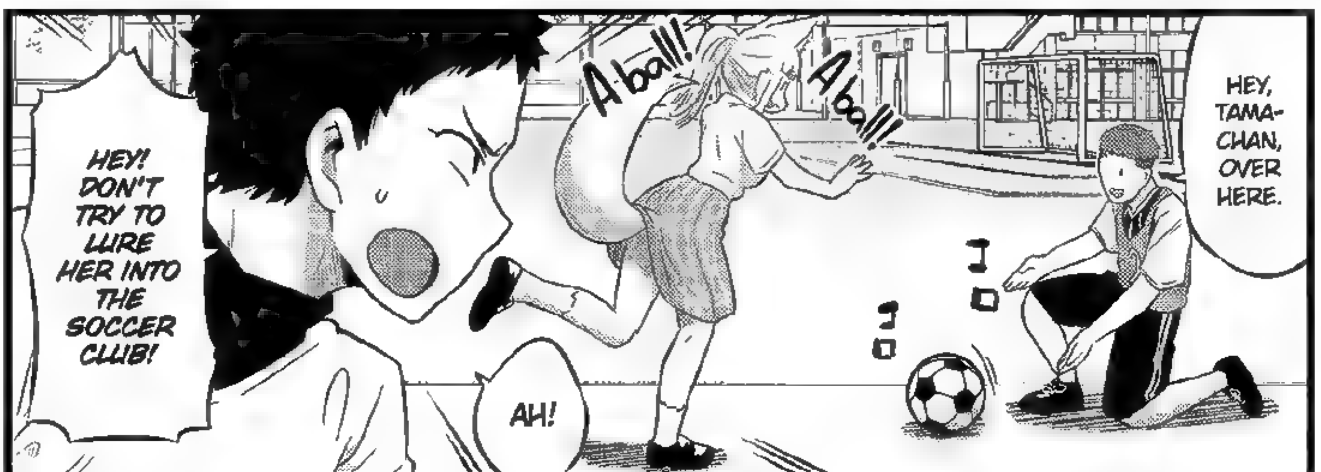
YOU COULD EAT AS MUCH OF THE CLUB'S STOCK OF CLIP UDON AS YOU WANT!

...IF YOU BECAME THE BASEBALL CLUB'S MANAGER...



DON'T TRY TO LURE HER IN.

I'LL JOIN!



HEY! DON'T TRY TO LURE HER INTO THE SOCCER CLUB!

AH!

A ball!

A ball!

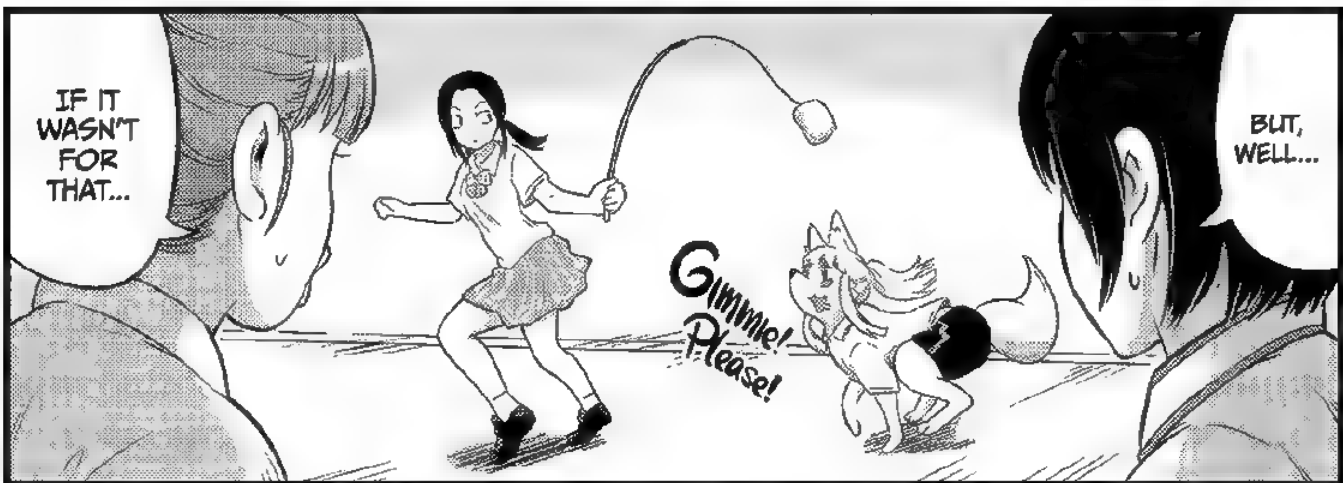
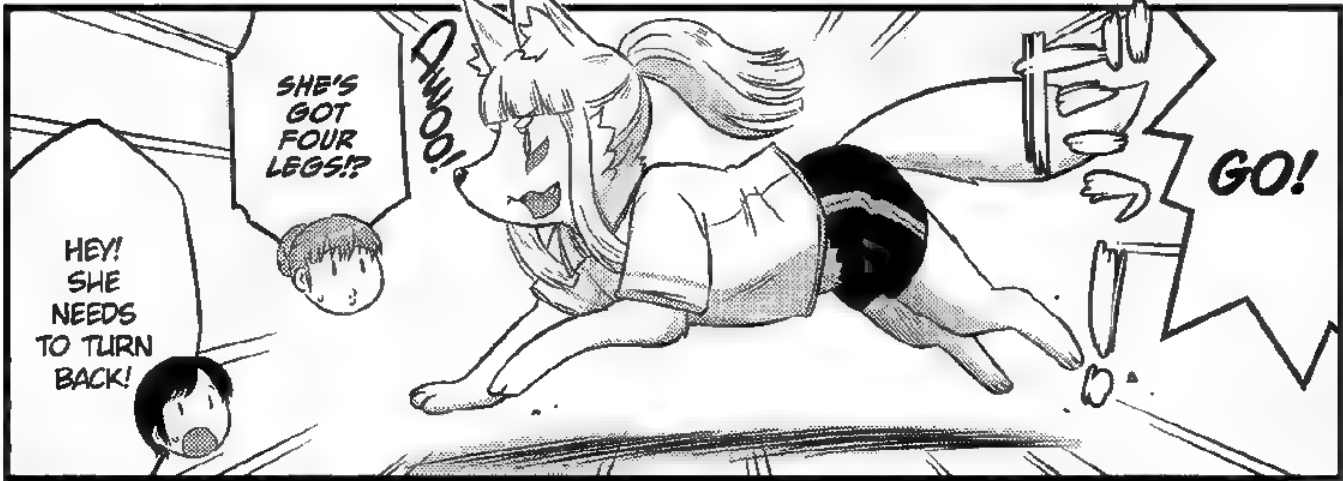
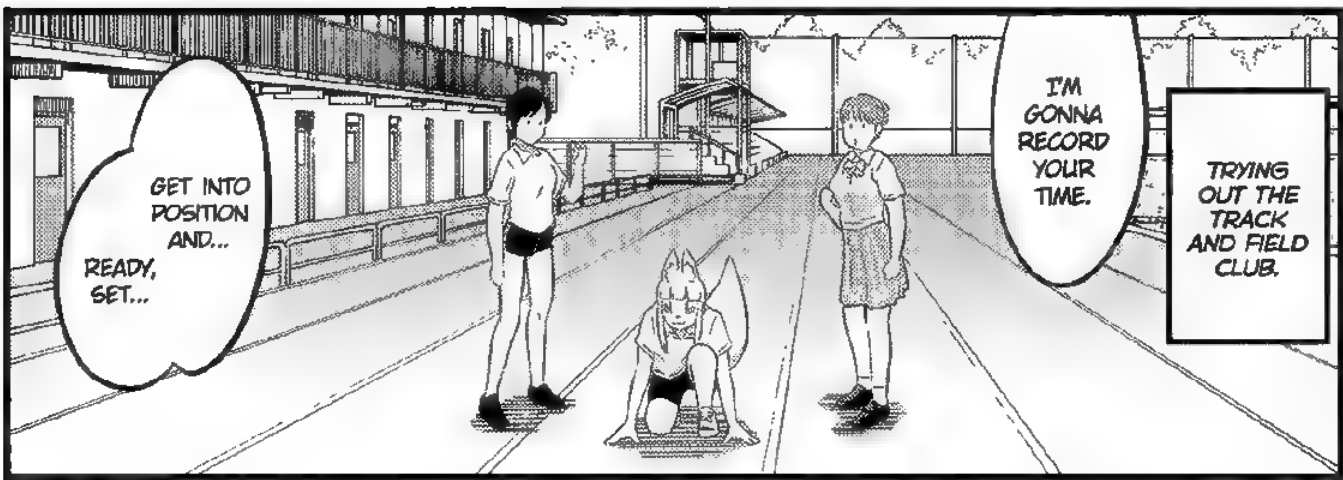
HEY, TAMA-CHAN, OVER HERE.

She very nearly joined the soccer club.



# Foxes' Abilities

With their immense power output, foxes can run at speeds of approximately 50 km per hour, and they're excellent tree climbers. They also use Ea-th's magnetic fields to more accurately locate prey, making them superb hunters as well.



Nakki didn't realize how fast she was while leading Tamamo.



## Nakki

A girl who sits next to me and looks out for me in various ways, and my first friend! Even though she's got such good reflexes, she isn't interested in physical activities... (Tamario)



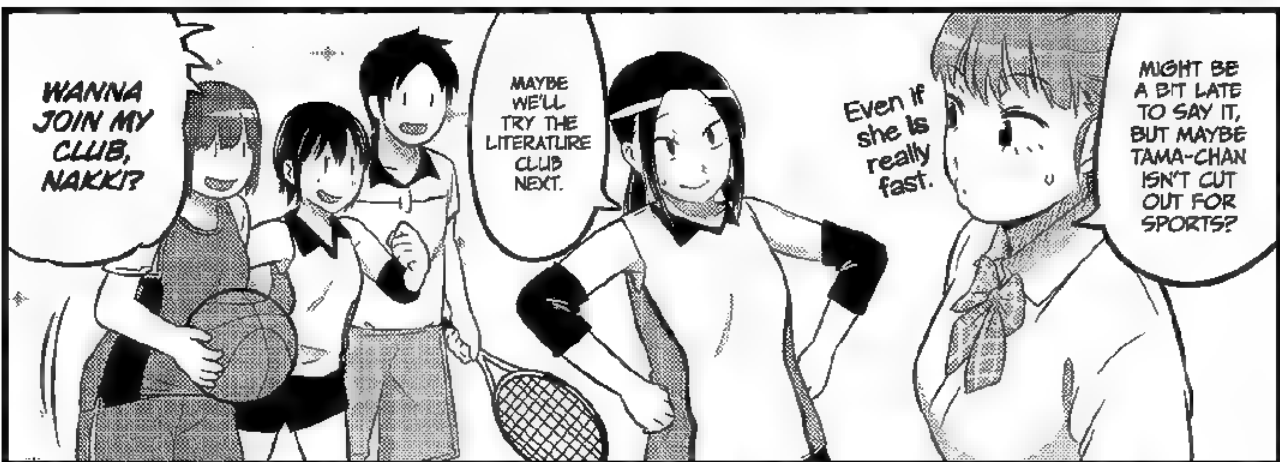
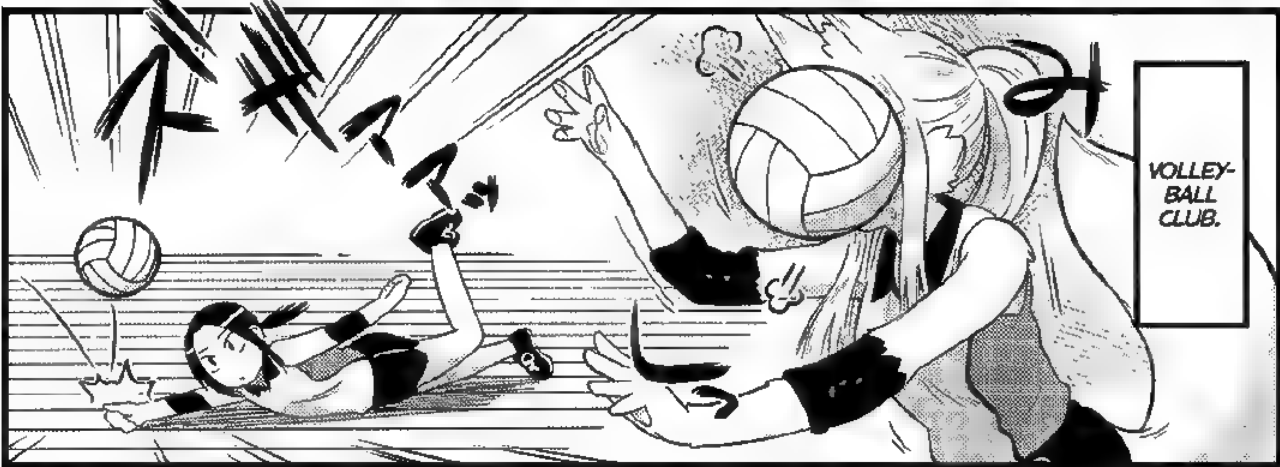
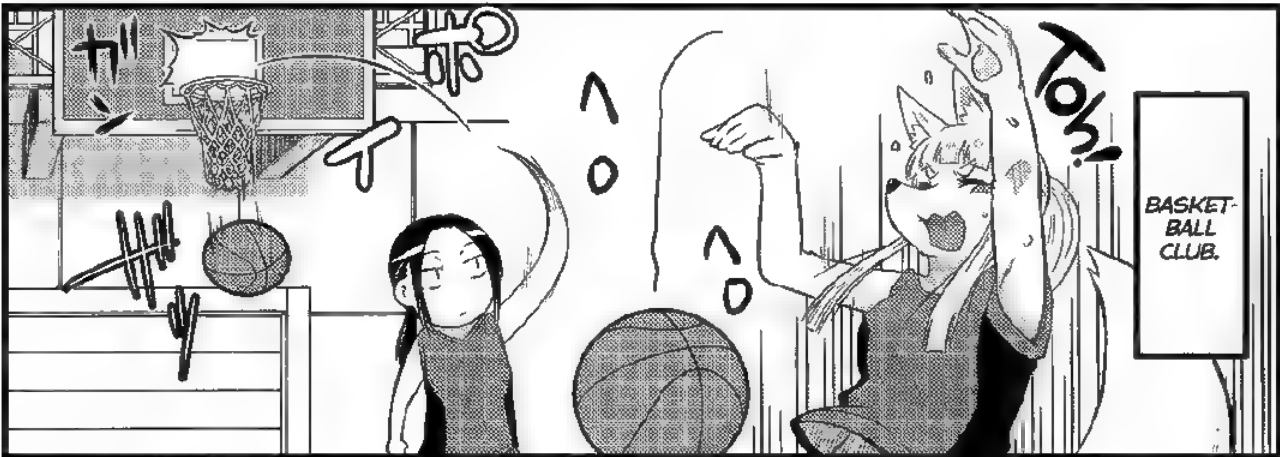
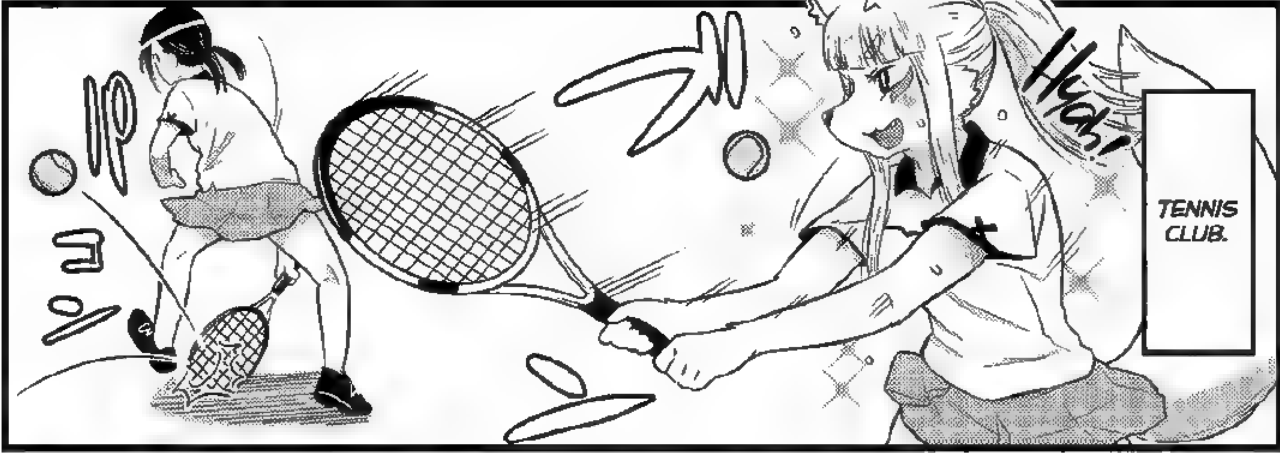
She caught up to them in no time.





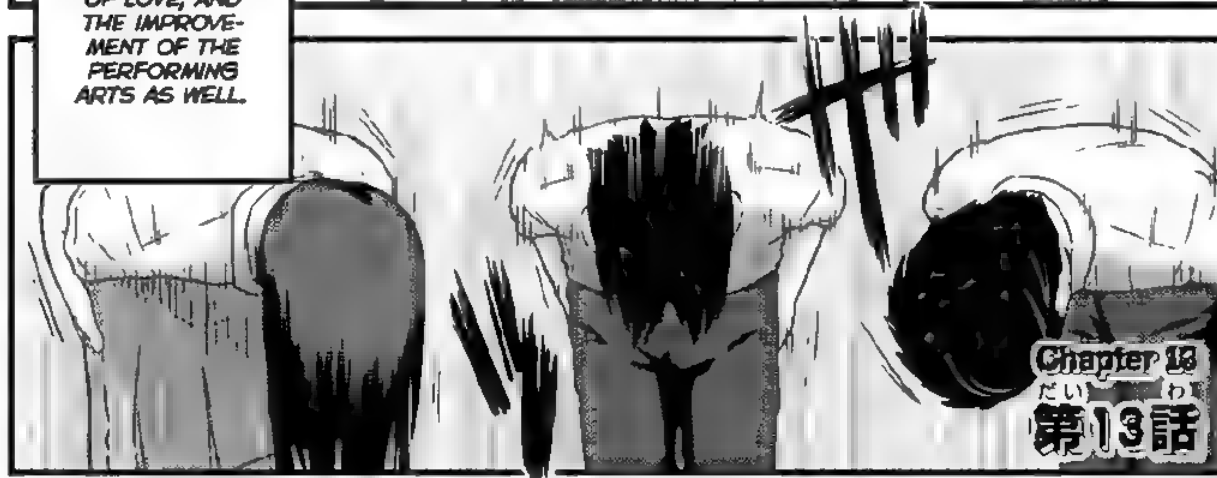
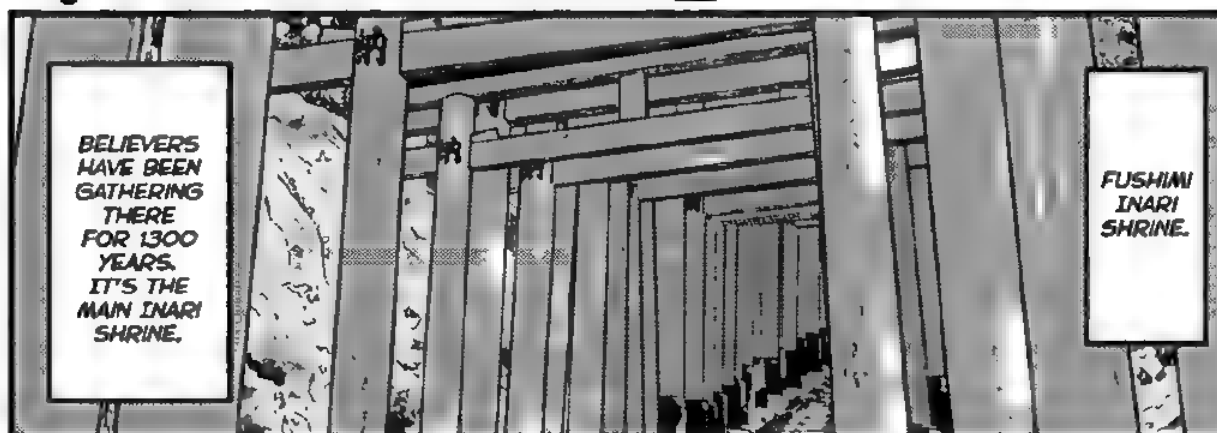
## Reflexes

My reflexes are superior to any human's! If I charge into a more suitable form, my abilities increase! I'll give it a try next time! (Tamamo)



Nakki could never remember all the rules, so she declined all offers.

# High School Inari Tamamo-chan! 1





WE MOST  
HUMBLY  
WELCOME  
YOU TO

OUR  
MODEST  
AGRICUL-  
TURE  
CLUB!

EVEN NOW,  
THAT  
FAITH IS  
STRONG.

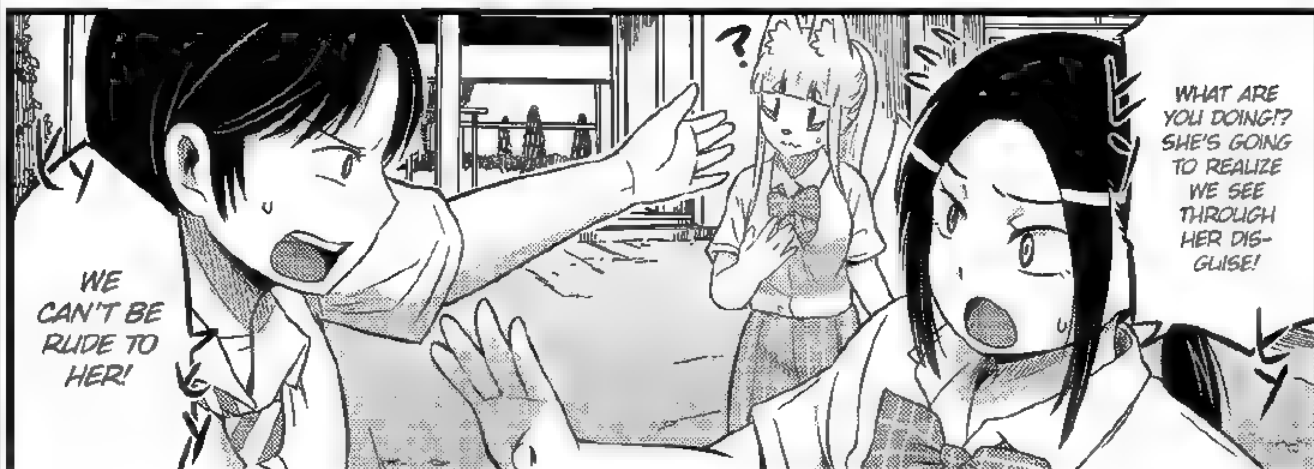
Chapter 13  
だい 13  
第13話

She was greeted with splendid bows of courtesy.



**Senko**

Also called Kiko. Fox spirits between 500 and 900 years old. It generally refers to white foxes deified at Inari shrines.



They made a fair point, but Nakki wouldn't budge.





# Agriculture and Foxes

Foxes are thought of as divine messengers because they prevent grain from being destroyed by preying on mice, and because the color of their coat and the shapes of their tails look similar to a ripe head of rice.



WE'VE GOT EGGPLANTS AND CUCUMBERS OVER HERE, AND RADISHES AND POTATOES OVER THERE!

THIS IS THE AGRICULTURE CLUB'S VEGETABLE GARDEN.



...AND THOUGH THEY MAY BE SMALL, THEIR COLOR AND LUSTER ARE BEAUTIFUL.

THE RADISHES CAN BE HARVESTED IN THE SUMMER AS WELL, AND~

IN THIS GARDEN, OUR HARD-WORKING MEMBERS USE THE SELECTIVELY BRED ROOTS AND NUTS THAT FARMERS GIVE US TO... (OMITTED)



And that!

Take that!

IT'S SO COLD!

LOOK! LOOK! THERE'S ICY WATER GUSHING OUT OF THIS TUBE!



I accept my fate.

Have a shower!

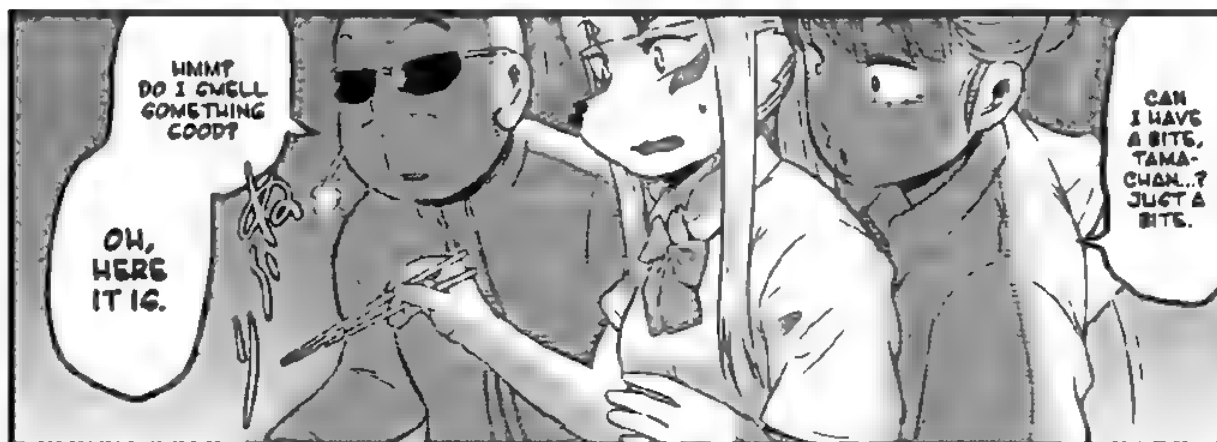
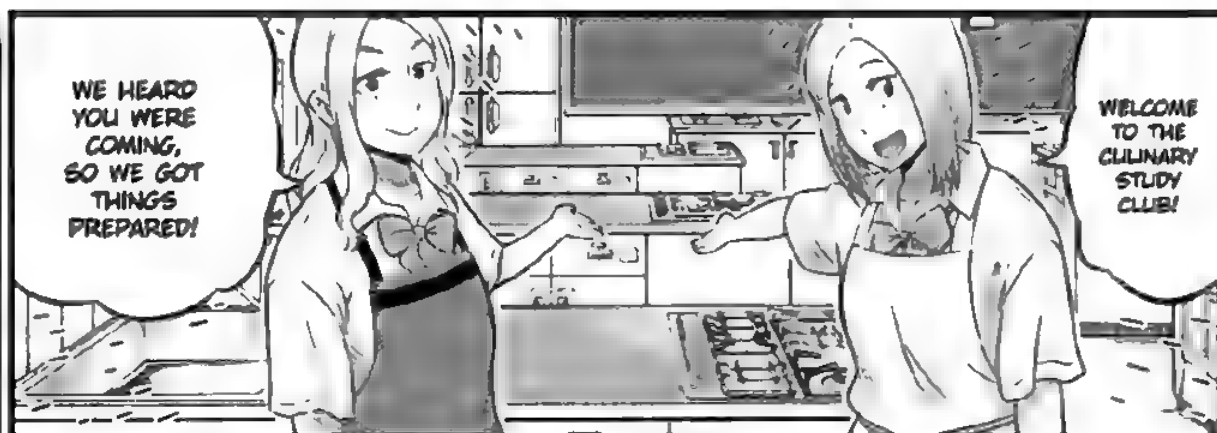
I DON'T THINK SHE'S LISTENING.

The parts of the field Tamamo sprinkled had an exceptional harvest.



## Food and Alcohol

Offerings to the gods. Except in special cases, there's no real taboo foods. Things such as sake, fish, and chicken meat are regularly offered.



They made plenty of food, so it wasn't a problem.



## Inarizushi 2

In Shinshu they make fried tofu inside out and put mustard on it. It's called "Mustard Inarizushi!" I want to try it someday! (Ariano)



Even though she's the one who made it, Tamamo wondered if it was edible.



# Inari Statues

The komatsu and komakitsu statues offered to shrines can be purchased by individuals from stonemason shops. These days you can even order them from the internet or overseas...



EHEHE.

THE DESIGN IS SO SIMPLE, AND YET IT'S OVERFLOWING WITH THE CREATOR'S PASSION!



IT MAY NOT LOOK THAT GOOD TO OTHER PEOPLE, BUT TO ME, IT'S MY MASTERPIECE!

I JUST MADE SOMETHING I LIKED.



YOU'RE WELCOME?

THANK YOU SO MUCH FOR REMINDING ME!

INSTEAD OF FEARING WHAT OTHER PEOPLE WILL THINK, YOU SHOULD MAKE WHAT YOU WANT TO!  
I FORGOT ALL ABOUT THE BASIC PRINCIPLES OF ART!



THAT'S AN INARI STATUE!

LOOK! I CALL THIS "STATUE OF THE GODDESS!"

After completion, it was offered to the 1-3 shrine.





## Support

"I'll secretly perform a koton prayer for everyone at the athletics meet. I can do it Kagura while dressed up like a cheerleader (Tamamo)"

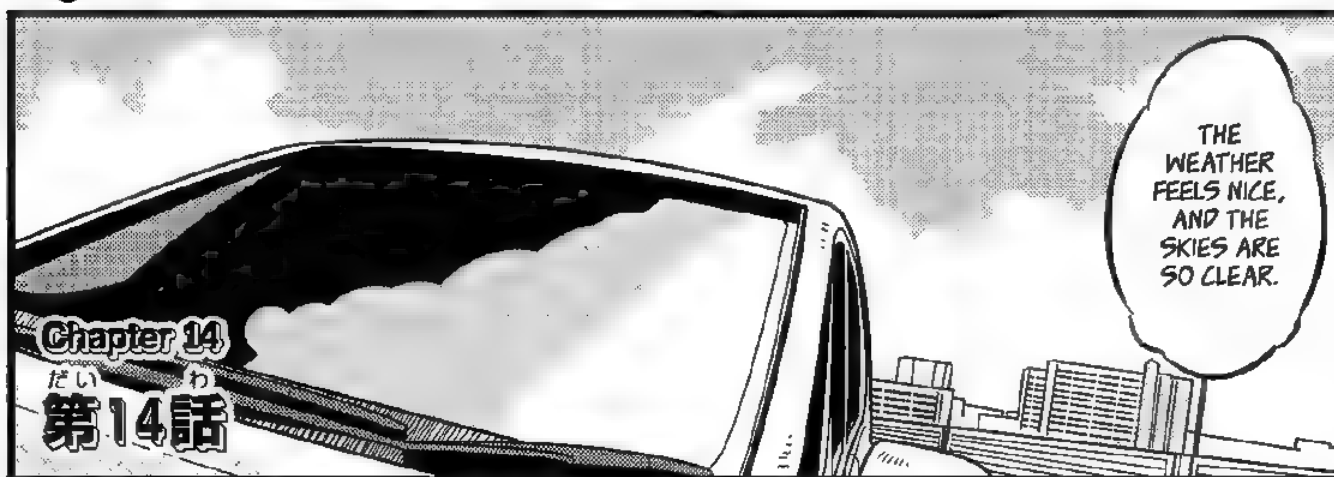


To lift Tamamo's spirits, people offered her fried tofu and inarizushi.



# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME ONE





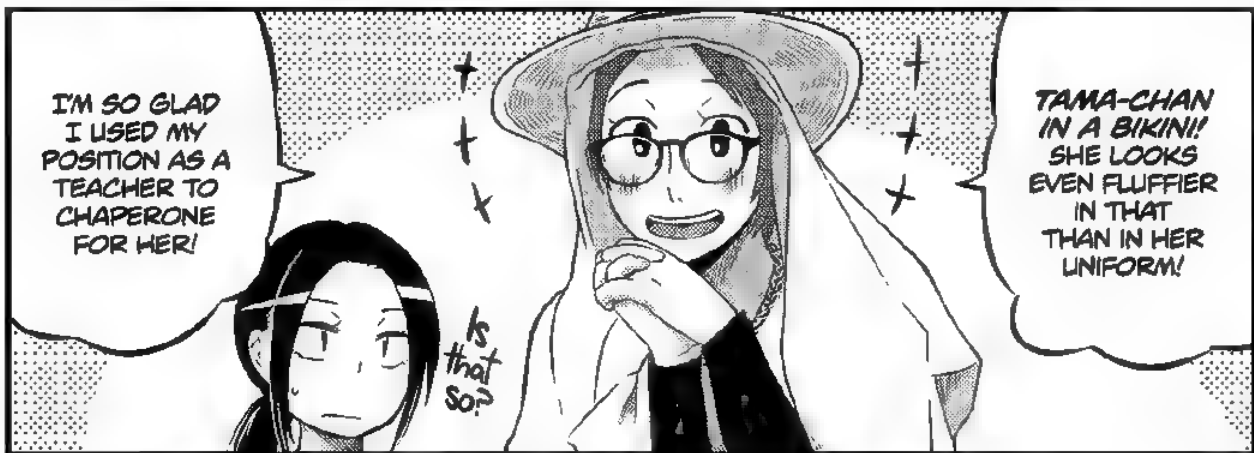
They'll definitely all meet up over the summer.





# The Shonan Ocean

Tamamo and her friends came to a beach in the Karagawa prefecture. The swimming area was opened in the Meiji era, and is a popular surfing spot these days.

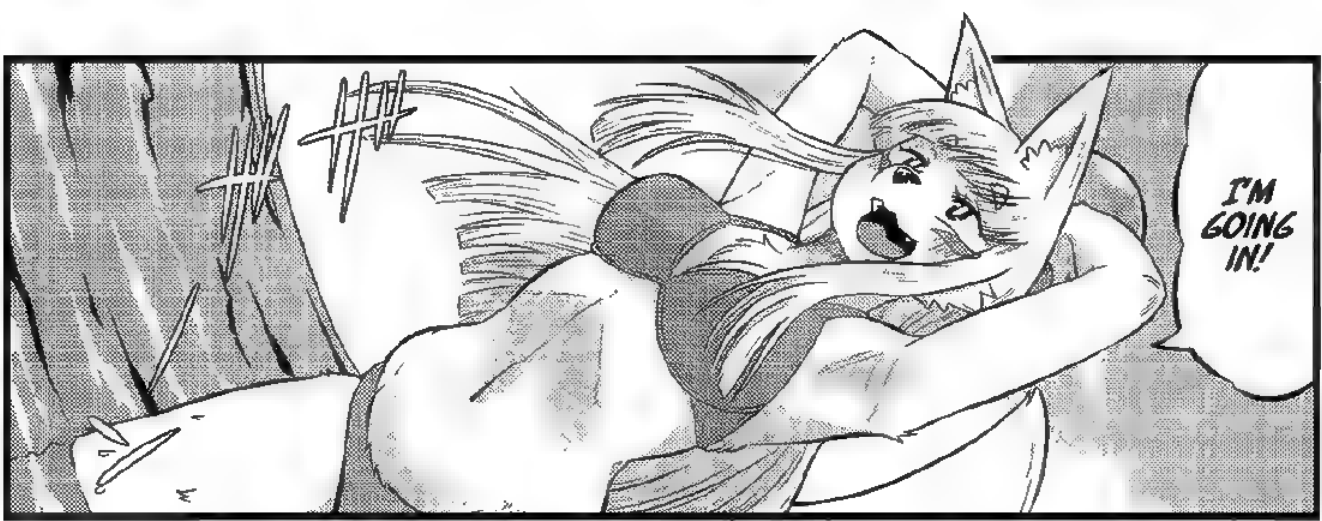


Since she drove them, Makki couldn't bring herself to say too much.

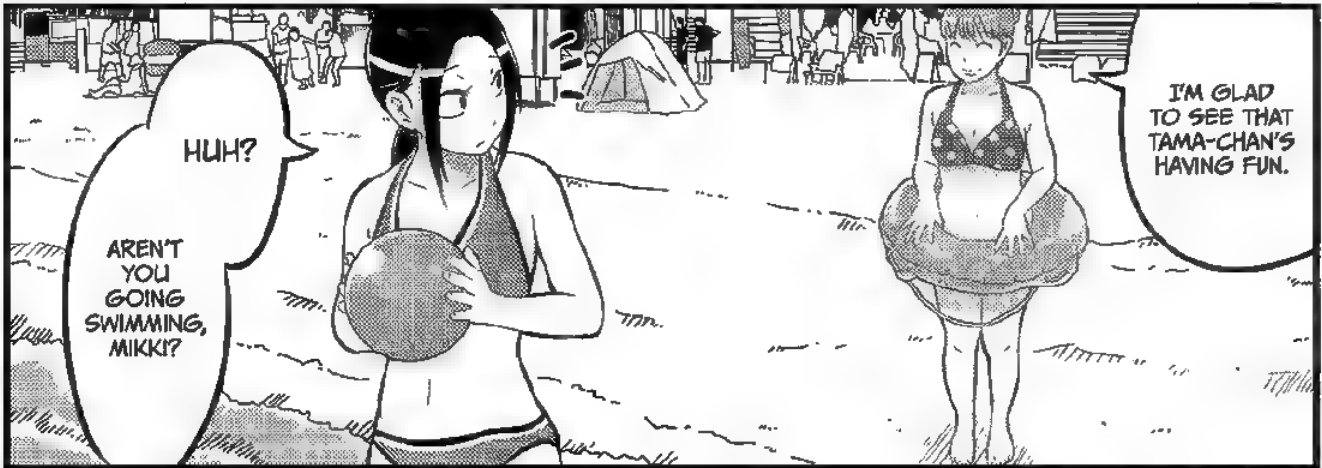


## Diet?

I think it's good that Mikki's paying attention to her weight and health. Nakki-sar should eat more! (Tamamo)



I'M GOING IN!



HUH?

AREN'T YOU GOING SWIMMING, MIKKI?

I'M GLAD TO SEE THAT TAMA-CHAN'S HAVING FUN.



SO THIS IS THE RESULT OF YOUR DIET.

I CAN'T GET OUT OF THE INNER TUBE.

FOR SOME REASON—



THOSE ARE CALLED TEARS.

OOPS, I GOT WATER IN MY EYE.

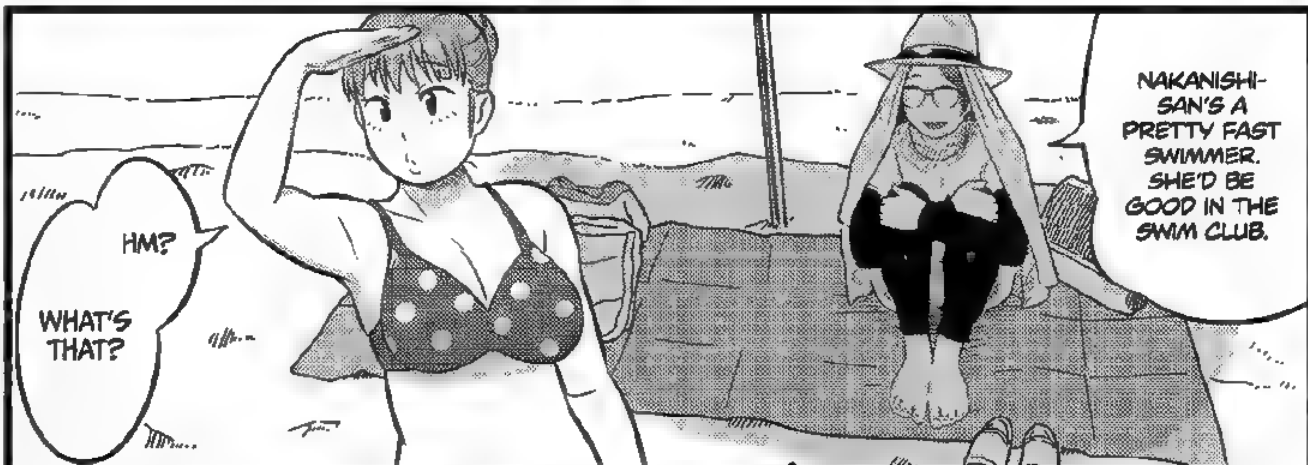
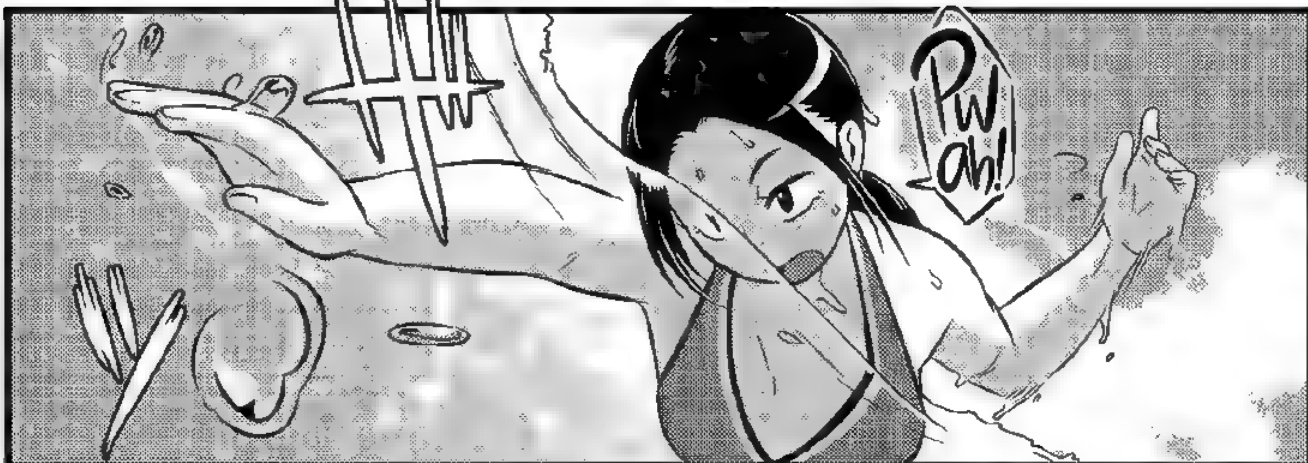
She had to let the air out of the the inner tube to get out.



## The Dog Paddle

Foxes are also good swimmers. It is said that the "mo" in Tamamo-no-mae came from a fox who dove underwater and came up with water plants and seaweed on its head that was reminiscent of a woman's hair.

Translator's Note: Tamamo-no-mae is 玉藻前 in Japanese, and the middle character, mo (萌), means "seaweed".

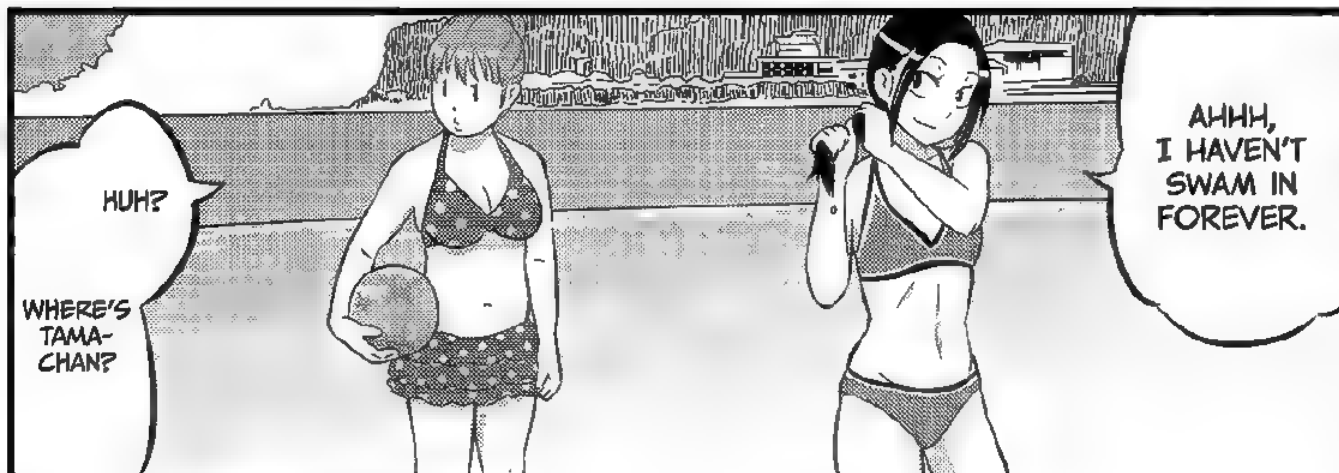


My goodness, that was a beautiful dog paddle...



# Shake Shake

Because their coats are also meant to provide insulation, water must be shaken off. Large breeds of dogs can shake off 70% of the water in four seconds.



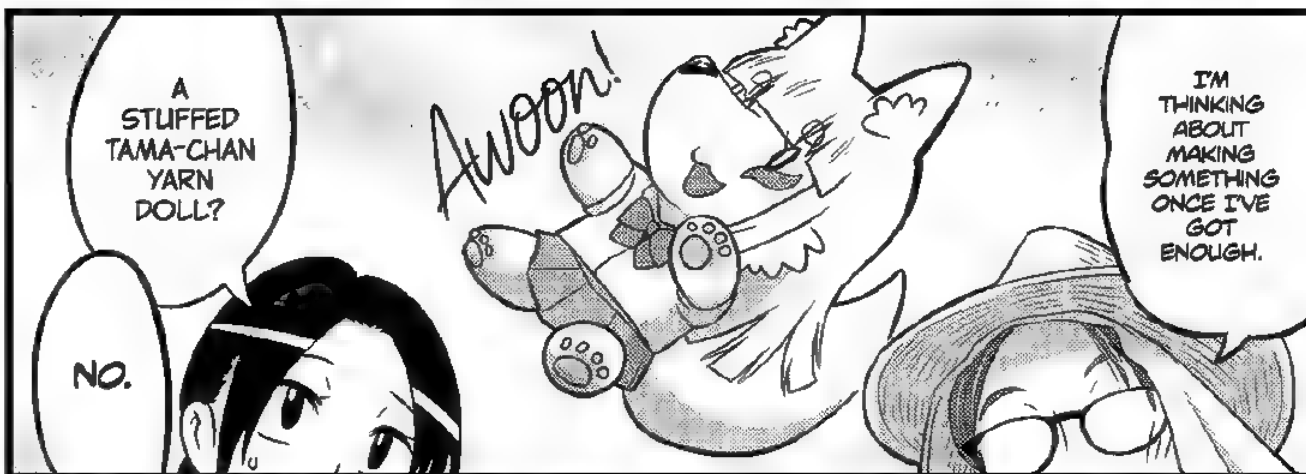
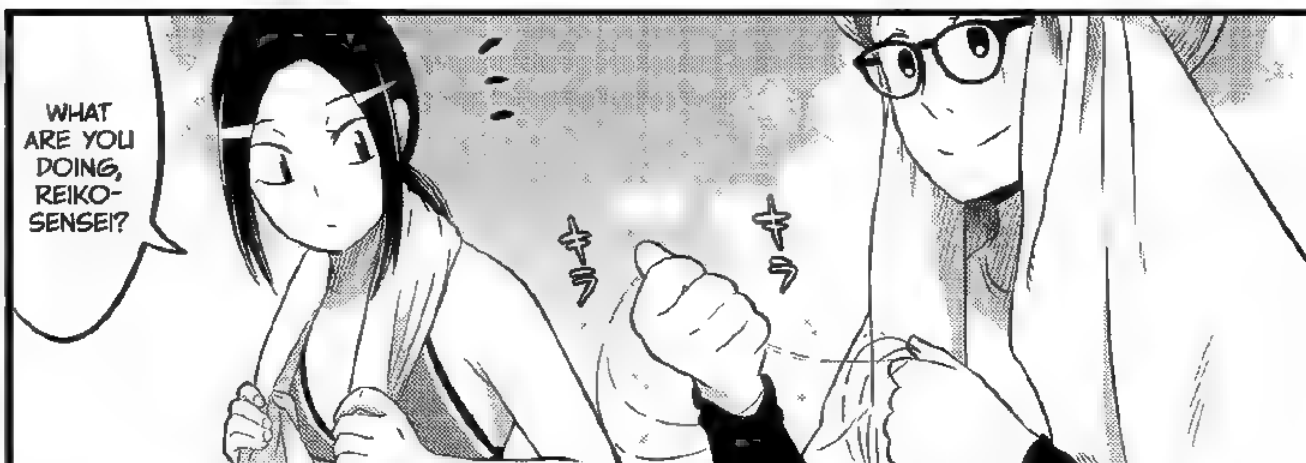
When they saw her dripping wet, they thought she was some new type of yokai.





# Fox Hair Color

"Fox color" indicates the color of a foxes' fur, which can be pale orange, brown, white, grey, black etc. Tamamo is a fair, silver-ha red white fox.

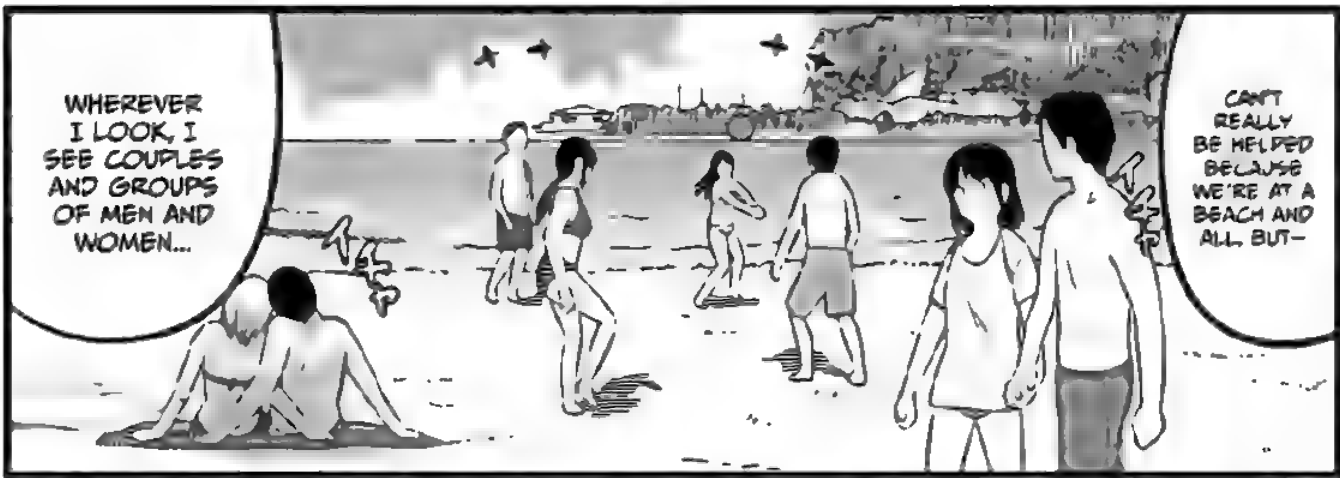


Reiko-sensei wants to become Tamamo.



## Saltiness

Ocean water is salty because a long time ago, hydrochloric acid and sodium from the surface spread through the ocean, but only the water evaporated. Though these two are salty for another reason.



WHEREVER I LOOK, I SEE COUPLES AND GROUPS OF MEN AND WOMEN...

CAN'T REALLY BE HELPED BECAUSE WE'RE AT A BEACH AND ALL, BUT—



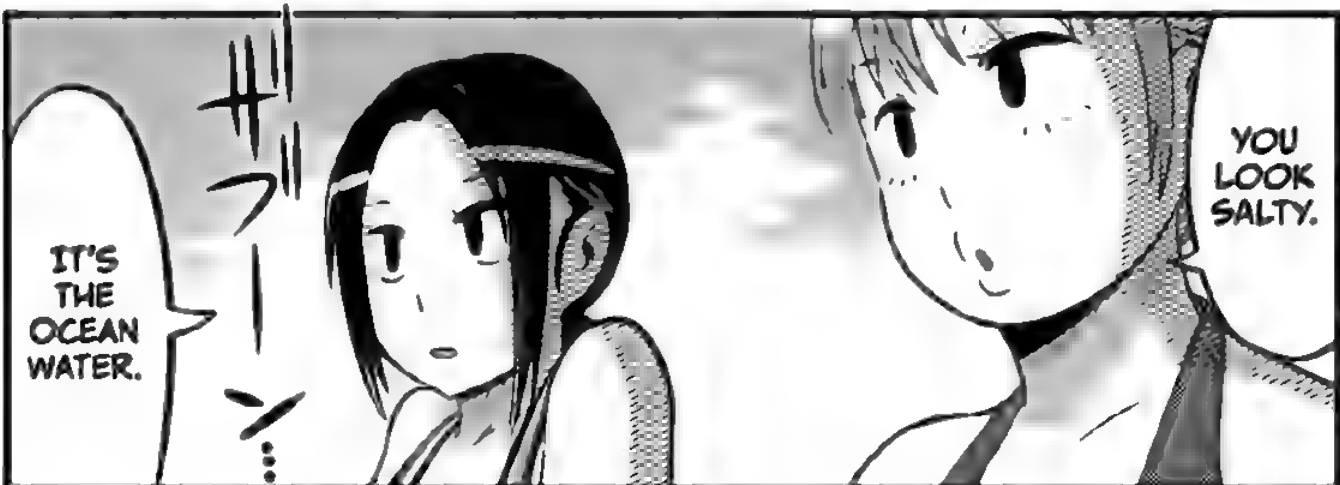
EVEN IF WE DID—

MAYBE WE SHOULD'VE INVITED SOME BOYS FROM OUR CLASS.



OH, THAT'S RIGHT.

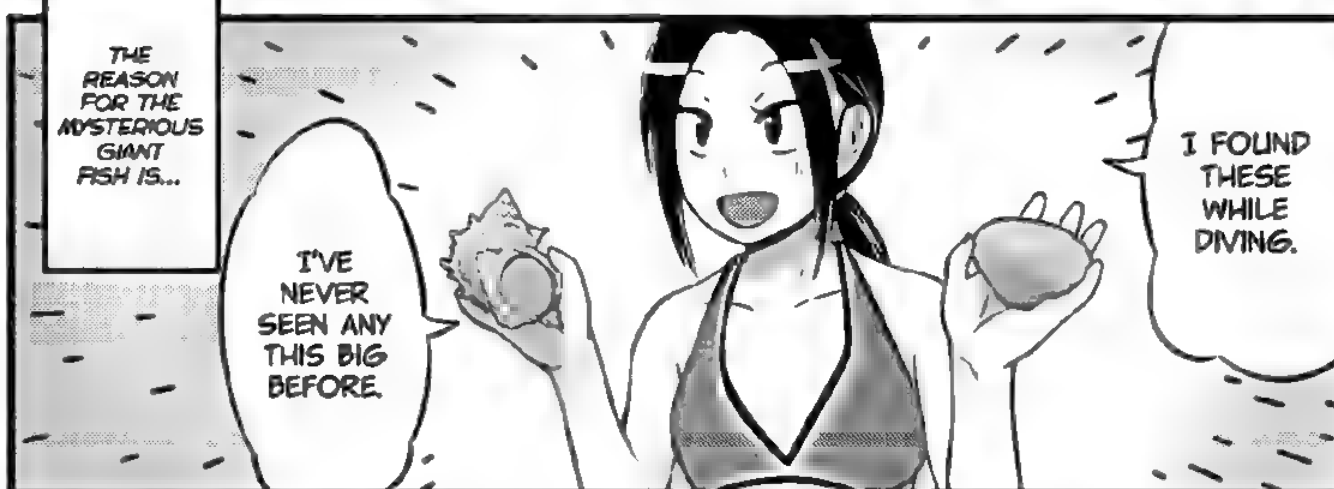
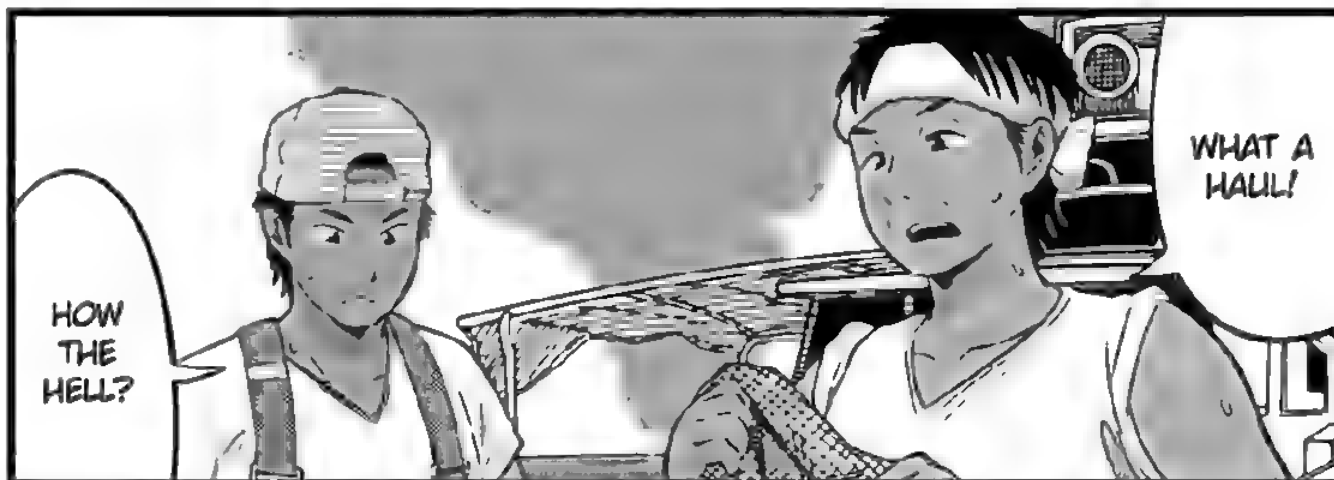
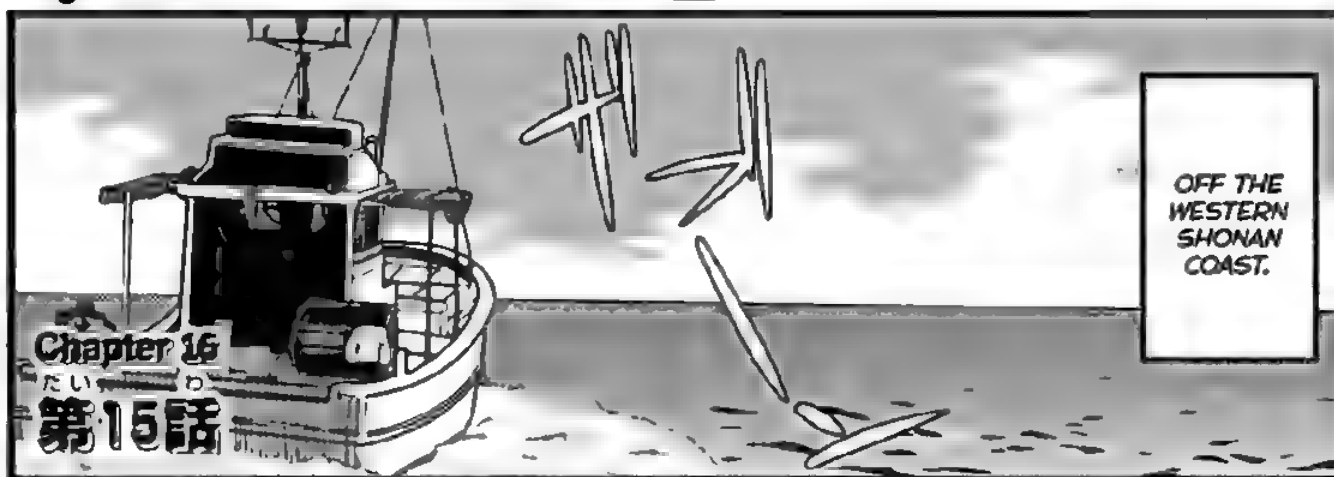
THEY'D ALL BE ALL OVER TAMA-CHAN.



IT'S THE OCEAN WATER.

YOU LOOK SALTY.

They even ignored Reiko-sensei also going after Tamamo.





Mikki was salivating over the shellfish, so Nakki put them back in the ocean.





## Cherry Shell

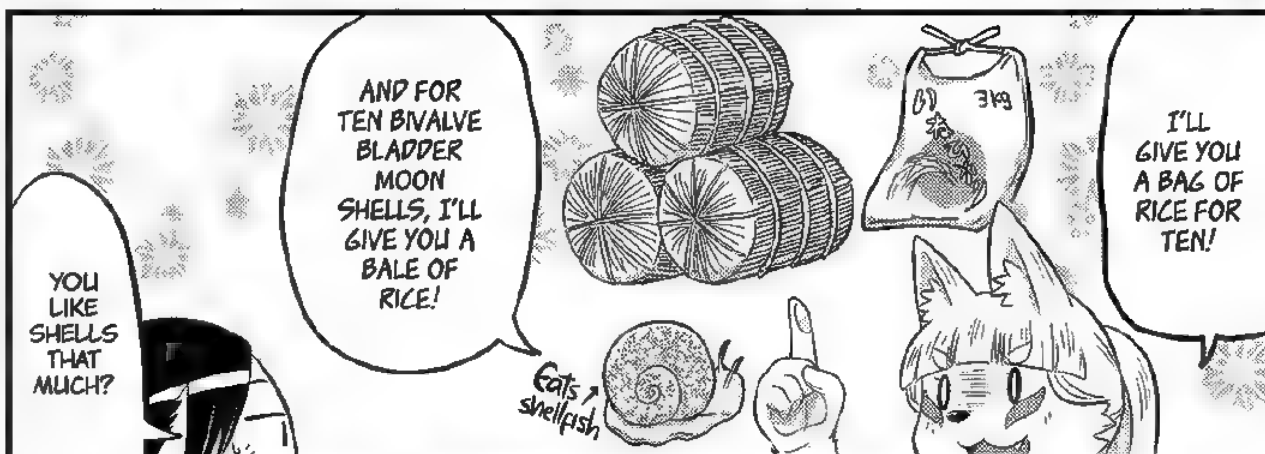
The general name for a cherry-colored shell from Shonan. They say that until the 1960s, the Kamakura - Shonan coast looked like it was covered in cherry blossoms because of them.



AND THAT OVER THERE'S A FULL-BLOODED TELLIN!

THOSE ARE NITIPO-TELLINA NITIDULA!

THERE'S NOTHING IN THEM, BUT I FOUND SOME PINK SHELLS ON THE SHORE.



YOU LIKE SHELLS THAT MUCH?

AND FOR TEN BIVALVE BLADDER MOON SHELLS, I'LL GIVE YOU A BALE OF RICE!

Eats shellfish

I'LL GIVE YOU A BAG OF RICE FOR TEN!



THAT'S SO TAMA-CHAN.

It's cute!

I want some rice!

SMALL, PRETTY STONES AND SHELLS... I LIKE COLLECTING THAT KIND OF STUFF.

ACORNS, PINE CONES, NUTS, BIRD FEATHERS...



That's amazing.

Whoa

I USE THEM TO MAKE ACCESSORIES.

Even at a jeweler's they could be sold for a high price.



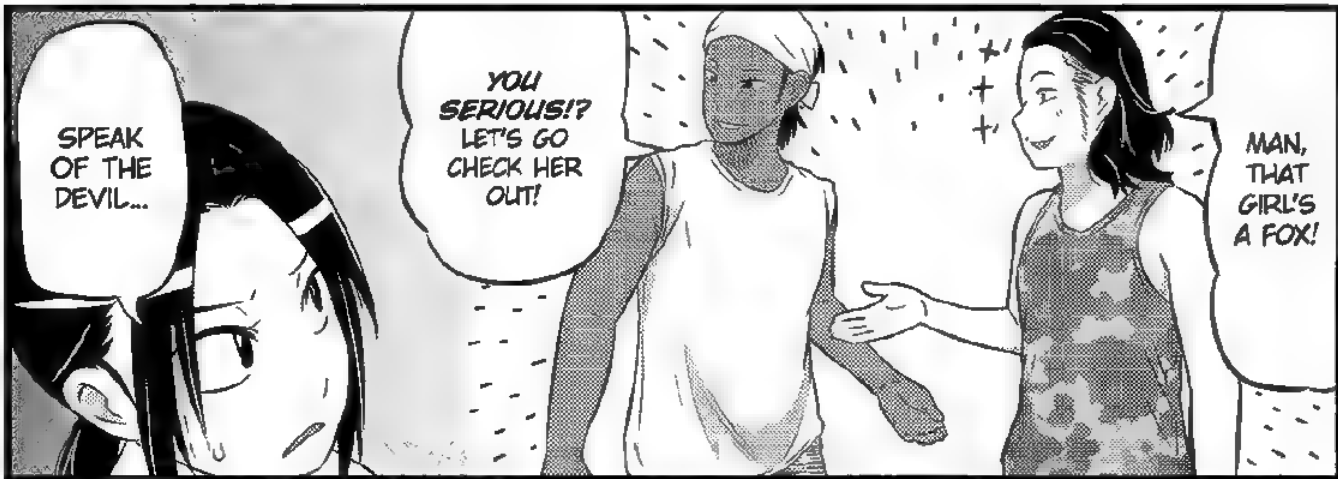
**Kashikomi**

It means "to humble oneself".  
It is used to make a wish to a god  
after expressing reverence.



WE SHOULD  
WARN HER  
TO NOT LET  
FLATTERY  
GO TO HER  
HEAD...

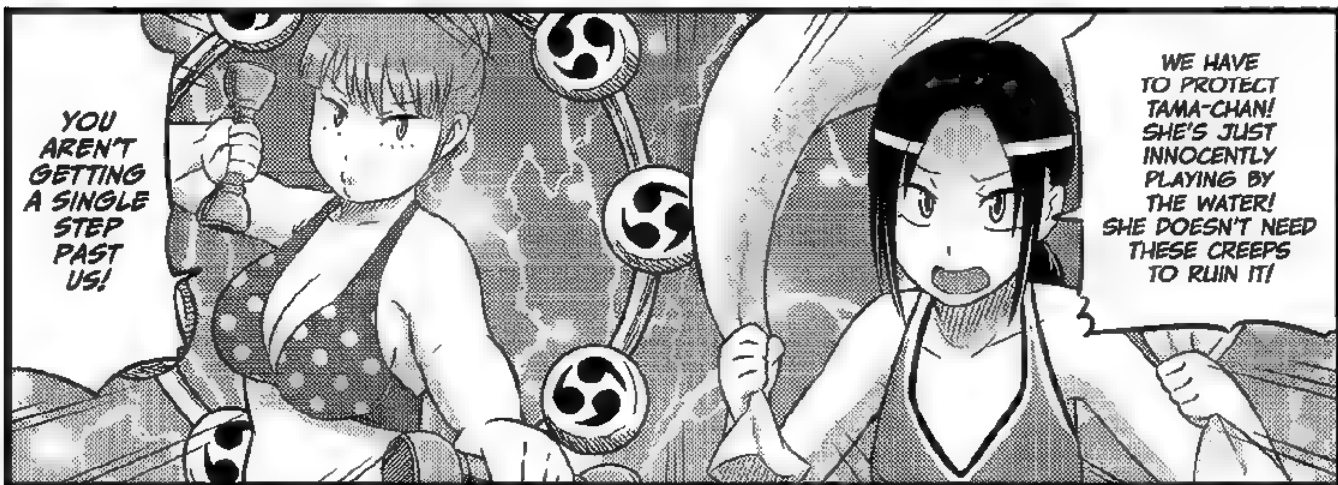
I WONDER  
HOW MANY  
PEOPLE SEE  
HER AS A  
HUMAN.



SPEAK  
OF THE  
DEVIL...

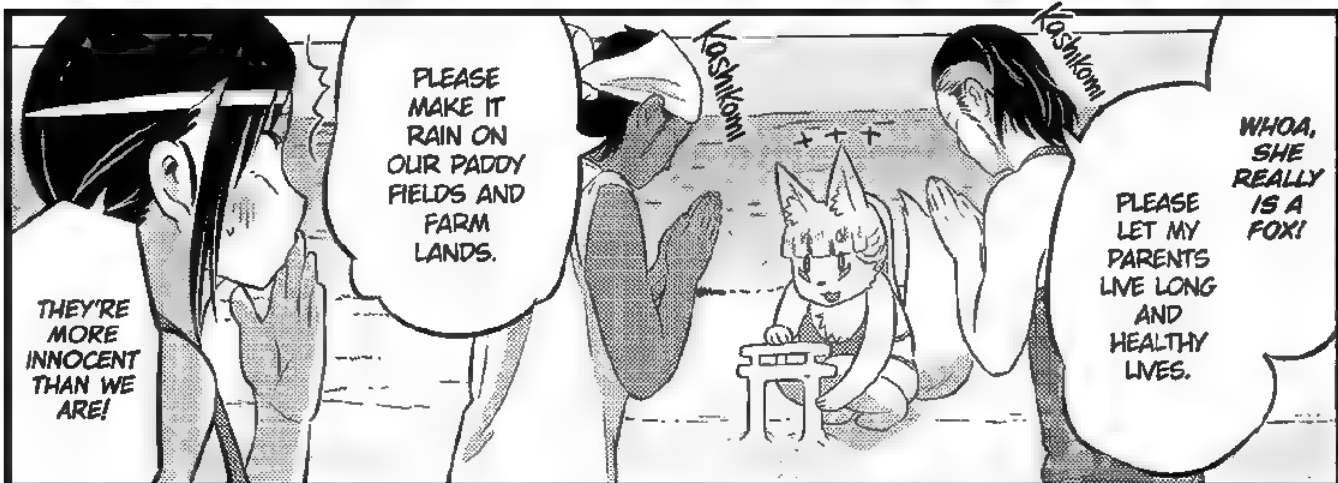
YOU  
SERIOUS!?  
LET'S GO  
CHECK HER  
OUT!

MAN,  
THAT  
GIRL'S  
A FOX!



YOU  
AREN'T  
GETTING  
A SINGLE  
STEP  
PAST  
US!

WE HAVE  
TO PROTECT  
TAMA-CHAN!  
SHE'S JUST  
INNOCENTLY  
PLAYING BY  
THE WATER!  
SHE DOESN'T NEED  
THESE CREEPS  
TO RUIN IT!



THEY'RE  
MORE  
INNOCENT  
THAN WE  
ARE!

PLEASE  
MAKE IT  
RAIN ON  
OUR PADDY  
FIELDS AND  
FARM  
LANDS.

Kashikomi

Kashikomi

WHOA,  
SHE  
REALLY  
IS A  
FOX!

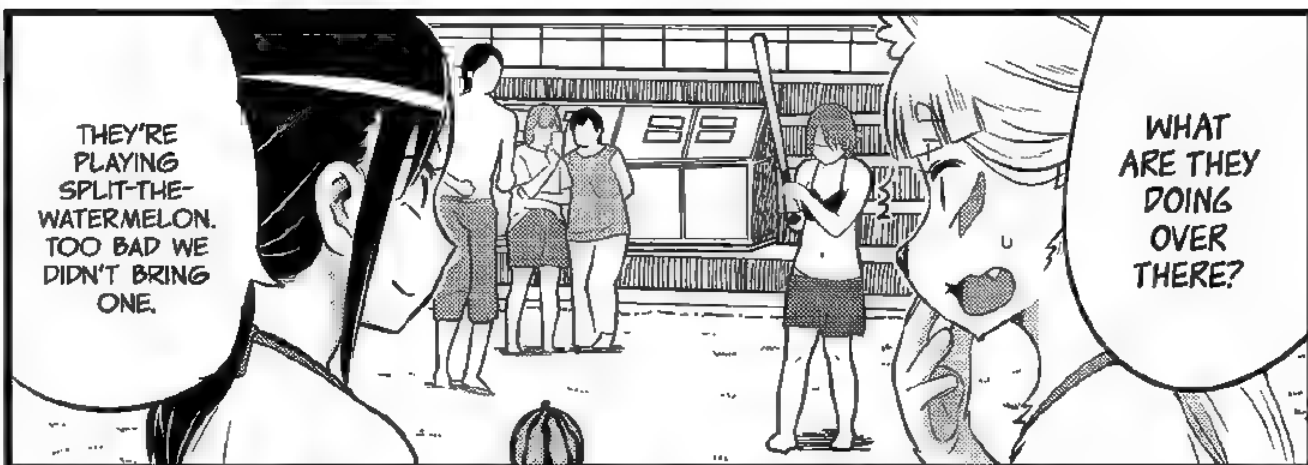
PLEASE  
LET MY  
PARENTS  
LIVE LONG  
AND  
HEALTHY  
LIVES.

Nakki and Mikki learned not to judge other people by their appearance that day.



## Split-the-watermelon

There are various theories as to where and why split the watermelon came about, but what's most important is that it's very fun. By the way, Japan has formal rules about split-the-watermelon.



THEY'RE PLAYING SPLIT-THE-WATERMELON. TOO BAD WE DIDN'T BRING ONE.

WHAT ARE THEY DOING OVER THERE?



I DON'T KNOW WHAT HAPPENED, BUT PLEASE STOP!

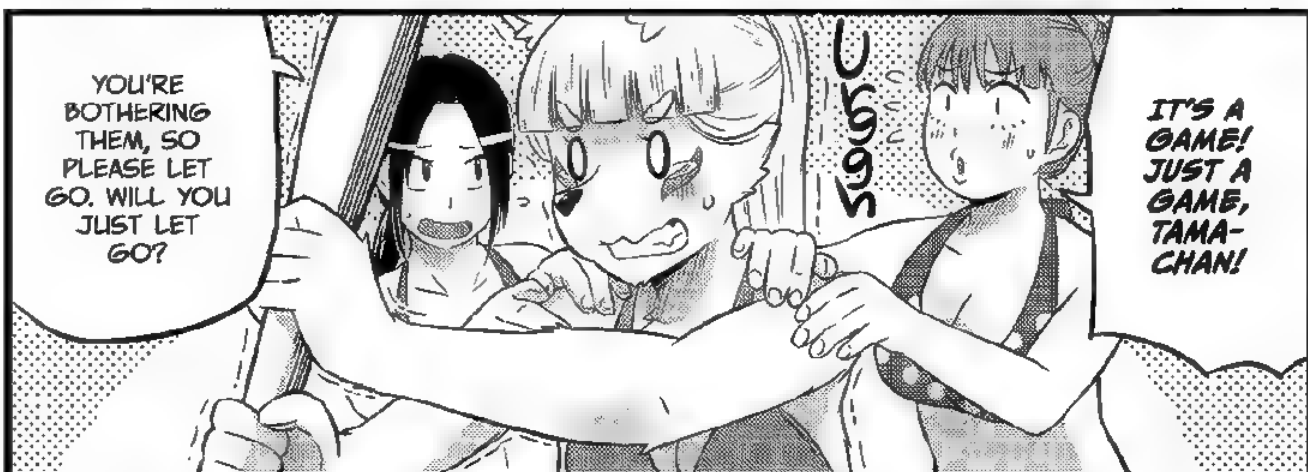
WHA? TAMA-CHAN!?



THIS WATERMELON HAS DONE NOTHING WRONG!

IT DOESN'T SPREAD HATRED!  
IT DOESN'T HURT ANYONE!  
IT HASN'T DONE ANYTHING WRONG!  
ANYTHING!

IF YOU HAVE TO HIT SOMETHING, HIT ME! PLEASE HIT ME INSTEAD!



YOU'RE BOTHERING THEM, SO PLEASE LET GO. WILL YOU JUST LET GO?

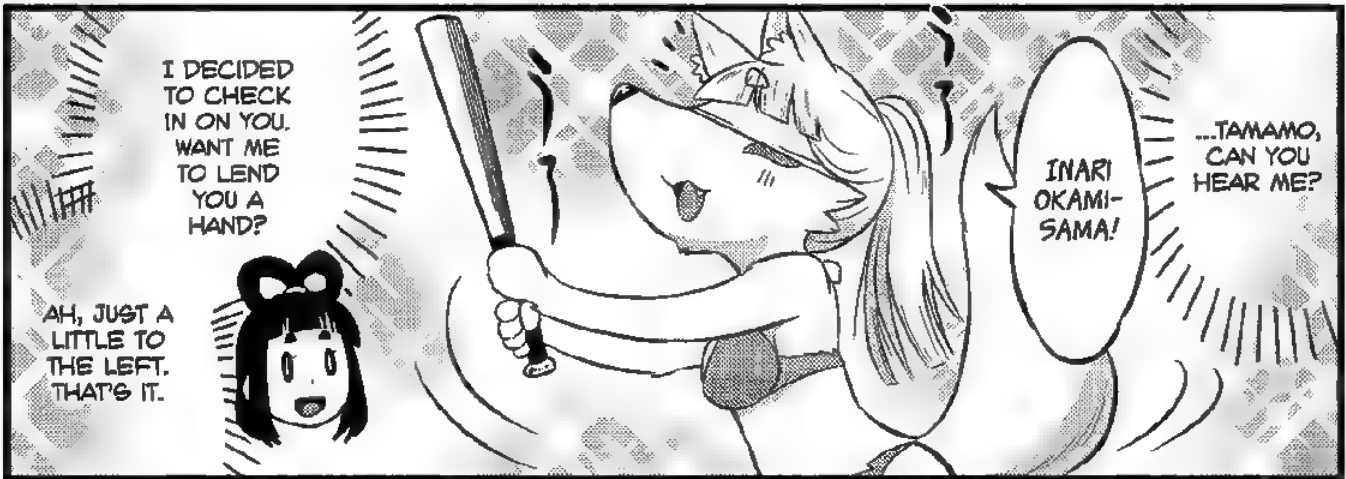
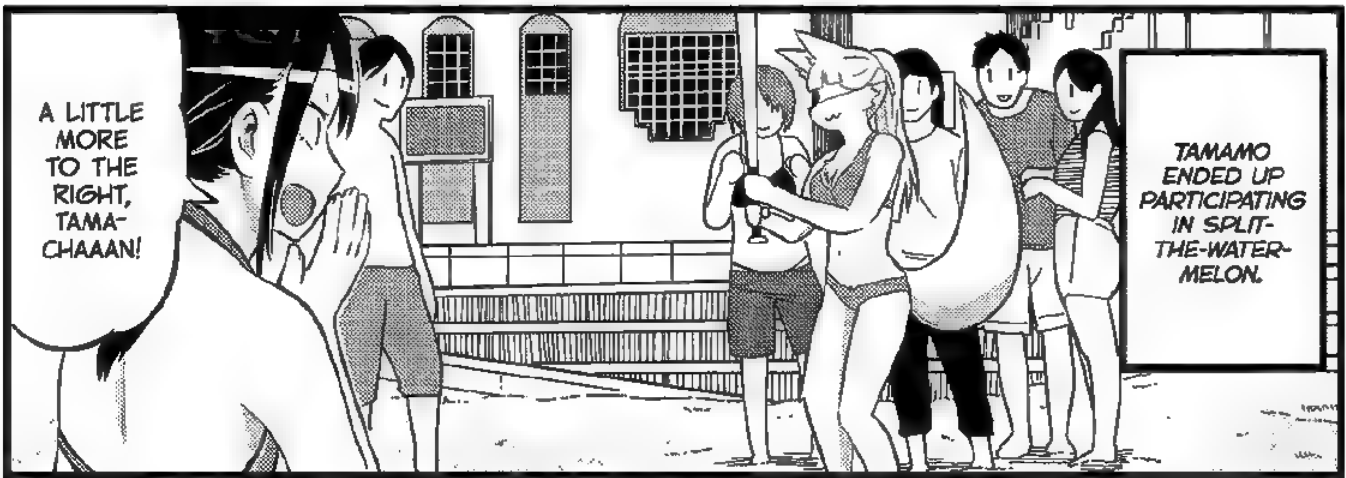
IT'S A GAME! JUST A GAME, TAMA-CHAN!

It took a while for the misunderstanding to be resolved.



## Sacred Treasures

Treasures such as the Kusanagi no Tsurugi and the Yasakani no Magatama show up in Japanese myths. It is not known if this bat became another sacred treasure later on.



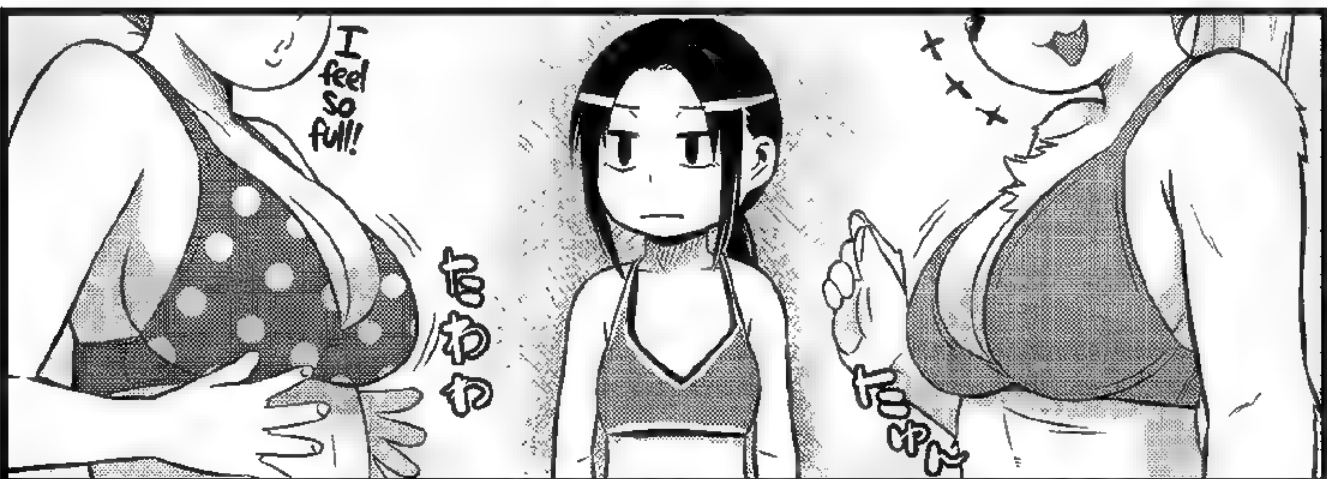
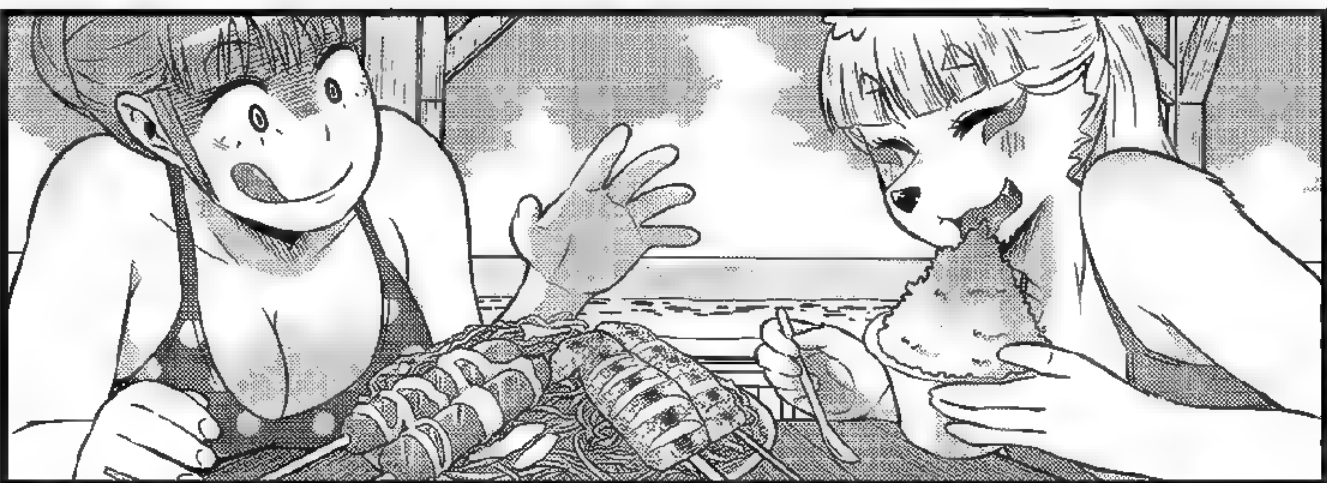
It was cut up equally for everyone.



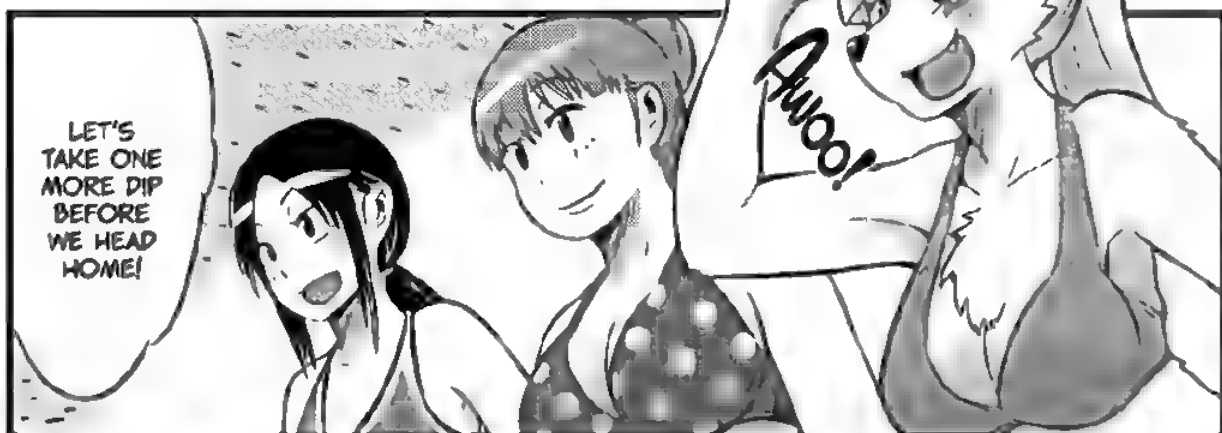


## Summer Vacation

I went swimming in the ocean, ate snow cones, and collected seashells on the beach with my friends! I had so much fun during my first summer vacation in the human world! (Tamamo)

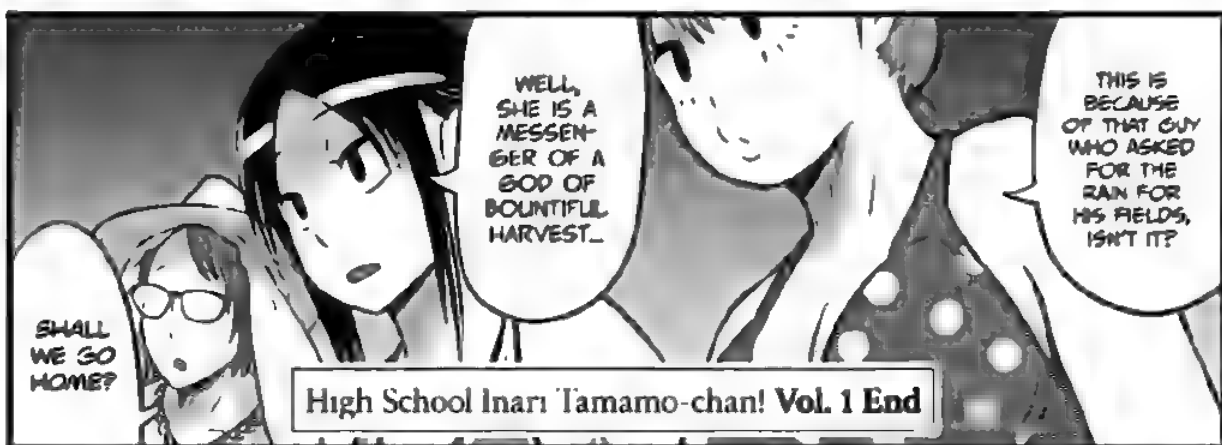
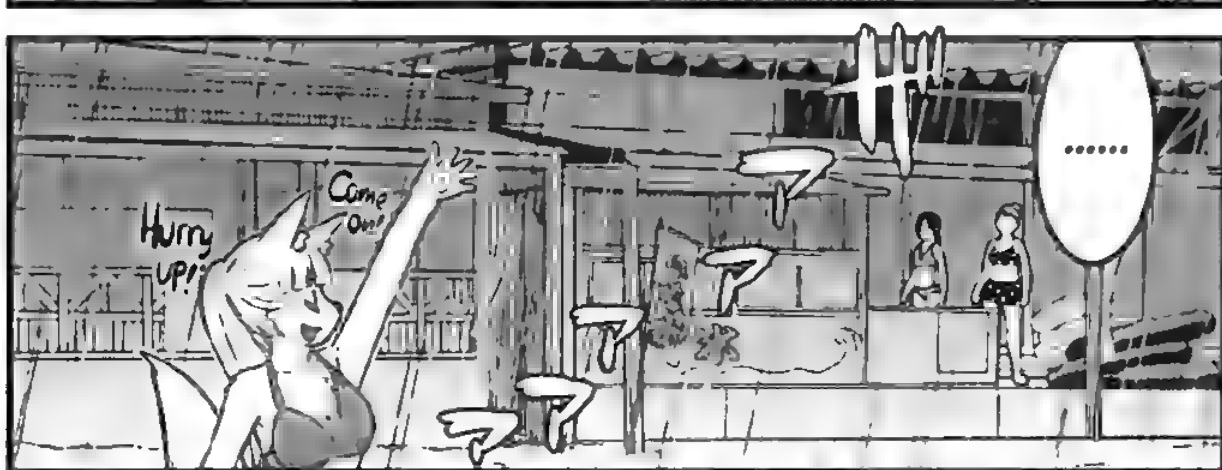


They made great memories that summer.



# A Messenger's Duty

One duty of a messenger is to deliver the prayers of humans to the gods. nari-sama works fast! But Naki and the others looked disappointed for some reason. (Tamamo)



High School Inari Tamamo-chan! Vol. 1 End

Tamamo still hadn't had enough of summer.



# High School *Inari* Tamamo-chan!

VOLUME ONE



## Fushimi Tamamo

Her true form is the komakitsune holding a key in its mouth at the Fushimi Inari shrine. She serves Inari Okami as the second oldest of the four sisters. Drawn to high school life, she tries to pass as a human, but doesn't notice her illusion doesn't work very well.

"Inari's white foxes" primarily refers to invisible foxes.

**Height:** 160cm

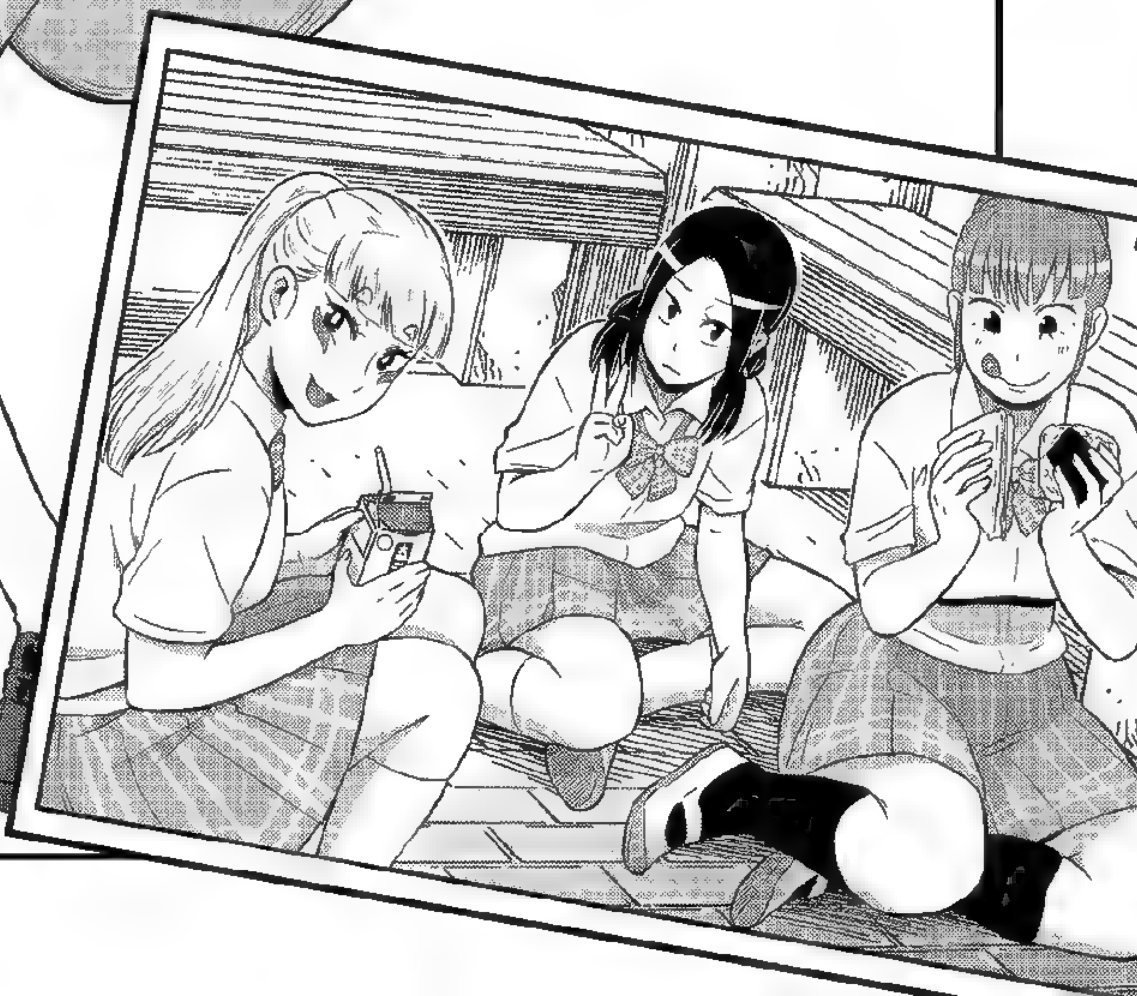
**Hobbies:** Collecting fruits, pretty seashells, and rocks Making accessories. Sightseeing around Tokyo.

**Skills:** Divination. Supporting people. Transformation magic.

**Strong subjects:** History. Japanese. English.

**Weak subjects:** P.E. Science Math.

**Things she likes:** Inarizushi. Aburaage. Gon, the Little Fox.





## Nakki

Sits next to Tamamo. Her first friend. Inari Okami appeared by her bed the night before Tamamo transferred to her school and ordained that she watch over her. Seems to have the qualities of a shrine maiden. Her small, slender form gives her exceptional reflexes, but she doesn't seem interested in clubs.

**Height:** 150cm

**Hobbies:** Reading

**Strong subjects:** P.E. and Arts



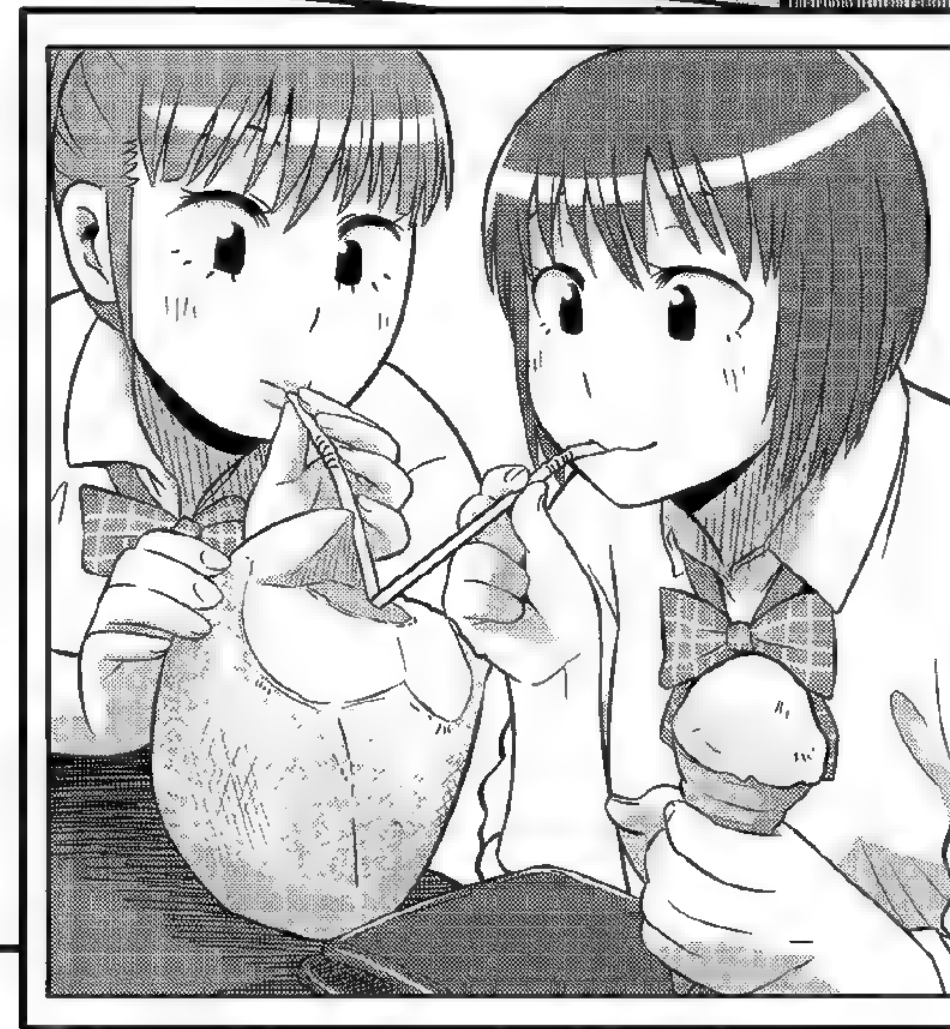
## Mikki

Sits in front of Nakki, and one of Tamamo's first friends. Been inseparable from Nakki since elementary school. Has a strong appetite, so she's always eating something.

**Height:** 160cm

**Hobbies:** Buying snacks.  
Playing games.

**Strong subjects:** Math. Japanese.



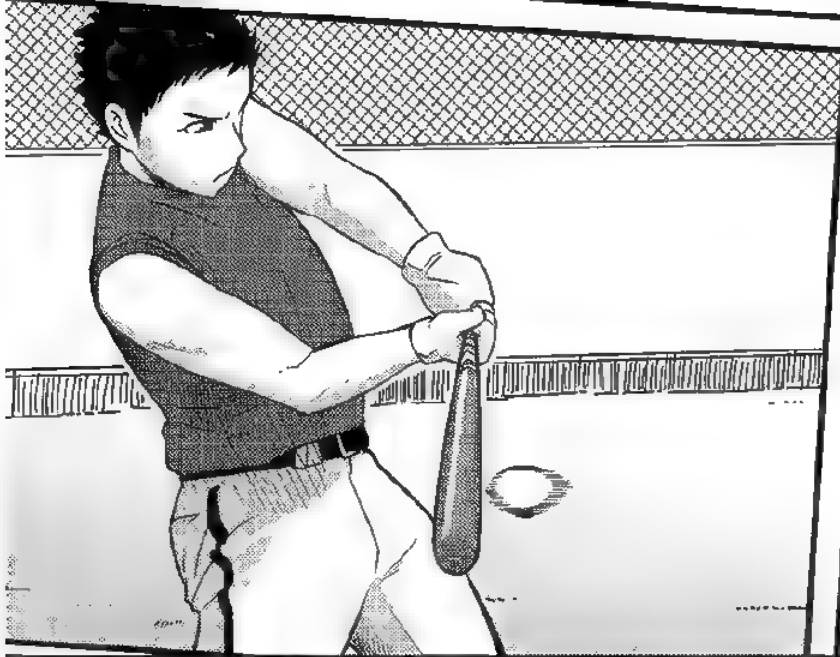
## Chicchi

Another girl in Tamamo's class and a close friend of Nakki and Mikki's. In charge of costume design, makeup, hair styling, and choreography for the cheer and drama clubs. Styles Tamamo and Nakki's hair every morning.

**Height:** 165cm

**Hobbies:** Clothing and  
accessory design.

**Dream job:** Beautician.

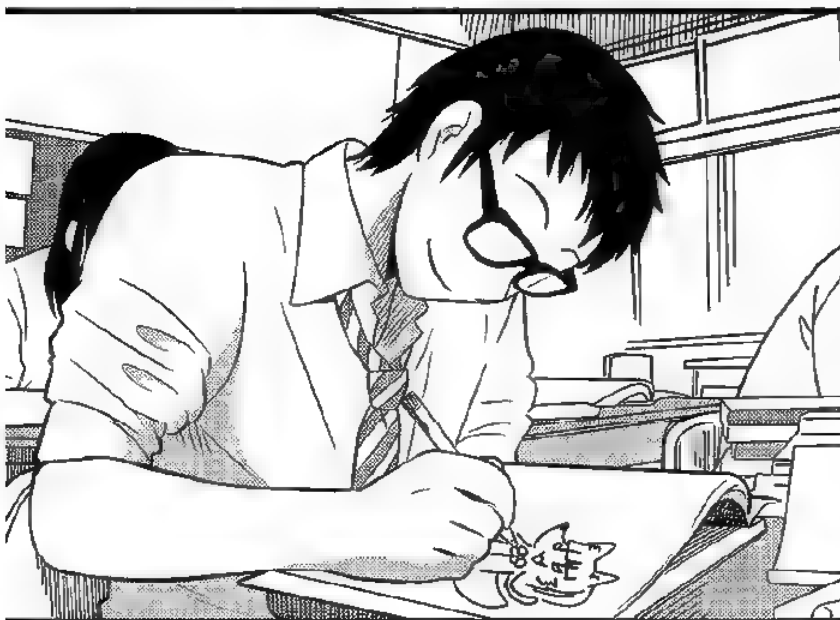


## Tanaka Motoki

A classmate of Tamamo's. Wears the number 4 in the year 1 baseball club. Often eats cup noodles and cup udon. Always frowning.

**Height:** 175cm

Seems to keep a stock of cup udon in the clubroom for Tamamo. Dreams of playing in Koshien Stadium.



## Takagi Den

A classmate. Childhood friend of Motoki's and ex-baseball club member. Was called a prodigy until middle school. Was an ace pitcher until he broke his elbow. He's currently in the arts club.

**Height:** 168cm

Was made the class president just because he wears glasses.

**Hobbies:** Making models.

## Yuusuke from the Photo Club

Fell in love with Tamamo's appearance the first time he saw her. He's been photographing Tamamo exclusively under the pretense of taking pictures for the class album, but since his camera doesn't capture her fox form, he's been visiting the art club to draw it himself.

**Height:** 170cm

President of the Tamamo Fan Club. Apparently has a folder dedicated to Tamamo on his phone, but he won't show anybody.



## Ueda Reiko-sensei

Even though she's an adult, she can see Tamamo's fox form. English teacher. Acclimated Tamamo to herself by giving her food so she could someday cuddle with her. Popular among students because she doesn't distance her personal life. Collecting Tamamo's hair to eventually make a costume. Also targeting Tenko.

**Height:** 162cm

**Hobbies:** Making Tamamo-related things.

**Likes:** Alcohol



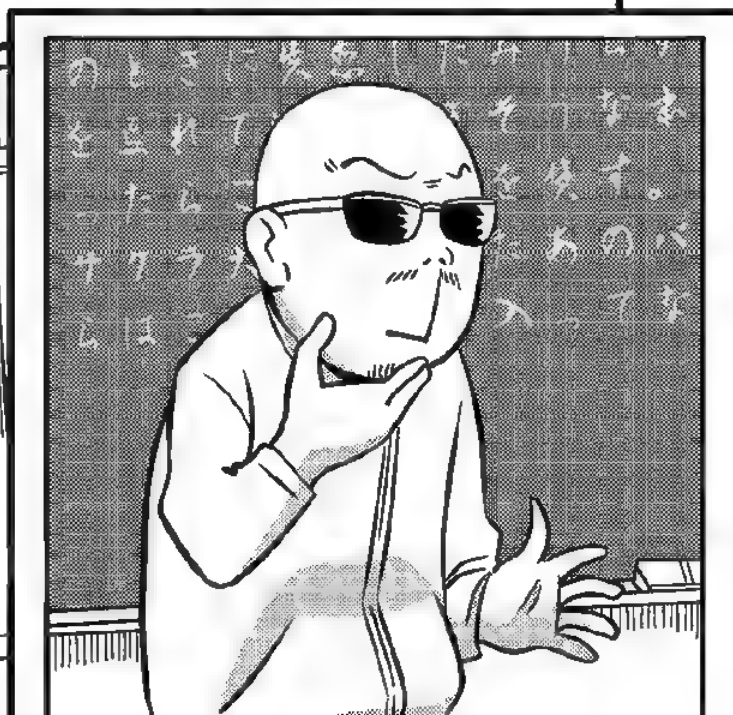
## Yoshida Terukazu-sensei

Assistant class teacher. Heart flutters every time he sees Tamamo ever since Tenko disguised herself as her. Teaches Japanese. Popular with some people. Draws self-portraits as a hobby.



## Miura Saburou-sensei

Always wearing a white jersey and leather sandals. Head teacher of Tamamo's class. Suffers divine punishment for recklessly stealing Tamamo's lunch, but is always lively again the next day. Teaches social studies. Dreams of marrying a dark-skinned elf.





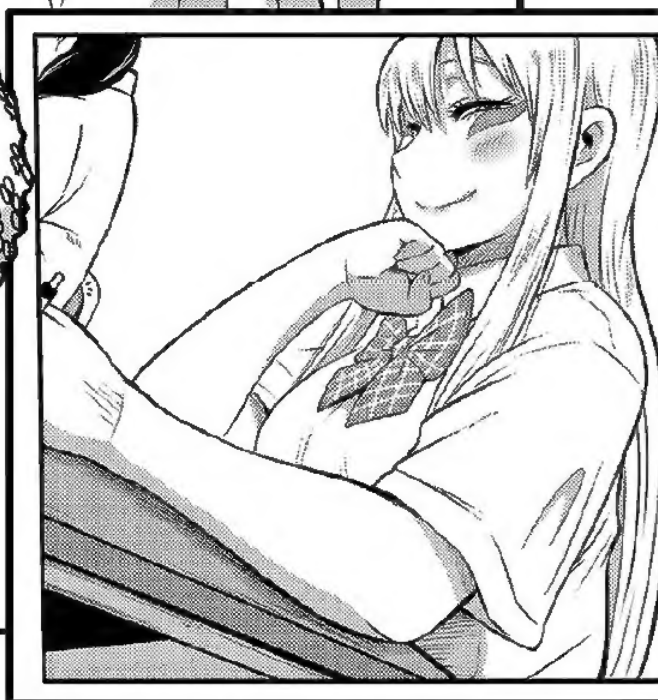
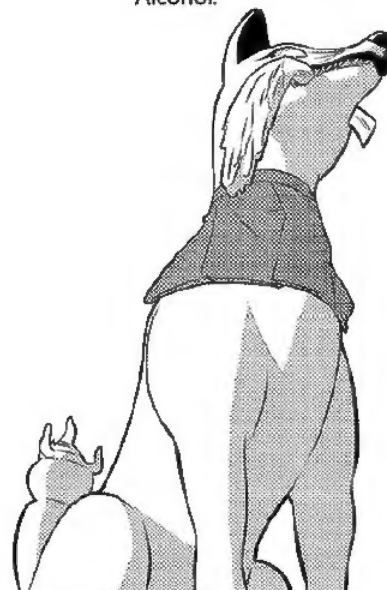
## Tenko

Tamamo's sister. Her true form is the komakitsune holding a sheaf of rice in its mouth at Fushimi Inari shrine. She stayed in the human world for a short time under the pretense of investigating Tamamo's school life.

Though she speaks in Kyoto's dialect and is elegant and beautiful, she's terrifying when angered. She has the biggest tails of the four sisters. Sometimes Inari Okami uses them as pillows and takes naps on them.

**Height:** 172cm

**Likes:** Inarizushi. Aburaage.  
Alcohol.







## Inari Okami

The main deity at Fushimi Inari shrine. Was originally called Uka-no-mitama-no-okami. She's revered as the guardian deity of bountiful harvest and thriving business. Because her real body can't leave Fushimi Inari shrine, she manifests as a child in Tamamo's house, which is a shrine, and to appear at Nakki's bed, since she has the qualities of a shrine maiden.

For that reason, she's interested in souvenirs from sightseeing areas, but Tamamo and the others never remember to get her any.

Her room is the innermost chamber of the sanctuary, and is decorated with tapestries and ornaments from various places. She'd like to someday go sightseeing in Tokyo herself.



**Author**  
Yuuki Ray

**Cover backdrop and coloring**  
Magnum  
(magnumlog.wix.com/magnum)

**Design**  
KOMEWORKS/Takahashi-san

**Chief editor**  
Matsuzaki-san

**Finishing touches**  
Tomo-san

**Draft collaborator**  
Takagi-kun

**Backdrop materials  
collaborator**  
Shana-kun

## Special thanks

Mikki, Norikazu, Chicchi, Kouta, Hide, Maabo,  
Miura-san, Yoshida-san, Reiko-sensei, Maa-san, Aniki,  
Tsuji-san, Antonn-san, Aki-san, Okanao-kun,  
Oshinjiminto-san, Judo-san,  
everyone who supported me on Twitter and  
everyone who bought this tankobon.



Tamamo says she's a transfer student from Kyoto, but in reality, she's an inari from Fushimi Inari Shrine! She appears as a beautiful girl to most adults, but her classmates see her inari form. For her sake, they pretend not to notice while hanging out with her in **volume one** of this **heartfelt comedy**!



# HIGH SCHOOL INARI TAMAMO-CHAN!

PRESENTED BY YUUKI RAY / VOLUME ONE / COMIC REX